

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléf. 42 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 40 Ptas.

Jueves 11 de octubre de 1984
Año LXXXIV.—Núm. 25.738

El Papa, aclamado en Zaragoza por cientos de miles de personas

Juan Pablo II hizo repetidas llamadas a la colaboración y la concordia
Esta mañana marchó de Zaragoza hacia la República Dominicana

Juan Pablo II volvió ayer a congregarse en Zaragoza a cientos de miles de católicos españoles durante su visita a España. La breve estancia del Papa —hoy continuará viaje a Santo Domingo y Puerto Rico— tuvo su punto culminante en las palabras que dirigió a los miles de católicos que desde primeras horas de la tarde abarrotaron la capital aragonesa. En su discurso —celebrado en el polígono Actur, una amplia explanada situada al otro lado del Ebro, frente a la basílica del Pilar—, Juan Pablo II empleó un tono conciliador, con repetidas llamadas a la colaboración y a la concordia.

(Información en pág. 8)

Secuestrado el embajador español en Beirut

Pocas horas después fue puesto en libertad

Morán habló con el primer ministro libanés

(En pág. 16)



Juan Pablo II reza ante la imagen de la «Pilarica» en la basílica del Pilar, donde celebró una misa solemne.—(Foto EFE)

Santo Domingo

La lluvia puede deslucir la visita del Papa

Santo Domingo (por Rafael Alonso).— Las copiosas lluvias que han caído en los últimos días sobre Puerto Rico y la República Dominicana amenazan con deslucir el recibimiento multitudinario que a partir de hoy preparan al Papa ambos países caribeños. Ni los para-

guas ni los impermeables sirven en estas circunstancias.

Juan Pablo II llega a Santo Domingo a las dos de la tarde (18,00 gmt) para oficiar, dos horas más tarde, una misa en el hipódromo de la capital donde podrían reunirse al aire libre más de medio millón de perso-

nas, la misma cifra que se espera también en la misa papal de San Juan.

Santo Domingo aparece hoy prácticamente empapelado con grandes carteles con el retrato del Papa y pancartas en las que el Gobierno «de concentración nacional» del presidente Salvador Jorge Blanco da la bienvenida a Juan Pablo II.

El Gobierno ha decretado hoy día de fiesta oficial para los funcionarios públicos.

En comparación con la anterior visita de Juan Pablo II a Santo Domingo, en enero de 1979, prevalece aquí un ambiente de mayor sobriedad en los preparativos para el recibimiento oficial, una prueba también de la actual crisis económica que padece el país.— Efe

SEGOVIA

Aprobado el proyecto para rehabilitación de la Alhóndiga

Las obras de la primera fase deberán estar concluidas antes del 15 de diciembre

Comienza hoy un encuentro sobre «Teoría de la Negociación»

(Pág. 3)

Mañana celebrarán su fiesta patronal la Guardia Civil y la Jefatura de Comunicaciones

(Pág. 5)

Temen un «crack» financiero mundial

Bilbao.— Economistas europeos temen que en cualquier momento se produzca un «crack» financiero mundial, ha dicho Jaime del Castillo, profesor de Política Económica de la Facultad de Económicas de Bilbao. Este temor ha quedado patente en una conferencia celebrada recientemente en Ottawa (Canadá), en la que se ha visto la necesidad de crear instituciones internacionales que establezcan cierta disciplina entre los Estados para regular el movimiento de capitales en el mundo.

Jaime del Castillo ha informado de que uno de los puntos centrales de la Conferencia ha sido el análisis de la situación económica estadounidense y las fechas de una previsible recesión en este país. Del Castillo ha dicho que se barajan dos fechas: después de las elecciones o en la primavera. Cualquier cambio en Estados Unidos provocará un bajón en la demanda y como las economías europeas no tienen un crecimiento autónomo las consecuencias serán inmediatas.— Efe

Ajedrez Karpov y Kasparov acordaron tablas

Anatoli Karpov y Gary Kasparov acordaron tablas en la undécima partida del mundial de ajedrez, sin reanudar la partida esta mañana. Karpov aventaja a Kasparov por 4-0.— Efe

HOY, en el SUPLEMENTO JUEVES:

- Alfonso VI y El Cid, en Navares
- Monumentos histórico-artísticos de la provincia, declarados e incoados
- Página Literaria
- Musical (con discos en el mercado)
- Arte y Letras (con comentarios de libros)
- Motor
- Los toros
- Roldán el Temerario
- Pasatiempos

Karamanlis marchó a Roma

Madrid.— El Rey don Juan Carlos y el jefe del Gobierno, Felipe González, despidieron hoy en Barajas al presidente de la República Helénica, Constantino Karamanlis, que dio por concluida una visita oficial a España de cuatro días de duración.

El Rey y el presidente del Gobierno español estuvieron acompañados por el ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán; el presidente del Senado, José Federico de Carvajal, y el ministro de la Presidencia, Javier Moscoso.

Karamanlis, tras su visita a España, se dirige a Roma, en donde pasará tres días de estancia privada durante los cuales mantendrá conversaciones

con el presidente de aquel país, Sandro Pertini.

Karamanlis reiteró a las autoridades españolas el firme apoyo griego al ingreso de España en la CEE.— Efe

apunte del día

EL CHICO EN LA CALLE

Hemos oído a más de un padre exponer su temor a los peligros que la calle depara a sus hijos, a partir de esa edad en que tienen libertad para permanecer horas y horas fuera de casa. No es el miedo paterno a los peligros de la circulación (por cierto, algo habría que hacer contra los malos émulos de Lauda) sino a lo que «aprenden» en su contacto con chicos de la misma edad o de más años.

Algunos de estos padres nos decían que han observado una transformación radical en el comportamiento de sus hijos como consecuencia de su vagabundeo por las calles de Segovia. No todo lo que se pone al alcance de sus sentidos es bueno, y precisamente lo peor es lo que tiene mayor incitación.

Ante tal circunstancia, que ha convertido a niños y jóvenes de vida familiar y estudios normales en seres difíciles para la convivencia, los padres piden soluciones. Entienden que no corresponde sólo a la familia preocuparse por lo que sus hijos hacen fuera de casa en las horas de ocio; algún organismo habrá —dicen— que tenga como misión proporcionar a la gente más joven oportunidades de una simple distracción o para acrecentar sus conocimientos. Todo en el marco del respeto a las personas y a las cosas, lo que se está perdiendo a pasos agigantados.

¿Qué hacemos con los niños y los jóvenes? Ahí tenemos los adultos una grave responsabilidad a compartir. La sociedad no va a mejorar si no nos preocupamos de ellos, y las consecuencias —ya las estamos viendo— no son precisamente alentadoras.

El padre Alejandro Díez Macho

El Profesor Dr. Alejandro Díez Macho, catedrático de hebreo y arameo de la Universidad Complutense de Madrid acaba de fallecer. Con él la Universidad Española ha perdido uno de sus maestros e investigadores de mayor renombre. Era conocido internacionalmente sobre todo por el descubrimiento y edición crítica del famoso «Targum palestinese» el Código Neofiti 1 de la Biblioteca Vaticana.

También la Iglesia española y los estudios bíblicos están de luto por la pérdida de uno de sus sacerdotes más preparados en las ciencias eclesiológicas. El padre Alejandro Díez Macho dio impulso y promovió con afán y dedicación a todo un campo de investigación y difusión en los estudios bíblicos y especialmente del Nuevo Testamento y de la literatura judía intertestamentaria, que ha tenido particular desarrollo en los veinte últimos años. Fue uno de los primeros y principales promotores de la «Institución S. Jerónimo», para la investigación bíblica en España. Precisamente con motivo de la celebración en nuestra ciudad, en el Colegio Universitario de Segovia, de uno de los últimos Congresos de esta «Institución S. Jerónimo» estuvo unos días entre nosotros y tuvimos la suerte de escucharle en dos magistrales y documentadas conferencias sobre el «Perfil humano de Jesús».

El padre Alejandro Díez Macho, fue un sacerdote sencillo y modesto, se dedicó su vida entera al estudio, a la docencia y a la investigación. Fue catedrático primero en la Universidad de Barcelona y ahora en la Universidad Complutense de Madrid. Fue miembro del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, del Consejo Nacional de Educación, director del Instituto «Arias Montano» y doctor «Honoris causa» por la Universidad de Estrasburgo y colaborador para los estudios del doctorado en la Universidad Hebrea de Jerusalén.

Sobre su extensa e importante producción literaria cabe señalar, además de numerosos artículos y monografías sobre literatura hebrea medieval y literatura bíblica e intertestamentaria, la edición de la Sagrada Biblia (traducción de los originales y comentario en 7 volúmenes; la «Enciclopedia Bíblica» en 6 volúmenes. En la «Biblia Políglota Matritense» la edición crítica de los «Targum».

Pero la obra cumbre de la labor incansable e investigadora del padre prof. Dr. Alejandro Díez Macho ha sido el descubrimiento y la edición crítica del «Manuscrito Neofiti 1» de la Biblioteca Vaticana de Roma. Este manuscrito contiene el «texto completo» del Targum palestinese, hasta entonces desconocido y dado por perdido. Texto este de vital importancia para los estudios bíblicos, para la exégesis bíblica, para el estudio del Nuevo Testamento, para los estudios targúnicos surgidos a partir del descubrimiento de este manuscrito de vital importancia el «Neofiti 1». Pero junto a todo esto hay que destacar también y sobre todo el extraordinario valor del «Manuscrito Neofiti 1», como documento lingüístico, pues como afirma el profesor F. Pérez Castro, «realmente ha venido a llenar, junto con los documentos arameos de Qumrán, el «vacuum aramæicum» existente por lo que se refiere a los primeros siglos anteriores y posteriores al Cristianismo.

Por todo esto bien ganada tenía el padre Alejandro la fama internacional por la que era conocido dentro de este campo científico en todo el mundo.

¡P. Alejandro, descansa en paz! Que el Señor le habrá premiado ya el bien que como sacerdote-profesor investigador sembró sencillo y modesto siempre a manos llenas!

DIONISIO YUBERO,
C. LECTORAL
Discípulo y amigo

Injusticia esclavizadora

Santiago de la Fuente Hernández
(Fuenterrebollo)

El Gabinete del PSOE, que debe su elección fundamentalmente a los votos de la clase obrera, está desarrollando una política conservadora por estar en brazos del gran capital, que no hace sino animar a la patronal que tiene sus opciones políticas claramente antagónicas a la clase obrera, la cual se ve reprimida en sus reivindicaciones, por lo que no es extraño que los grandes empresarios los que no evitan la ostentación, el lujo y el enriquecimiento abusivo, a costa de los demás, se hayan convertido al socialismo y los trabajadores se opongan a él. La política económica del Gobierno, lejos de guiarse por un programa socialista, se dedica a intentar gestionar la crisis orgánica del capitalismo con unas medidas capitalistas, lo que no es extraño puesto que según palabras textuales del presidente del Gobierno, el «capitalismo es el menos malo de los sistemas», manifestación impropia de un socialista de no producirse variabilidad ideológica. Ante esta situación es peculiar que los empresarios no estén dispuestos a hacer concesiones, a no ser que se vean obligados a ello, y de momento se sienten respaldados por el Gobierno en sus pretensiones de limitar lo más posible los aumentos salariales y llevar a cabo despidos masivos, además la inseguridad en el empleo para aquellos que conservan su puesto de trabajo crece, y el poder adquisitivo de los salarios ha caído. Este infortunio mana de la indecisión del Gobierno para erradicar las injerencias y presiones de banqueros, empresarios y latifundistas.

En el supuesto de que la inversión creciera sustancialmente, tampoco se reducirían de manera sustancial las cifras de desempleo porque la inversión se dirigiría primeramente a la mecanización y modernización de las industrias y ello sustituye trabajo humano. Así, pues, si los trabajadores quieren cambiar esta situación perniciosa y caótica, no les queda más camino que unirse, incluir las fuerzas de la cultura, que tienen un papel directo en la producción moderna y chocan con las estructuras capitalistas, que su definición es «horror sin fin», y todos en un solo haz movilizarse para ganar la batalla a las clases opresoras del proletariado, y los sindicatos deben ser defensores naturales de ese gran colectivo de trabajadores, coordinando y encauzando su movilización poniéndose de acuerdo antes en una plataforma común para la unidad de acción, haciendo retroceder a la patronal, y llevando al Gobierno socialista hacia una política capaz de llevar a la práctica los compromisos que contrajo con la clase obrera y colectivo de los pensionistas y jubilados al ser elegido para formar gobierno, y poner en práctica el rechazo de los despidos, la necesidad de suprimir el despido libre que existe en la legislación vigente; la necesidad de eliminar la legis-

lación que permite en este momento sustituir mano de obra fija por mano de obra eventual, pues no existe absolutamente ningún tipo de salida a la crisis económica mientras un puñado de empresarios y banqueros decidan en sus Consejos de Administración el destino de este país, no podrá en absoluto afrontar la solución de problemas tan sencillos o tan graves como encontrar un puesto de trabajo, o tener un nivel de vida digno, que tiene necesariamente que partir de nacionalizar la banca, de nacionalizar los monopolios, los latifundios, sin indemnización salvo casos de necesidad comprobada, que permitiría planificar los recursos económicos que existe evidentemente en este país en beneficio de la mayoría del mismo, siempre y cuando hubiera una participación y control por parte de la clase trabajadora y por parte del pueblo trabajador.

Se vive en una democracia capitalista, que repudia por debajo de cuerda a los pobres y que es por tanto, una democracia profundamente hipócrita y falaz, estando sometido a la dictadura de los grandes poderes porque ellos han confeccionado una democracia para los ricos, y no una democracia para los pobres en democracia para el pueblo. Ante este retroceso social, el Gobierno socialista está permitiendo la superexplotación de las multinacionales y sin tocar un ápice a la oligarquía y los grandes capitales, que son los verdaderos causantes del paro y de la situación de miseria por la que atraviesa la clase obrera y los sectores populares; tanta esclavización es peligroso porque la clase trabajadora es tan fuerte, tan poderosa, que bien organizada y dirigida por un partido que representara verdaderamente sus intereses podría tomar el poder sin apenas resistencia por parte de la burguesía y sus lacayos.

Las derechas que parecen vendedores de sueños durante la campaña electoral, ofreciendo soluciones para todo y para todos no han demostrado disponer de una política capaz de resolver los problemas de los trabajadores y del pueblo; esperar de Alianza Popular algo que no sea un instrumento en mano de la burguesía capitalista, es como querer alcanzar una estrella fugaz, cuyo partido y movimientos de derechas con salpicadura franquista se empeñan en llamarse de otro modo, y tratan de disfrazarse como centro que es la derecha vergonzante, capitaneada por don Manuel Fraga, cuyo político con vanagloria pedantesca dijo en una ocasión que «él era la derecha y que la calle era de él», cuya propiedad urbanística callejera es delirio megalómano porque despierto también se sueña.

El periodista Emilio Romero, ex delegado nacional de Prensa del Movimiento del régimen franquista, y ex dirigente del periódico «Pueblo», diario madrileño desaparecido y

que pagaban los sindicatos fascistas, no puede ocultar en sus artículos la animadversión que siente hacia los políticos que no son correligionarios de su parcela ideológica, artículos que si no les divulgará el periódico «Ya», tendría mayor tirada puesto que ellos son dignos de ser publicados en el diario «El Alcázar», que es el de menor tirada en España, cuya exigüidad lamento por no sentir la menor antipatía hacia este periódico, sino agradecimiento por la deferencia que tuvieron con un extenso artículo de colaboración, que fue el único que les mandé y que el mismo, al día siguiente de recibirlo, me le publicaron en la página 28 del día 20-10-81, y en cuanto a la cantidad económica que abonaron al autor del artículo publicado lo cumplimentó con generosidad y simultáneamente.

El expresidente del Gobierno Adolfo Suárez acercó su corazón a la izquierda socialista porque no es la conciencia la que determina la vida sino la vida la que determina la conciencia, y la de este político se inclinó hacia los que sufren que son buscadores de justicia en el socialismo porque donde se hace mayor incidencia es en la justicia social. Por consiguiente Adolfo Suárez, político a quien los españoles le debemos gratitud por la transición a la democracia, tuvo que proscribir con desafecto a las derechas para evitar coherencia con el yugo esclavizador de la clase trabajadora que son los que sufren directamente las consecuencias de las explotaciones de las sociedades capitalistas. Este fue el motivo de su trashumación política y el de formar el partido político Centro Democrático y Social, donde militan hombres inteligentes, con talento y con capacidad de trabajo y de organización, sin mixtificación política y entregados a la defensa de los derechos humanos para enmendar lo que deba ser corregido hasta el máximo porque perfección, castidad y santidad no existe bajo los rayos del sol, ya que sólo «al moribundo las pasiones humanas no le tientan los sentimientos».

El pueblo uruguayo despidió a Adolfo Suárez con los brazos en alto enarbolando banderas españolas; fue una manifestación vehemente de corazoneros abiertos en un sentimiento general de afecto dando vivas a España y a Suárez, y así fue como despidió a este político demócrata el pueblo de Uruguay, de donde el Gobierno dictatorial le echó de su territorio, pero no fue expulsado de Montevideo porque engañara al Gobierno uruguayo en cuanto a los objetivos de su presencia, o porque fuera un hombre incorrecto, incorriente y todo un perturbador como así dice Emilio Romero en su artículo publicado en el «Ya» el día 25-8-84, siendo dicho artículo chabacano, vituperante y de «quinta columna».

Pleno Municipal

Antes del 15 de diciembre deberán estar terminadas las obras de la primera fase de rehabilitación en la Alhóndiga

Con este acuerdo no se prejuzga el futuro uso del edificio

La corporación municipal aprobó ayer, en sesión extraordinaria, con el voto en contra de los concejales del CDS y la abstención del independiente, el presupuesto desglosado de la primera fase de las obras del proyecto de rehabilitación del edificio de la Alhóndiga, por un importe de 24.913.393 pesetas que se deberán invertir antes del 15 de diciembre. En el dictamen de la Comisión de Urbanismo, que se reunió con urgencia anteayer, se señala explícitamente que estas obras no deberán de prejuzgar el uso futuro del edificio y el acuerdo de compromiso de que, en seis meses, esté documentada la futura localización del archivo, ahora ubicado en éste, y de no existir esta garantía para su localización en otro edificio quedará la Alhóndiga vinculada a este uso.

Con la misma votación, tras ser ambos puntos declarados de urgencia por el alcalde al pedir el señor Perteguer que se quedaran sobre la mesa, se aprueba también el pliego de condiciones jurídicas y económico-administrativas para la contratación de las mencionadas obras.

El acta de la sesión anterior quedó aprobada con varias precisiones, entre ellas, una del Grupo Socialista para incluir que la concejala Natividad Marcos Bocos pidió la palabra por alusiones, pero el alcalde no se la concedió por estimar que no existían alusiones sino críticas a la gestión, otra del Grupo Popular de cambio de varias palabras que se habían recogido equivocadas. También corrigieron matices a este acta los concejales Sres. Llorente Borregón y Ortiz Postigo.

En el pleno de ayer se encontraban presentes todos los concejales, a excepción de Juana Barral. Como es habitual, en el espacio reservado al público, pocos oyentes.

Previamente, se aprobó también un expediente de planos modificados del proyecto de urbanización en la calle de Riaza con vuelta a Via Roma (margen derecha del río Eresma), solicitado por «Viviendas y Comercio, S. A.».

DEBATE CULTURAL

El debate referido al tema de la Alhóndiga estuvo protagonizado en su mayor parte por el concejal Juan Antonio Perteguer, para explicar su oposición principalmente centrada en la defensa de los archivos existentes en el edificio, y por el portavoz del equipo de gobierno, Ricardo de Cáceres. El Sr. Perteguer no se explicaba por qué el PSOE trataba de hurtar el gran debate sobre el tema cultural que debería de haberse producido después de la discusión del Plan General de Ordenación. Habló de que el tema venía precipitado y con urgencia, «incluso en el bolsillo de un concejal, sin pasar por registro ni por la secretaria». Se mostró partidario del archivo antes de que el edificio se destinara a casa de cultura y destacó la importancia de

los documentos que se guardan y la calidad de la construcción de la Alhóndiga, «uno de los edificios civiles más importantes de Segovia».

El concejal Jesús Llorente Borregón, tras señalar que se trataba de un tema aprobado por el anterior gobierno, acusó al PSOE de traer temas con urgencia cuando se ponen sobre la mesa intereses importantes para la ciudad y se interrogó si se trataba de una estrategia del grupo gobernante. Explicó que su grupo votaba a favor porque se había llegado a una fórmula que permite estudiar el definitivo uso del edificio y en seis meses buscar un lugar idóneo para el archivo, aparte de que las obras se condicionen al informe de la Comisión de Protección del Patrimonio Histórico Artístico.

Félix Benito, niega que se trate de una estrategia ya que, dijo, cuando los temas dependen de la voluntad del Ayunta-

miento se hacen tranquilamente «y ahora nos movemos con dinero ajeno y hay que tener en cuenta las oportunidades». Para el portavoz en este momento del Grupo Socialista, la urgencia garantiza el comienzo este año de la obra y la correspondiente rehabilitación de la Alhóndiga con un proyecto intachable desde el punto de vista de la conservación del edificio.

DESENOQUE DEL DEBATE

Miguel Angel Trapero acusó al Sr. Perteguer de desenfocar el debate señalando que ahora se trae el proyecto de rehabilitación y después se verá la utilización del edificio. Descartó también que se tratara de una estrategia, justificando la urgencia por el funcionamiento de la Administración central.

En el turno de réplica, el señor Perteguer afirmó que se continuaba esperando a lo que

diga cada ministro para hacer cosas en Segovia «cada vez que vienen lentejas a Segovia me horrorizo». Puso como ejemplo lo que se había hecho en la avenida de Fernández Ladreda, calle Gascos, Camino Nuevo, Casa del Sol y el espolio en la cubierta de la Alhóndiga. Matiza que para sacar un archivo hacen falta seis meses o más cuidando legado por legado, entre ellos la carta de Juan II anunciando el nacimiento de la infanta Isabel. Es partidario de que se quede aquí el archivo con un aula de microfilmado, ordenador, sala de investigación y museo de historia.

Para el Sr. Perteguer la programación cultural del PSOE ha sido mala y mal ejecutada con un programa fracaso y sectario que ha ocasionado problemas en el propio partido.

Ricardo de Cáceres, en una larga exposición que duró más del tiempo reglamentario, aseguró que el dinero es exclusivamente para la rehabilitación y no se predetermina el uso del edificio, «aunque la Alhóndiga se verá enriquecida por albergar la casa de cultura». Entre otras consideraciones, indicó que no admitía que hubiera existido un programa cultural sectario porque es radicalmente incierto ya que, en líneas generales, se había aprobado por toda la corporación, a excepción del propio señor Perteguer. «A ver si el sectario va a ser usted señor Perteguer», precisó Cáceres. El programa cultural lo calificó de bueno, con sus fallos humanos lógicos, y admitido por toda la corporación. Dijo también que pretendía «meter en un mismo saco» actuaciones de la administración anterior y de la actual cuando él había pertenecido al partido UCD.

Las discusiones aún continuaron durante media hora más ya que el Sr. Perteguer pidió que el tema quedara sobre la mesa porque no existía informe de la CPPHA, a lo que le respondió el secretario que, ahora no era necesario. A la hora de aprobar el pliego de condiciones se volvió a originar otro debate, no centrado en el contenido de este punto, donde intervinieron entre otros concejales, Angel Agudo, para argumentar la postura del CDS de que se quedara sobre la mesa y Carmen Bernabé Pedrazuela, que habló de la necesidad de la rehabilitación de la Alhóndiga para salvar el archivo.

VIA DE CIRCUNVALACION

Por unanimidad, se aprueba una permita con el Ministerio de Obras Públicas, del tramo de la N-110 (avenida de Fernández Ladreda), por la calle de San Gabriel que será una parte de la vía de circunvalación para el futuro corte de tráfico bajo los arcos del acueducto. En su intervención, Félix Benito, habló de la necesidad de abrir la calle de Coronel Rexach (actualmente en el interior del Regimiento) como solución a la circunvalación y al corte del tráfico en el Azoguejo.

El convenio para rehabilitación de viviendas se puede suscribir antes de fin de año

Así lo anunció el consejero de Obras Públicas de la Junta de Castilla y León

El consejero de Obras Públicas y Ordenación del Territorio de la Junta de Castilla y León, Antonio de Meer Lecha-Marzo, que firmó ayer un convenio con la Diputación Provincial, señaló en una reunión con los informadores que el convenio para la rehabilitación de viviendas que iba a firmar el Ayuntamiento con el Instituto de Promoción Pública de la Vivienda está muy avanzado y se puede suscribir antes de fin de año para que, en 1985, hayan empezado parte de las obras.

«Hace menos de diez días —dijo— he tenido una reunión con el director general del Instituto y está adoptada la solución definitiva de cómo van a quedar este tipo de convenios. Es la Administración del Estado la que conviene con las comunidades autónomas y estas, a su vez, con los ayuntamientos».

Preguntado por las reuniones que se vienen manteniendo en el Ayuntamiento ante la posible declaración de Segovia como ciudad de interés monumental por la UNESCO, indicó que en la Junta están de acuerdo básicamente en el espíritu de esa declaración y, ahora, «creemos que la comunidad autónoma, una vez avanzadas las transferencias, debe tener un protagonismo especial en esta materia».

Por lo que respecta a la carretera Cuéllar - Peñafiel, el consejero de Obras Públicas, manifestó que en el avance del plan de carreteras se valora la potenciación de los ejes horizontales. En esa línea, dentro de un importante paquete de obras por valor de 400 millones de pesetas para la provincia de Segovia en 1984, se está trabajando en la carretera que une Cuéllar con Iscar. «Evidentemente, esa carretera tiene una continuidad lógica que sería enlazar con Peñafiel. Ahora trabajamos en el sentido de poder adjudicar antes de fin de año un primer tramo de esa carretera que une una serie de municipios muy importantes».

En el aspecto político afirmó que el Gobierno autónomo estaba asentado y la última remodelación ha tenido unos objetivos de coherencia, de fortalecer ciertas consejerías que en el modelo inicial podían haber quedado con pocas competencias y la Junta sigue trabajando en esa misma línea.

A. M.

Hoy comienza un encuentro sobre la «Teoría de la Negociación»

Su organización se ha llevado con absoluta reserva pues, al parecer, asistirán altos cargos de la Administración

Hoy comienza en el Parador Nacional de Turismo un encuentro sobre la «Teoría de la Negociación», Organizado, como los ya celebrados en pasados meses, por la Universidad Internacional «Menéndez Pelayo», dentro de las actividades que se han venido programando en nuestra capital.

Los coordinadores del encuentro serán Roberto Dorado, jefe del gabinete de Presidencia del Gobierno y los profesores Susskind y Fisher y acudirán a él miembros de la Administración y profesores de universidades españolas y americanas.

Pese a la absoluta reserva mantenida en torno a la organización de este encuentro, por tratarse de una reunión de «alto nivel», se ha sabido que es posible que asistan el vicepresidente del Gobierno Alfonso Guerra y varios miembros del Ejecutivo, así como otros altos cargos.

Presidencia del Gobierno y la UIMP ofrecerán una cena a los asistentes en la Hostería de Pedraza y la comida de clausura se celebrará en el palacio de La Floresta, el sábado, día en el que posiblemente se ofrezca una rueda de prensa a los representantes de los medios informativos.

SEMAT, S. A.

NOTA INFORMATIVA

EL DIA 12 DE OCTUBRE (FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DEL PILAR), NO SE EFECTUARA EL HABITUAL SERVICIO DE RECOGIDA DE BASURAS NOCTURNO

SEMAT, S. A., empresa concesionaria de este Excmo. Ayuntamiento del Servicio de Limpieza Viaria y Recogida de Basuras de esta capital, comunica a todo el vecindario y público en general que, EL VIERNES, DIA 12 DE OCTUBRE, NO SE EFECTUARA EL HABITUAL SERVICIO DE RECOGIDA DE BASURAS NOCTURNO, por tener éste carácter de día festivo.

Por lo que rogamos se abstengan de depositar las bolsas de basura en los sitios acostumbrados.

Al mismo tiempo que agradecemos la colaboración, que no dudamos nos será prestada, pedimos disculpas por las molestias que pudiéramos ocasionarles.

Firmado: José Antonio Pastor Martín.
DELEGADO



AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 12 de octubre

Van 286 días, faltan 80.
Sol: De 7,21 a 18,38.

SANTORAL

Nuestra Señora del Pilar. Santos: Maximiliano, Salvino, Florencio y Amelio.

PENSAMIENTO

«Nada vale tanto para el hombre de letras como la independencia». Jovellanos.

FARMACIA DE GUARDIA

Jiménez Cobaleda, Velódromo, 4. Semiesquina Ezequiel González.

CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 10

Con cien mil pesetas

2.089

Con cinco mil pesetas, los terminados en

089

Con quinientas pesetas, los terminados en

89

Con cincuenta pesetas, los terminados en

9

Aproximaciones de 1.250 pesetas a los números

2.088 y 2.090

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión, 681,9 m/m.
Viento del NE.
Temperatura máxima, 21,4°.

En la mañana de hoy

Presión, 682,0 m/m.
Viento del N-NE.
Temperatura mínima, 7,8°.
Temperatura a las 10, 12,4°.

BIBLIOTECA

La Biblioteca Pública del Estado, situada en la llamada «Cárcel Vieja», tiene el siguiente horario. De lunes a viernes, 10,30 a 13,30 y de 17,30 a 20,30. Sábados, 10,30 a 13,30. Domingos, no hay servicio. Teléfono 430780.

ESPECTACULOS

CINES

CERVANTES

Hoy 7,30 y 10,30. ESTRENO. Vuelve el mundo de Mad Max en **EL EXTERMINADOR DE LA CARRETERA**

De Jules Harrison. No recomendada para menores de 13 años

VICTORIA

Hoy 7,30 y 10,30. ¡Divertida comedia!

CARAY CON EL DIVORCIO

Con FERNANDO ESTESO, María Salerno y Rafael Alonso 18 años

EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

Obras del artista portugués Pinto - Coelho. Hasta el 31 de octubre.

TORREON DE LOZOYA

Obra Cultural de la Caja de Ahorros

— II Concurso Nacional de Fotografía Segovia-84. Foto Club Riga, Letonia - URSS.

— Alberto Gallegos. Acuarela y dibujo.

Hasta el 14 de octubre 1984.

En la exposición fotográfica, mañana, 8,30, diapositivas «Las cuatro estaciones», de José Luis Nieto.

EN EL CAFETIN. AGUAS BLANCAS

Exposición de óleos y manchas de Silvia Pérez. Hasta el 22 de octubre.

REGISTRO CIVIL

13 nacimientos

Se han hecho las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS: María Belén Martín y Guerrero, hija de Miguel Angel y de María Belén. María Manzanares y Matesanz, de José Luis y de María Milagros. Sandra García y Bartolomé, Francisco Manuel y de M.^a del Carmen. Diana Cajero y Carpizo, de Pablo y de María España. Alberto del Val y Ferrer, de José Luis y de María del Carmen. Esther Sanz y Martín, de Javier y de María del Pilar. María Jesús López y Pérez, de Rafael José y de María Jesús. Sara Brañas y Redondo, de Francisco y de María del Pilar. Helena Sanz y Sanz, de Martín y de Josefina. Marcos Marinas y Llorente, de Jesús María y de Luz Marina. Rubén Brunete y Barrena, de Luis y de María Teresa. Ana Belén García y Román, de Ciriaco de M.^a de los Angeles. Miriam Martínez y Santos, de Florencio y de María del Rosario.

CONCURSOS

«MERCACONSUMO»

Número 5 de esta publicación dedicada al comercio y el consumo, que recopila un sumario agrupado en tres apartados claramente diferenciados. La producción, con un reportaje e información sobre las APAS, Asociaciones de Productores y Agricultores, el comercio, con un informe sobre la Feria Nacional Agrícola y otro sobre la cadena del frío, y el consumo, con un tema de actualidad, el del funcionamiento de las oficinas de información. Además, otras informaciones, temas de legislación, etc.

«NIEBLA Y SUS GENTES»

Se trata de una publicación del Ayuntamiento onubense de Niebla, que tanta vinculación tiene ahora con la Academia de Artillería de nuestra ciudad. A ella se refiere precisamente en este número, con motivo de los actos del final de curso en los que participó el alcalde de Niebla para entregar el sable que dona el Ayuntamiento al cadete número uno de cada promoción. Publica información sobre dicho acto, reproduce la crónica insertada en nuestro periódico y fotografías de la misión de Niebla en su visita a nuestra ciudad y a la Academia. Asimismo se incluyen otros reportajes y artículos sobre aquella ciudad, la gestión municipal, retazos de la historia de España, el programa de las fiestas de Niebla, etc.

«EL ALCALDE»

La Diputación de León, a través de una entrevista con su presidente, es uno de los temas de relieve de este número de la presente revista sobre temas municipales, que lleva también un editorial referido a la legislación y política municipal. Hay artículos e informes sobre jurisprudencia y ayuntamientos, sobre jornadas municipales referidas a la ingeniería sanitaria y varias páginas dedicadas a las aguas sobre sus aprovechamientos, recursos hidroeléctricos, etc.

AVISOS

II ENCUENTROS NACIONALES DE CENTROS DE INFORMACION PARA LA JUVENTUD

En la Sección de Juventud de la Delegación Territorial de Educación y Cultura, se encuentran las bases y los contenidos del II Encuentros Nacionales de Centros de Información para la Juventud, que se celebrarán en el Puerto de Santa María, Cádiz, entre los días 8, 9 y 10 de noviembre próximo.

Tendrán prioridad los responsables y técnicos cualificados de los centros de información para la juventud. La inscripción será gratuita, siendo los gastos de desplazamiento, alojamiento y manutención por cuenta de los participantes. El plazo de presentación de solicitudes finaliza el 23 del presente mes de octubre.

Para cualquier información, se podrán dirigir a la Sección de Juventud, calle Infanta Isabel, 14. Teléfono 437101, de lunes a viernes.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

ES DETENIDO EL DIRECTOR DE «EL SOCIALISTA» Y SE CLAUSURAN LOS TALLERES DEL PERIODICO

Madrid.— Ha sido detenido el director de «El Socialista» en la calle Mayor, número 24, izquierda, domicilio de Francisco Cruz Salido. A la vez fue detenido también el conocido socialista Ernesto Benítez Merino, natural de La Carolina (Jaén). En el domicilio de este último se practicó un registro y la Policía se incautó un fichero completo, al que se le concede extraordinaria importancia. Por orden del jefe de la Oficina de Información se practicó ayer un registro en los talleres de la imprenta del periódico «El Socialista», procediéndose después, a su clausura. La Policía sigue practicando detenciones, incautándose de bombas.

Dos mil individuos complicados en el movimiento revolucionario se hallan detenidos y han ingresado en prisiones militares y en la cárcel Modelo.

MUSEOS

Horarios para visita de museos en la capital.

Museo Provincial de Bellas Artes. Laborables, 10 a 14 y de 16 a 18. Domingos, 10 a 14. Lunes, cerrado.

Museo de la catedral. Abierto todos los días. Sábados, domingos y festivos, de 9,30 a 18, laborables, de 9 a 13 y de 15 a 18.

Museo Zuloaga. Laborables, de 10 a 14 y de 16 a 18. Domingos, de 10 a 14. Lunes, cerrado.

EN LA PROVINCIA

Museo de Caza en Riofrío. De 10 a 1 y de 3 a 6.

Museo Parroquial de Sotosalbos (avisar en la casa parroquial).



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00 Telediario.
15,35 Todo por amor.
16,25 La tarde.
17,25 El país de Sagitario.
17,50 ¡Hola chicos!
17,55 Barrio Sésamo.
18,25 El kiosco.
18,50 Informativo juvenil.
19,05 Micky y Donald.
19,30 Disco-visto.
20,00 De película.
20,30 Telediario.
21,05 Caída y auge de Reginald Perrin.
21,35 Ahí te quiero ver.
22,35 Paisaje con figuras.
23,30 Telediario -3.
23,40 Tele-deporte.
23,50 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

19,00 Agenda.
19,10 Puesta a punto.
19,40 Arco iris.
19,45 Arte y tradiciones populares.
20,00 Dibujos animados.
20,25 Baloncesto.
22,05 Cine club.
24,00 A medianoche.
00,30 Despedida y cierre.

Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.



PARA MAÑANA

6,00 El despertador.
7,00 Matinal SER.
8,30 Cosas de Segovia.
9,03 Onda media. Aquí la SER.
9,25 A ti, mujer.
9,30 Onda media. Aquí la SER.
9,55 El tiempo.
10,03 Onda media. Aquí la SER.
10,25 El disco de hoy.
10,30 Onda media. Aquí la SER.
10,55 Cita con Vd.
11,03 Onda media. Aquí la SER.
11,30 La saga de los Porreta.
11,50 Segovia en directo.
14,15 Informativo regional Castilla y León.
14,30 Informativo de las 2,30.
15,00 Segovia a las 3.
15,45 Minutos musicales.
16,00 La chica del Mirror Lake.
16,30 Carrusel deportivo.
20,00 Informativo de las 8.
20,20 En punta.
20,45 Música y noticias.
22,10 Onda pesquera.
22,30 Información local.
22,40 Angel Alvarez.
23,00 Hora 25.

El deporte.
La trastienda.
00,30 El loco de la colina.
03,03 De la noche a la mañana.
Coincidiendo con las horas informativos SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

6,00 El despertador.
7,00 Matinal Cadena SER.
8,30 Cosas de Segovia.
10,00 Encuentros en la radio.
13,00 Los 40 principales.
22,55 Ultimo informativo local.
23,00 Simultáneo O.M.



F.M. 94.8

PARA MAÑANA

7,00 El primero de la mañana.
8,30 Segovia ciudad abierta.
9,05 Viva la gente.
10,30 Vamos de compras en el expés de Antena 3.
10,45 Viva la gente.
12,05 Antena de Segovia.
14,05 Segovia ciudad abierta.
14,32 Deportes en Antena 3 de Segovia.
15,00 Crónica 3.
15,30 Volver a empezar.
17,05 Los 33 en Antena de la tarde de Segovia.
21,00 Barbacoa.
22,03 La salud es lo que importa.
23,00 Hora cero.
23,57 Información comercial.
24,00 Supergarcía en la Hora 0.
Polvo de Estrellas.
4,00 Volver a empezar. Repetición.
5,30 Supergarcía en la Hora 0. Repetición.
Coincidiendo con las horas informativos de Antena 3.

PROGRAMACION SEGUNDO CANAL. 97,06.
Canal musical. De 9 a 24 horas.

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer

Unidades de sangre

Reservas Banco de Sangre en el día de hoy

Unidades de sangre

O+	5	O+	26
O-	—	O-	9
A+	5	A+	14
A-	—	A-	1
B+	1	B+	4
B-	—	B-	—
AB+	—	AB+	5
AB-	—	AB-	—
Total 11		Total 59	

NECESIDADES PRIORITARIAS

A— A+

Horario de DONACIONES en el Hospital General de la Seguridad Social:

Mañanas: De 9 a 13,30 horas.
Tardes: De 17,30 a 20 horas.
(De lunes a sábado).

Mañana, festividad de la Patrona de la Guardia Civil y de Comunicaciones

La Guardia Civil va a celebrar mañana, como tiene por costumbre, la fiesta de su Patrona, la Virgen del Pilar. Por este motivo, la 113 Comandancia, de guarnición en nuestra ciudad, ha organizado un acto religioso que tendrá lugar a las 12 de la mañana, en el patio central del acuartelamiento, al que asistirán autoridades y representaciones civiles y militares. Posteriormente habrá un desfile y, como final, se ofrecerá un aperitivo.

EN COMUNICACIONES

También celebrarán la fiesta del Pilar la Jefatura Provincial de Comunicaciones, juntamente con la Hermandad de Nuestra Señora del Pilar y Santiago Apóstol de funcionarios de Comunicaciones. A las 12,30 habrá una misa en la parroquia de la Santísima Trinidad; una hora después, en los locales de la Jefatura, un vino español en honor de los jubilados e invitados, y por último, a las 3, comida en el hotel Acueducto, seguida de baile.

SUCESOS

En el Hospital General ingresó ayer Carmen Gago Torio de 34 años con domicilio en Cuéllar que sufrió una agresión. También quedó hospitalizado Luis Miguel Albarranz Lázaro de 23 años a consecuencia de un accidente de tráfico.

La Comisaría de Policía nos da cuenta de una denuncia por la sustracción del turismo B-5870-L.

Según el presidente de la Diputación

Hasta el momento no se ha podido abordar una política global del problema de abastecimiento y saneamiento

Como ayer informamos el consejero de Obras Públicas y Ordenación del Territorio de la Junta de Castilla y León, Antonio de Meer Lecha-Marzo y el presidente de la Diputación, Rafael de las Heras Mateo, firmaron un convenio, en la sede de la delegación territorial de Obras Públicas, para la realización de

pesetas, la menor, en Rebollo, a 8.800.000 pesetas en Campo de San Pedro.

Para el presidente de la Diputación, Sr. De las Heras, con este convenio se intenta afrontar un problema que en los últimos años ha tenido una especial incidencia en municipios segovianos como consecuencia de la se-

ra seguir profundizando en esta línea, potenciando, este tipo de actuaciones que es lo que verdaderamente cumple el sentido de la misma, acercando al ciudadano la resolución de sus problemas. «En todos los temas en los que la Consejería y la Diputación sean concurrentes —dijo— estamos abiertos para se-



obras de abastecimiento de agua en 16 municipios de la provincia con problemas ocasionados por la sequía.

En el acto de la firma estuvieron presentes también, el director general de Obras Públicas de la Consejería, Pedro Escudero Benat; el delegado territorial de la misma, Javier Reguera García; el procurador de las Cortes de Castilla y León, Jesús Bravo y varios alcaldes de los ayuntamientos beneficiarios de las obras.

El presupuesto total es de 71.316.140 pesetas, de los cuales 40.224.397 pesetas corresponde a la subvención de la Junta de Castilla y León, 11.814.901 pesetas, a la de la Diputación Provincial y 19.276.842 pesetas a la aportación de los municipios. Las obras oscilan desde un presupuesto total de 1.520.000

pesetas, la menor, en Rebollo, a 8.800.000 pesetas en Campo de San Pedro. Para el presidente de la Diputación, Sr. De las Heras, con este convenio se intenta afrontar un problema que en los últimos años ha tenido una especial incidencia en municipios segovianos como consecuencia de la sequía, viviendo momentos de verdadera angustia, sobre todo en las épocas de verano. El titular de la corporación provincial mostró la esperanza de que este primer convenio sea a su vez una primera fase de un programa que se desarrolle en sucesivas anualidades «porque todavía falta infraestructura hidráulica en provincias como la nuestra, sobre todo, porque hasta ahora los recursos disponibles de los ayuntamientos, de la Diputación y de la Administración Central, que nos prestaba su ayuda, han ido permitiendo dar soluciones puntuales a problemas concretos, pero hasta el momento no hemos podido abordar una política global del problema de abastecimiento y saneamiento».

Habló también de la necesidad de afrontar el problema en base a análisis de posibilidades de mini-embalses en la provincia.

COLABORACION ENTRE LA DIPUTACION Y LA CONSEJERIA
El Sr. De las Heras animó a la Administración autonómica pa-

guir firmando convenios, seguir colaborando y conseguir el mejor bienestar de los ciudadanos de Segovia».

El consejero de Obras Públicas señaló que, después de recibir las transferencias hacia el mes de junio en materia de abastecimiento y saneamiento, se ha intentado atacar el problema más importante con una labor de racionalización entre todas las provincias para que los recursos se distribuyan de una manera equilibrada. «Pensamos que una manera positiva de realizar esta inversión y ejecutar las transferencias que recibíamos era firmar convenios con las diputaciones».

Antonio de Meer anunció que para 1985 hay un programa para la región de realizar obras similares a estas en municipios de más de 20.000 habitantes.

En la fotografía, sentados, el presidente de la Diputación y el consejero firman el convenio. Detrás, a la izquierda, el delegado territorial y el director general de Obras Públicas de la Junta.

A.M.
(Foto: Aurelio Martín)

Donación del Conde de Velarde al Archivo Histórico Provincial

Delegación de Hacienda.— El día 28 de septiembre próximo pasado se firmó la escritura de donación al Ministerio de Cultura, y para su custodia en el Archivo Histórico Provincial de esta capital, donación realizada por el Ilmo. Sr. D. Alfonso Velarde de Piñera, conde de Velarde, comprensiva de 34 legajos conteniendo los documentos que componen el archivo familiar, hecho de indudable interés para la historia de la ciudad de Segovia, y en particular para los estudios de la misma, por lo que desde estas páginas expresamos, sin perjuicio de que personas más autorizadas en la materia lo hayan hecho o lo hagan, en representación del Estado, bajo la que se firmó la escritura por el que suscribe, al ilustre donante, nuestro sincero agradecimiento.

JENARO ALBARAN MARTIN
Delegado

Rafael Calvo Ortega, premiado por el Forum de Alta Dirección

El Fórum de Alta Dirección (asociación nacional que agrupa a dirigentes y ejecutivos de empresas) ha concedido al «Master de Oro» a diversas personas del mundo de la empresa y de la investigación. Entre las premiadas está Rafael Calvo Ortega, segoviano, catedrático de Derecho Financiero y director de Departamento de la madrileña Universidad de Alcalá de Henares.

La citada asociación concede sus «masters» anuales por razones exclusivas y estrictamente profesionales a personas que a lo largo de una trayectoria amplia hayan potenciado y prestigiado su actividad profesional propia, normalmente en el campo de la empresa y de la producción.

En el caso de Rafael Calvo el jurado ha considerado su labor en la formación de profesorado en materias próximas al mundo de las relaciones industriales (bastantes de sus discípulos ocupan cátedras en distintas universidades españolas) y sus trabajos en pro de la colaboración Universidad y Empresa a través de su actuación en fundaciones surgidas con esta finalidad y en centros dedicados al estudio y mejora de las relaciones de producción.

Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes, que los textos de publicidad deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.



XII ANIVERSARIO

LA SEÑORA

D.^a CONSUELO ASTORGA ARRIBAS

Que falleció en Madrid el día 11 de octubre de 1972

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

La familia,

Ruega una oración por su alma.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

GABINETE DE INFORMACION
ACLARACION SOBRE EL IMPUESTO MUNICIPAL DE CIRCULACION PARA 1984

Ante la confusión que se ha podido crear entre los ciudadanos respecto al Impuesto Municipal sobre la Circulación de Vehículos (turismos) como consecuencia de la reciente revisión por el pleno municipal de las Ordenanzas Fiscales para 1985, interesa aclarar lo siguiente:

La citada revisión aprobada para el próximo ejercicio afecta exclusivamente a las tarifas n.º 3 (de 12 a 16 Hp.) y n.º 4 (de más de 16 Hp.), que se incrementan a 6.480 y 8.400 pesetas, respectivamente.

Las tarifas n.º 1 (menos de 8 Hp.) y n.º 2 (de 8 a 12 Hp.) no sufren variación alguna en 1985, manteniéndose en las 900 y 2.500 pesetas, respectivamente, vigentes en la actualidad.

Segovia, 10 de octubre de 1984.

CARBONERO EL MAYOR

Transformación del Matadero Municipal en Subcomarcal

(DIONISIO ESCUDERO, CO-RESPONSAL).—

Cuando tan sólo hace un par de meses que el matadero municipal dejó de ser noticia por haberse finalizado las obras de reforma, que fueron incluidas en los Planes Provinciales de Obras y Servicios del pasado año 1983, con un importe de 4.500.000 pts. Nuevamente, esta dependencia municipal salta a la palestra como noticia local de primer orden y de interés para la comarca de influencia de Carbonero el Mayor.

El Ayuntamiento de esta localidad ha decidido la transformación del matadero local en matadero subcomarcal, teniendo en cuenta la óptima situación

actual de esta dependencia después de la remodelación, y el cumplimiento por esta instalación de la normativa vigente y exigida por la Junta de Castilla y León.

La obra a realizar en esa remodelación tendría un importe aproximado de 3.520.000 pts. Para que se le reconozca la categoría que se pretende y poder prestar sus servicios de matadero para la zona de influencia se tendrán que cumplir una serie de requisitos: Compromiso de permanecer al servicio de la comarca durante un período mínimo de 15 años. Se comprometerá, esta corporación, a realizar las obras necesarias con la antelación suficiente para que esta dependencia entre en funcio-

namiento, como tal matadero subcomarcal, antes del inicio del próximo año 1985, concretamente la fecha tope será el 15 del próximo mes de diciembre.

Se ha decidido, por lo tanto, contratar urgentemente los servicios de un ingeniero agrónomo para que redacte el correspondiente proyecto técnico de la obra a realizar, a la mayor brevedad posible.

Una vez decidida esta transformación del matadero municipal, se va a solicitar, de la Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes de la Junta de Castilla y León, los beneficios que para este tipo de obras se establecen en la orden de la citada Consejería de fecha 26 de julio de 1984.

ARROYO DE CUELLAR

DESDE AYER, RESTABLECIDO EL SERVICIO DE LA LINEA DE VIAJEROS CON CUELLAR

Definitivamente parece que se ha solucionado el problema que tenían los vecinos de la localidad de Arroyo de Cuéllar con la línea de viajeros que enlazaba este pueblo con Cuéllar y, como ya informamos, quedó suspendida, lo que suscitó un gran malestar y las correspondientes protestas del vecindario.

Según nos informa el alcalde, José Antonio Sanz Arranz, ayer ya se realizó el servicio con normalidad, por la mañana y por

la tarde.

El pasado lunes tuvo lugar una reunión en el Gobierno Civil a la que asistieron la titular de este departamento y el secretario general, el director de la empresa de viajeros Galo Alvarez, el delegado territorial de Transportes y el alcalde de Arroyo con cuatro vecinos. En el transcurso de la misma se llegó al acuerdo de reestablecer la línea en tres o cuatro días comenzando ayer, como se señala.

TELETIPO DE LA REGION

LA JUNTA INICIA LA COLABORACIÓN CON CAJAS DE AHORROS

El vicepresidente de la Junta de Castilla y León y consejero de Agricultura, Ganadería y Montes, Jaime González, y los consejeros de Industria, Energía y Trabajo, Dativo Martín, y de Transportes, Turismo y Comercio, Juan Antonio Lorenzo, han mantenido una reunión con los presidentes de las doce Cajas de Ahorros de la comunidad.

En el encuentro que tuvo lugar en la sede del Gobierno autónomo, se abordó el acuerdo de colaboración entre la Junta y las Cajas de Ahorros sobre apoyo financiero a empresas, aprobado en la pasada Junta de Consejeros.

Según este acuerdo, la Junta podrá establecer convenios de colaboración con las Cajas de Ahorros de la región para el apoyo financiero a empresas de los sectores agrícola, ganadero, forestal, turístico-hotelería e industrial.

Se podrán beneficiar de este convenio aquellas empresas acogidas a las ayudas del Gran Área de Expansión Industrial que soliciten un préstamo-puente a las Cajas de Ahorros, mediante el cual la Junta cubrirá los intereses derivados del mismo desde el momento de su concesión hasta que la Delegación de Hacienda de cada provincia haga efectivos los correspondientes mandamientos de pagos de los expedientes del Gran Área.

Los intereses del préstamo serán subvencionados por las Consejerías de Transportes, Agricultura e Industria, en función de la relación que guarde la actividad de dicha empresa con las competencias y servicios de estas Consejerías.

Los convenios se firmarán entre la Junta y cada una de las Cajas de Ahorros que así lo decidan, y en ellos se fijarán las normas y condiciones de los préstamos-puente que se concedan.

PALENCIA

HAY 714 MISIONEROS DE LA PROVINCIA EN AMERICA

Según el «Catálogo de Misioneros Palentinos 1984», publicado por la Delegación Diocesana de Misiones, hay 714 misioneros de esa diócesis en América, la casi totalidad en Latinoamérica.

Los países latinoamericanos con mayor presencia de misioneros palentinos son: Venezuela (123), Argentina (111), Perú (69), Chile (60), Colombia (52), Brasil (44) y Ecuador (41).

En el resto de los continentes hay 43 en África, 45 en Asia, 63 en Europa y 2 en Oceanía.

SALAMANCA

LOS PROFESORES, CONTRA LAS PRUEBAS DE IDONEIDAD EN LA UNIVERSIDAD

Los profesores salmantinos que no han superado las pruebas de idoneidad para el acceso al Cuerpo de Profesores de Universidad han mostrado su desacuerdo con la forma de realizar estas pruebas.

Los profesores calificados como «no idóneos» de la Universidad de Salamanca han dado a conocer un comunicado en el que afirman que «los resultados de las pruebas de idoneidad han sido los de una desoladora helada».

En el texto añaden que «olvidó el Ministerio —omisión imperdonable— que muchos de los jueces de esta prueba han sido los artifices irresponsables del caciquismo y oscurantismo, aún imperante en el mundo universitario».

El comunicado señala que, en general, el resultado de las pruebas ha sido discriminatorio y parcial, y resalta que «la docencia ha sido absolutamente ignorada».

Estos profesores indican que la Universidad debe tomar conciencia «de que una auténtica labor profesional requiere garantías de estabilidad».

Finalmente, en el comunicado, se exige de las autoridades académicas «una pública manifestación sobre las injusticias y agravios cometidos, en muchos casos, en las pruebas».

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

★ GRAN SORTEO AHORRO 84 ★

UN PISO EN SEGOVIA

70 VIDEOS

★ DEL 8 DE OCTUBRE ★
★ AL 24 DE NOVIEMBRE ★

GANA CON LA CAJA

CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD
DE SEGOVIA

PREMIOS PARA TODAS LAS OFICINAS

Las negociaciones sobre Contadora entran en una fase de máxima expectación

Méjico.— Las negociaciones de Contadora entran en una nueva fase de aceleración a partir de hoy, tras el serio revés dado por Washington con sus objeciones en materia de seguridad y verificación, repetidas luego mecánicamente por los Gobiernos de Honduras y El Salvador.

Antes de viajar a la capital panameña, Bernardo Sepúlveda, secretario mejicano de Relaciones Exteriores, ha declarado que el verdadero problema está en la falta de voluntad política de los Gobiernos centroamericanos para cumplir los compromisos contenidos en el Acta. Después de señalar que los mecanismos de verificación son suficientes añadió que no se puede progresar en la pacificación mientras no haya un deseo genuino de los Estados involucrados en el conflicto.

La Administración Reagan ha

apuntado que los mecanismos de control son demasiado débiles sobre todo en materia de compromisos políticos, ya que no permiten determinar con precisión si un país cumple unas normas democráticas mínimas y no establecen ningún tipo de sanción. Todo quedaría sujeto, a su juicio, a la buena voluntad de los firmantes. Varios Gobiernos europeos, incluso aquellos que están dispuestos a adherirse al Acta, suscriben este punto de vista, según pudo apreciarse en la reciente conferencia de San José.

La investidura del presidente panameño Ricardo Arditio Barletta congregará a varios jefes de Estado de Centroamérica y el Grupo de Contadora, además del secretario de Estado norteamericano, George Shultz, y todos los cancilleres que intervienen en este diálogo por la paz.

Mitterrand justifica la extradición de «etarras» a España

París.— El presidente François Mitterrand rompió su silencio sobre las recientes extradiciones de tres presuntos miembros de ETA-militar a España y las justificó asegurando que los extraditados contaban con una «base militar» en Francia.

En declaraciones que publica el diario «Sud-Ouest» en su edición de hoy jueves, Mitterrand defiende la histórica decisión adoptada por su primer ministro, Laurent Fabius, el pasado 23 de septiembre, de extraditar a los tres vascos. «Las tres personas extraditadas no podían reclamar el derecho de asilo porque se servían de Francia como base militar para cometer deli-

tos de sangre, y eso no tiene nada que ver con el derecho de asilo. Es una grave confusión ver en las decisiones recientes una puesta en causa del derecho de asilo tradicional», señala Mitterrand, saliendo al paso de las críticas a la extradición de Juan Carlos García Ramírez, José Manuel Martínez Beiztegui y Francisco Javier Lujambio Galdeano.

Las afirmaciones del jefe del Estado francés se producen al comienzo de un viaje, que empieza hoy jueves, por la región suroccidental de Aquitania, que incluye una visita de un día a las localidades vasco-francesas de Pau y Bayona.— Efe.

PANORAMICA

PANAMA: El comandante de las Fuerzas de Defensa de Panamá, general Manuel Antonio Noriega, reiteró ayer la «fe y confianza» de los militares en Nicolás Ardito Barletta, que hoy jueves, toma posesión como nuevo presidente de la República.

CHILE: Los siete chilenos de oposición detenidos el martes fueron puestos en libertad anoche, después de que Augusto Pinochet decidiera retirar ayer las acusaciones que pesaban contra ellos, según hizo saber a media tarde el Ministerio del Interior. El general Pinochet alegó «razones de unidad nacional» para levantar la acusación a quienes fueron encarcelados por convocar la protesta nacional de los días 4 y 5 del mes pasado.

NACIONES UNIDAS: El canciller costarricense, Carlos José Gutiérrez, expresó ayer su esperanza de que el Acta de Paz y Cooperación en Centroamérica se pueda firmar en los primeros días de noviembre próximo.

GRAN BRETAÑA: Un juez británico multó ayer con 215.000 pesetas al líder minero Arthur Scargill y con 43 millones de pesetas a su sindicato por desacato a la justicia.

Sin agua la vida es imposible

Contribuye a remediar los efectos de la sequía. El agua que ahora malgastas será mañana esencial

Portugal explica su denuncia del acuerdo pesquero con España

Los acontecimientos se precipitaron a partir de unas declaraciones de Fernando Morán

Lisboa.— El ministro portugués del Mar, Carlos Melancia, explicó ayer que la reciente denuncia del acuerdo pesquero luso-español de 1978 no significa ningún gesto de animosidad hacia España.

Insistió el ministro en que Lisboa ha mantenido el acuerdo hasta una fecha límite, dado que la denuncia no entrará en vigor hasta el 26 de septiembre de 1985 y la adhesión portuguesa a la CEE está prevista para el primero de enero del año siguiente, así como la española.

Según Melancia, que hacía estas declaraciones después de firmar un acuerdo pesquero con Marruecos, Lisboa decidió precipitar la denuncia al conocer unas declaraciones del ministro español de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, ante los negociadores comunitarios.

De acuerdo con el ministro portugués, Morán «evocó derechos históricos de España sobre las aguas portuguesas», cosa que, agregó, el Gobierno no podía admitir.— Efe.

MARRUECOS: LIBERADOS TRES PESQUEROS ESPAÑOLES

Casablanca (Marruecos).— Tres pesqueros españoles, rete-

En la TV de USA Enorme interés público por el «duelo» entre los candidatos a la vicepresidencia

Washington.— El debate que será televisado hoy entre los dos candidatos a la vicepresidencia ha despertado una enorme expectativa en un momento en que aumenta la controversia sobre la edad del presidente Ronald Reagan.

Los republicanos no disimulan su preocupación por los efectos en cadena que tendría una victoria de la candidata demócrata Geraldine Ferraro sobre el vicepresidente George Bush.

«Después del triunfo el domingo pasado de Walter Mondale en el debate con el presidente Reagan, una segunda victoria consecutiva demócrata podría crearnos serios problemas», comentó un congresista republicano.

Por su lado John Sears, que dirigió una vez la campaña electoral de Reagan, comentó que Bush tiene a su favor que todo el mundo, hasta su propio hermano, creen que será «un desastre».

Por lo tanto, cualquier cosa que pueda hacer bien Bush, ya será un plus para el partido, según la teoría de Sears.

Un huracán

«Josefina» podría impedir el aterrizaje del «Challenger»

Miami (EE.UU.).— El Centro Nacional de Huracanes de Miami no puede predecir aún si el huracán «Josefina», con vientos de 130 kilómetros por hora, impedirá el aterrizaje de «Challenger», previsto para el sábado próximo.

Mientras, en el centro espacial Kennedy (Florida), donde el «Challenger» deberá tomar tierra, se contempla la posibilidad de alargar un día más la misión del transbordador.

EDICTO

DON JOSE MARIA GOMEZ - PANTOJA GOMEZ, Magistrado - Juez de Primera Instancia del número 1 de Segovia y su Partido.

HACE SABER: Que en dicho Juzgado se sigue procedimiento judicial sumario al amparo del artículo 131 de la Ley Hipotecaria, n.º 4/81 instado por el Procurador D. Paulino Rubio Muñoz, en nombre de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, que goza del beneficio de justicia gratuita, contra la finca hipotecada por D.ª DOLORES YAGÜE PALACIOS y su esposo; en reclamación de préstamo hipotecario, en el cual se ha acordado sacar a la venta en pública subasta, por segunda vez, con el veinticinco por ciento de rebaja, la finca hipotecada que se describe a continuación:

— Una casa hotel, sita en El Espinar, barrio de la Estación, Colonia de Nuestra Señora del Carmen. Consta la edificación principal de dos plantas y semi-sótano, teniendo además una casa de planta baja destinada al guarda, distribuida en estar-comedor, dormitorio y aseo y una nave destinada a servicio. Ocupa toda la finca una superficie de dos mil seiscientos noventa y seis metros con dieciocho decímetros cuadrados, de los que están edificadas: en cada una de las plantas alta y baja de la casa principal, ciento sesenta metros cuadrados; en semisótano, aprovechando el desnivel del terreno, cuarenta metros cuadrados; en la casa destinada al guarda, sesenta y cinco metros cuadrados; y en la nave destinada a servicio, cuarenta y cinco metros cuadrados. El resto de la superficie está destinado a jardín. Linda: Frente u Oeste, en línea de sesenta y siete metros aproximadamente, calle particular letra A; derecha entrando o Sur, en línea aproximada de cuarenta y cuatro metros, calle particular letra E; izquierda o Norte, en línea aproximada de cuarenta y un metros, calle particular, letra D, y fondo o Este, en línea aproximada de sesenta metros, resto de finca de la que ésta se segregó, propiedad de los hermanos Zamorano Cossío.

Inscrita en el Registro de la Propiedad de Segovia, 2714, libro 119, folio 245, finca 9.573.

Tipo para subasta: SIETE MILLONES QUINIEN-TAS MIL PESETAS (7.500.000).

Fecha y condiciones de la subasta:

Tendrá lugar la misma en la Sala de Audiencia de este Juzgado, sito en la calle de San Agustín, número 28 —Palacio de Justicia—, el día SIETE DE DICIEMBRE PROXIMO y hora de las ONCE de su mañana.

El tipo será el señalado anteriormente a efectos de subasta. No se admitirán posturas que no cubran el mismo, pudiéndose hacer en calidad de ceder el remate a un tercero. Los licitadores deberán consignar previamente en la mesa del Juzgado o establecimiento público destinado al efecto, acreditándolo en este caso, una cantidad en metálico igual al diez por ciento del tipo de subasta, sin cuyo requisito no podrán tomar parte en ella.

Los autos y la certificación del Registro de la Propiedad a que se refiere la regla 4.ª del artículo 131 de la Ley Hipotecaria, están de manifiesto en Secretaría. Se entenderá que todo licitador acepta como bastante la titulación y que las cargas o gravámenes anteriores y los preferentes, si los hubiere, al crédito de la actora, continuarán subsistentes, entendiéndose que el rematante los acepta y queda subrogado en la responsabilidad de los mismos, sin destinarse a su extinción el precio del remate.

Dado en Segovia, a dos de octubre de mil novecientos ochenta y cuatro.

EL SECRETARIO

Vacuna contra la diarrea infantil

Evitará la muerte de millones de niños

Washington.— Los investigadores creen haber encontrado una eficaz vacuna que evitaría la muerte de millones de niños por el virus que transmite la diarrea.

Cerca de un millón de niños, de edades comprendidas entre los seis y los 18 meses, mueren de diarrea anualmente en los países subdesarrollados.

La vacuna, que estará totalmente perfeccionada dentro de dos años, será aplicada en Estados Unidos, donde cerca de medio millón de niños se verán afectados por la enfermedad en 1989, según señalaron los científicos asistentes en Washington a un congreso internacional de microbiología.— Efe.

Ayer fue recibido por los Reyes en Zaragoza

Juan Pablo II recordó la doctrina en favor de la educación cristiana, el derecho a la vida y la indisolubilidad del matrimonio

Miles de personas le han aclamado durante todos los actos

Esta mañana se ha entrevistado con el presidente del Gobierno

Zaragoza. — A las 6,09 de la tarde de ayer, el Papa Juan Pablo II pisó por segunda vez tierra española, en su viaje camino de Santo Domingo y Puerto Rico para conmemorar el V Centenario de la evangelización de América.

Algunos minutos antes de aparecer el avión papal, se encontraban ya en el aeropuerto de Zaragoza el Rey don Juan Carlos, la Reina doña Sofía y las infantas Elena y Cristina y el presidente del Gobierno, así como de todas las personalidades que iban a recibir al Rey.

En el aeropuerto esperaban también el presidente de Aragón, los ministros de Justicia, Asuntos Exteriores, Administración Territorial y Presidencia del Gobierno, así como los obispos españoles, con el nuncio de Su Santidad en España, monseñor Innocenti, y el presidente de la Conferencia Episcopal, Gabino Díaz Merchán.

Entre las personalidades que aguardaban al Papa se encontraba el líder de la Oposición, Manuel Fraga.

RECIBIMIENTO AL PAPA

El nuncio de España, acompañado del arzobispo de Zaragoza, Elías Yanes, y del presidente de la Conferencia Episcopal, subieron al avión para cumplimentar al Papa Juan Pablo II.

A las 6,09 horas, el Papa, con su habitual traje blanco, apareció en la portezuela del aparato, solo, momento en el que se produjo en el aeropuerto un gran aplauso de bienvenida.

Una vez en tierra, el Papa saludó cariñosamente a los Reyes y sus hijas, y conversó con don Juan Carlos unos instantes, ambos con caras sonrientes. En el aeropuerto seguían resonando los gritos de «Juan Pablo II, te quiere todo el mundo».

HONORES

El Rey acompañó al Papa Juan Pablo II hasta un podio con dosel que estaba situado en las pistas del aeropuerto, de cuatro columnas recubiertas con flores.

Tres cañones de Artillería de Montaña comenzaron a disparar las 21 salvas de ordenanza, mientras la banda militar interpretaba el himno del Vaticano, seguido del himno nacional español. Al terminar, el público prorrumpió en grandes aplausos.

BIENVENIDA DEL REY

En un breve discurso de bienvenida, el Rey expresó el «recuerdo inolvidable» dejado por el Papa en su anterior visita a este país, hace dos años.

Don Juan Carlos señaló «el significado entrañable» que para los españoles supone el que Juan Pablo II se haya detenido en Zaragoza camino de su visita a Santo Domingo para partici-

par en los actos preparativos de la conmemoración del V Centenario de la Evangelización de América.

PRIMERAS PALABRAS DEL PAPA

«Mi presencia aquí —dijo en su discurso de respuesta el Papa— quiere significar estima profunda, admiración y confianza en las cualidades de vuestro pueblo y de las gentes que lo integran».

Hablando en español con un ligero acento, Juan Pablo II destacó que «fue España la que abrió la comunicación entre Occidente y el continente americano y la que, en gran parte, llevó al mismo la luz de la fe en Cristo».

La Iglesia, dijo, «pide que se respete su libertad en el ejercicio de su tarea, dirigida al servicio de Dios y a la formación de las conciencias y pide el respeto hacia las diversas manifestaciones personales y sociales de la libertad religiosa».

Terminado su discurso, el Papa se dirigió a saludar al resto de las autoridades que le esperaban, entre ellas, el presidente del Gobierno, Felipe González.

Finalmente, Juan Pablo II pasó varios minutos, acompañado del Rey, conversando con los miembros de la Confederación Episcopal Española.

ACLAMADO POR MILES DE PERSONAS

Juan Pablo II fue aclamado por miles de personas en las calles de Zaragoza mientras recorría los ocho kilómetros que separan el aeropuerto de la Basílica del Pilar.

El Pontífice utilizó un «papamóvil» para desplazarse, desde el aeropuerto a El Pilar, a través del centro de la ciudad.

Los Reyes y las Infantas se adelantaron al Papa camino de la Basílica, para esperarle allí y fueron recibidos con aplausos a su llegada.

ENCUENTRO CON FAMILIARES DE MISIONEROS

Juan Pablo II llegó al Pilar casi con media hora de retraso sobre el programa previsto, siendo aclamado y vitoreado por miles de personas que llenaban la plaza y calles adyacentes.

Tras su entrada en la Basílica, se cerraron las puertas, y S.S. rezó en silencio, y de rodillas, ante el altar rodeado por

autoridades eclesiásticas y los familiares de los misioneros que desarrollan su labor en Hispanoamérica.

ORACION EN LA BASILICA

Durante su estancia en la Basílica del Pilar, el Papa rezó, con los padres de los misioneros una oración, y después se dirigió hacia la columna donde está situada la piedra que es besada diariamente por miles de peregrinos, y que es uno de los símbolos de la devoción mariana.

Posteriormente, el Papa, acompañado por la Familia Real, se trasladó a la santa capilla donde se encuentra la venerada imagen de la Virgen del Pilar para orar en silencio unos cinco minutos.

Tras besar la imagen, Juan Pablo II se despidió de la Familia Real en la sacristía de la Basílica, ya que los Monarcas españoles regresan a pernoctar a Madrid.

RECIBIO LAS LLAVES DE ZARAGOZA

Juan Pablo II recibió poco después de las ocho de la tarde las llaves de oro de la ciudad de Zaragoza de manos de su alcalde, quien también le entregó una talla histórica de Santa Isabel.

Juan Pablo II, sonriente, distendido y sin cuartillas, improvisó en un castellano más que aceptable un breve discurso.

MENSAJE A ESPAÑA

Una Zaragoza desbordada en emoción y cariño al Pontífice acompañó y vitoreó a éste en el recorrido desde la Plaza del Pilar hasta la Avenida de los Pirineos, en el Polígono «Actur», donde se desarrolla el acto litúrgico, entre las aclamaciones de unas setecientas mil personas que portaban banderas con el escudo del Vaticano, españolas y de la comunidad autónoma aragonesa.

Monseñor Elías Yanes, arzobispo de Zaragoza, dio la bienvenida al Pontífice «a esta iglesia particular de Zaragoza en la que obra y está presente la Iglesia de Cristo».

En el acto, el Papa ha pronunciado un largo discurso, conocido como su «Mensaje a España», en el que nuevamente se ha referido al V Centenario de la Evangelización de América, a la aportación misionera de España, al sentido de su escala en Zaragoza camino de Centroamérica, a los dieciocho mil misioneros españoles esparcidos por los países del mundo en estos momentos.

Recomendó ser firmes en la fe, y dijo después, textualmente:

«Sobre vuestra vida social, vuelve a mi mente lo que os dije desde el "Nou Camp" de Barcelona. Vivid vosotros e infundid en las realidades temporales la savia de la fe de Cristo. Demostrad ese espíritu en la atención prestada a los problemas cruciales. En el ámbito de la familia, viviendo y defendiendo la indisolubilidad y los demás valores del matrimonio, promoviendo el respeto a toda vida desde el mundo de la cultura, de la educación y de la enseñanza, eligiendo para vuestros hijos una enseñanza en la que esté presente el pan de la fe cristiana. Ojalá tenga así plena efectividad, en vuestro país, el derecho de los padres a elegir el tipo de educación que prefieren para sus hijos».

«No caigáis en el error —dijo por último el Papa— de pensar que se puede cambiar la sociedad cambiando sólo las estructuras externas o buscando, en primer lugar, la satisfacción de las necesidades materiales».

Terminado este acto el Papa se dirigió al Arzobispado, donde cenó y pernoctó.

UNA HORA DE BOMBO, HASTA SANGRAR, PARA DESPERTAR AL PAPA

Zaragoza. — Más de doscientos miembros de diversas cofradías atronaron las inmediaciones del palacio arzobispal de Zaragoza durante una hora con bombos y tambores, hasta hacerse sangre en las manos, para despertar al Papa.

La sonada serenata comenzó a las siete de la mañana y los cofrades no cesaron de pegar al bombo ni un solo instante hasta poco después de las ocho, hora en que el Papa se asomó al balcón del palacio arzobispal para decir: «El Papa está presente».

Después de un nuevo resonar de bombos y tambores el Papa dio los buenos días a la multitud allí congregada.

Del palacio arzobispal, Juan Pablo II se dirigió en el «papamóvil» a la tribuna instalada en la plaza de la Basílica del Pilar que se encontraba abarrotada de personas, en su mayoría jóvenes.

El Papa dirigió unas breves palabras a los jóvenes en tono desenfadado y provocando casi el diálogo con ellos.

Juan Pablo II invitó a los jó-

(Continúa en pág. 10)

Consejo de Ministros Iniciativas políticas a favor de las negociaciones con el Mercado Común

Madrid. — El Gobierno emprenderá de inmediato una serie de iniciativas políticas para impulsar el proceso de negociación con la Comunidad Económica Europea, anunció ayer el portavoz Eduardo Sotillos tras la reunión del Consejo de Ministros. Aunque se mantiene gran reserva acerca de las acciones concretas que pueda abarcar esta iniciativa, es probable que el presidente Felipe González emprenda una serie de viajes a diversas capitales comunitarias.

BENEFICIOS EN SAGUNTO

Entre las medidas que recibieron ayer «luz verde» se encuentra un acuerdo sobre concesión de beneficios en Sagunto a seis nuevas empresas, que se instalarán en la zona del Camp de Morvedre y cuyas inversiones ascenderán a más de 820 millones de pesetas. Hasta la fecha, el Consejo de Ministros ha aprobado 26 proyectos para la zona, cuyas inversiones ascienden a 13.462 millones de pesetas y que supondrán la creación de 875 nuevos puestos de trabajo para Sagunto.

El Consejo aprobó también un real decreto por el que se potencian las tareas de investigación científica en la Universidad, haciendo compatibles ellas las actividades docentes del profesorado. También a propuesta del Ministerio de Educación y Ciencia se aprobó un decreto que regula la creación y funcionamiento de institutos y centros del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

El Gobierno aprobó ayer también un real decreto mediante el cual, por primera vez en España, se establecen cátedras y agregaturías de educación física en los institutos de bachillerato.

El Consejo autorizó inversiones extranjeras en España por valor de 5.170 millones de pesetas.

Igualmente autorizó emisiones de deuda a las comunidades autónomas de Aragón y de las islas Baleares, la primera por valor de 2.000 millones de pesetas y la segunda por 1.250 millones.

SANCIÓN A ELGORRIAGA

En el capítulo de sanciones, destaca la impuesta a la empresa Chocolates Elgorriaga, con una multa de 1.600.000 pesetas, por infracción a la legislación vigente en materia de chocolates.

NOMBRAMIENTOS

En el capítulo de nombramientos del Consejo figuran los de José Claudio Aranzadi como vicepresidente del Instituto Nacional de Industria; Angel Jorge Souto, director general de Servicios del Ministerio de la Presidencia; Juan Javier Valero, jefe de la inspección de servicios de la Administración Pública y Ricardo González, gerente de la Mutualidad de Funcionarios Civiles del Estado.

660 PLAZAS - Desde 18 años - 1.000.000 PTAS. AÑO

Oposiciones para AUXILIARES DE JUSTICIA. Desde 18 años, sin límite máximo de edad. AMBOS SEXOS. Título: Graduado Escolar o equivalente. Ejercicios fáciles que puede preparar en su domicilio con nuestros Textos. Retribución: sobre 1.000.000 ptas. año. ¡GRAN EXITO DE NUESTROS ALUMNOS! Remitimos relación de nuestros alumnos aprobados. Instancias hasta el 10 de noviembre. Pída-nos URGENTE informes con impreso oficial de instancia. Diríjase a JURISPERICIA, Jardines, 3 - 28013 - MADRID

ALFONSO VI Y EL CID, EN NAVARES

Pistas para una investigación

Por Demetrio Casado

La Editorial Riodelaware acaba de publicar un libro de autoría colectiva, con un título agónico: Castilla, manifiesto para su supervivencia. De entre los ensayos que componen este volumen me parece justo destacar el

De la donación a Silos de los parajes donde vivió, murió y fue sepultado San Frutos ya tenía noticia, por el libro de la profesora Martín Postigo, editado por la Caja de Ahorros provincial, sobre la historia del Priorato de-

julio dio a don Guillermo, obispo nuestro, y a su Iglesia la villa de Navares (nombrado hoy de las Cuevas)...» (Cap. XVII, 2).

Por cierto, y a título de inciso, que don Guillermo convirtió muy pronto en dinero la donación real, y así vemos que su sucesor, don Gonzalo Miguel se creyó obligado a deshacer el entuerto, según podemos ver también en la obra de Colmenares:

«Trató el nuevo obispo de restaurar algunas cosas enajenadas de su dignidad y entre otras la villa de Navares, que el obispo don Guillermo había vendido a la villa de Sepúlveda sin la solemnidad necesaria, ni consentimiento de su Cabildo. Litigose la causa ante jueces nombrados para ello por el rey, que mandó fuese restituida a la dignidad y mesa episcopal por su ejecutoria despachada en Santa Olalla en veinte y nueve de octubre del año siguiente mil y ciento y noventa y seis, la cual autorizada se guarda en el archivo obispa-» (Cap. XVIII, 11).

A mi parecer, tampoco estaría fuera de razón defender la posibilidad de que el Navares donde Alfonso VI y El Cid estuvieron, con ocasión de la donación real de las tierras de San Frutos al Monasterio de Silos, fue Navares de Enmedio. No debemos ol-



vidar que Navares de las Cuevas debió ser siempre una entidad de población modesta; el propio profesor Martínez Díaz me indica que en torno al año 1250 la citada villa contaba con veinte

vecinos y medio. En un orden de argumentación positiva, podemos suponer que en el siglo XI Navares de Enmedio tuviera la

(Continúa en la Pág. 2)



que firma Gonzalo Martínez Díaz, sobre el «El Cid histórico». Se trata —inevitadamente, supuesto su carácter científico— de un trabajo desmitificador; —mas, contrariamente a los que suele suceder en estos casos y según mi parecer, Rodrigo Díaz de Vivar supera airosamente la prueba de la investigación y aún sale de ella acrecida su figura.

El mentado ensayo, por lo demás, me ha proporcionado un dato de particular interés, por mi origen navariego, y que se contiene en el siguiente texto:

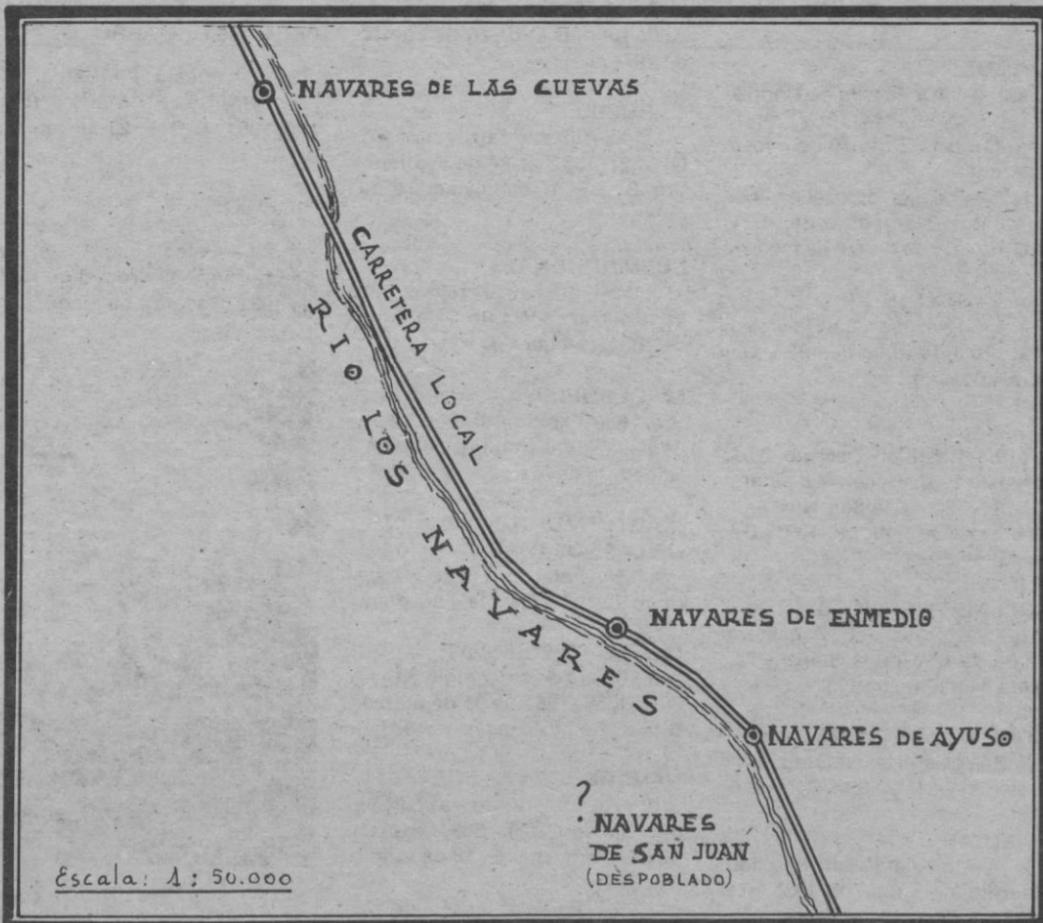
«Para los tres años siguientes, hasta 1079, no tenemos otras noticias de Rodrigo Díaz que sus confirmaciones al pie de los diplomas, y aun estos en muy escaso número, solo en tres documentos.

«Primeramente el 20-VIII-1079, acompañando al rey por tierras sepulvedanas, confirma la donación regia al monasterio de Silos del lugar de San Frutos, documentada en Navares. Tres meses más tarde, sin duda en la misma comitiva regia, confirmará el 17-XI-1076 el fuero de Sepúlveda otorgado por Alfonso VI». (Pag. 80).

dicado al santo segoviano, pero desconocía el dato del lugar en que se formalizó dicha donación. Queriendo saber más sobre la estada de El Cid y su rey en Navares, pedí información adicional al profesor Martínez Díaz, quien no pudo facilitármela por no estar disponible otra que la citada, y que procede del Cartulario de Silos; al tiempo me comunicaba su hipótesis de que el Navares donde se documentó la donación de los terrenos de San Frutos fue probablemente el actual Navares de las Cuevas.

Se apoya esta conjetura en la circunstancia de que el citado Navares de las Cuevas aparece con su denominación genérica o simple en un documento relativamente próximo en fecha, y que es el de su donación, en 1.158, al obispado de Segovia. Diego de Colmenares, en su Historia de Segovia y a partir del mencionado documento —que transcribe— nos da noticia de lo anterior en los siguientes términos:

«...hallamos que año mil ciento y ocho, el rey Sancho, estando en nuestra ciudad, en trece de





(Viene de la Pág. 1)

importancia, pujanza e influencia relativas que se aprecian en siglos posteriores, de lo que trata seguidamente.

Por virtud del amor ilustrado de mi padre —Santos Casado, farmacéutico del partido de Navares de Enmedio entre 1922 y 1940 aproximadamente— por las cosas de la tierra, han llegado a mis manos sendas copias de dos documentos importantes, conservados en el archivo de aquel municipio: el primero es una carta de transcripción y validación de cinco reales provisiones vedando y penando el aprovechamiento por extraños de los montes de Navares de Enmedio, el segundo es otra carta concediéndole el título de villa.

El primer documento citado está fechado, en Navares de Enmedio, el día 6 de enero de 1565, y en él se incorporan las citadas cinco reales provisiones que fueron otorgadas por D. Alvaro de Luna, en su condición de

señor de la villa de Sepúlveda, las dos primeras y, las otras tres, por Enrique IV, por su hermana la princesa Isabel —después Isabel la Católica—, también como titular de la villa realenga de Sepúlveda y, finalmente, por Carlos I. La Segunda carta fue otorgada por Felipe II el 24 de diciembre de 1566, y por ella se concede a Navares de Enmedio jurisdicción en asuntos civiles y penales, eximiéndole de la de Sepúlveda, así como el título de villa. (Comparando las fechas de ambas cartas se aprecia que esta segunda es nada más que trece días posterior a la primera, de modo que probablemente cuando se expidió ésta la condición de titular de villa era asunto materialmente resuelto y previsto; ello explicaría que en algunos pasajes de dicho primer documento se deslice el que supongo error de calificar de villa a la que todavía no lo era).

Pienso que los citados testimonios prueban la importancia relativa de Navares de Enme-

dio. Una prueba adicional es el «precio» que por adelantado se paga a Felipe II por su merced, que se cifró en 990.000 maravedíes, a razón de 7.500 por cada uno de los 132 vecinos que a la sazón contaba la que iba a ser villa autónoma en asuntos de justicia. A erectos comparativos puedo indicar que en fecha bastante próxima de 1587, y según

datos que me facilita también el autor del ensayo que ha dado motivo a estos apuntes de «espontáneo», los tres Navares hoy existentes contaban con: Navares de las Cuevas, con Castro Serracín, 78 vecinos; Navares de Enmedio, 131; Navares de Ayuso, con su anejo Valdellano, 23 vecinos.

Para terminar, quede abierta

la posibilidad de defender la candidatura del de Ayuso como sede de la donación real al comienzo evocada. Tal vez Tomás Calleja, el conocido poeta e historiador, natural del tercer Navares, tenga datos para hacerlo. Y, por fin, quede constancia de que podría surgir una cuarta hipótesis: Navares de San Juan, hoy deshabitado y olvidado.



Monumentos histórico-artísticos de la provincia, declarados e incoados

(Continuación)

SEGOVIA PROVINCIA

A. MONUMENTOS.—

ALDEALENGUA DE PEDRAZA

a.1.—Iglesia Parroquial: R. D. 2174/1983 de 29 de junio. B.O.E. de 15 de agosto de 1983.

AYLLON:

a.2.—Casa Palacio de Contreras: Decreto 1744/1969, de 17 de julio. B.O.E. de 19 de agosto de idem.

a.3.—Palacio de Velloso: O.M. de 23 de enero de 1974. B.O.E. de 1 de marzo de idem.

CARRASCAL DEL RIO

a.4.—Iglesia de San Frutos: Decreto 3 de junio de 1931. Gaceta 4 de idem.

COCA:

a.5.—Castillo: Decreto 3 de junio de 1931. Gaceta 4 de idem.

a.6.—Torre de San Nicolás: Decreto 3 de junio de 1931. Gaceta 4 de idem.

COLLADO HERMOSO:

a.7.—Ruinas del Monasterio de Santa M.^a de la Sierra: Decreto 3 de junio de 1931.

CONDADO DE CASTILNOVO.

a.8.—Castillo: Decreto 3 de junio de 1931. Gaceta 4 de idem.

CUELLAR:

a.9.—Iglesia de San Esteban. Decreto 3 de junio de 1931. Gaceta 4 de idem.

a.10.—Iglesia de San Martín. Decreto 3 de junio de 1931. Gaceta 4 de idem.

a.11.—Iglesia de San Andrés. R.D. 2119/1982 de 9 de julio. B.O.E. 3 de septiembre de 1982.

a.12.—Castillo: Decreto 3 de junio de 1931. Gaceta 4 de idem.

a.13.—Palacio de D. Pedro I el Cruel: Decreto 2385/1974 de 20 de julio. B.O.E. 26 de agosto de 1974.

DURUELO:

a.14.—Iglesia Parroquial: R. D. 3027/1982 de 24 de septiembre. B.O.E. 15 de noviembre de idem.

FUENTIDUENA:

a.15.—Iglesia arruinada de San Martín: Decreto 3 de junio de 1931. Gaceta 4 de idem.

MADERUELO:

a.16.—Ermita de la Vera Cruz: 6 de diciembre de 1924. Gaceta 13 de idem.

MARTIN MUÑOZ DE LAS POSADAS:

a.17.—Palacio: Decreto 3 de junio de 1931. Gaceta 4 de idem.

MELQUE DE CERCOS:

a.18.—Iglesia del siglo XIII: R.D. 1394/1983 de 25 de marzo. B.O.E. de 27 de mayo de 1983.

NAVARES DE LAS CUEVAS:

a.19.—Ermita de la Virgen del Barrio: R.D. 553/1982 de 15 de enero. B.O.E. 18 de marzo de 1982.

a.20.—Palacio: O.M. de 13

de junio de 1977. B.O.E. 12 de agosto de 1977.

PARADINAS:

a.21.—Iglesia de Nuestra Sra. de la Asunción: Orden 22 de septiembre de 1972. B.O.E. de noviembre de idem.

PELAYOS DEL ARROYO:

a.22.—Iglesia Parroquial de San Vicente El Martir: R.D. 235/1981. B.O.E. 23 de febrero de 1981.

RIOFRIO:

a.23.—Palacio con sus dependencias: Decreto 3 de junio de 1931. Gaceta 4 de idem.

SACRAMENIA:

a.24.—Iglesia de San Miguel. R.D. 817/1983 de 16 de febrero. B.O.E. 18 de abril de idem.

a.25.—Monasterio de Santa M.^a en Coto de San Bernardo: Decreto 3 de junio de 1931. Gaceta 4 de idem.

SAN ILDEFONSO:

a.26.—Palacio con sus dependencias y jardines: R.O. 11 de agosto de 1925. Gaceta 12 de idem.

SANTA M.^a LA REAL DE NIEVA:

a.27.—Portada de la iglesia y claustro del Monasterio: R.O.

19 de junio de 1920. Gaceta 24 de idem.

SANTIUSTE DE PEDRAZA:

a.28.—Iglesia de Nuestra Señora. de las Vegas de Requiñada: Decreto 1745/1969 de 17 de julio. B.O.E. de 19 de agosto de idem.

SEPULVEDA:

a.29.—Iglesia de San Justo: Decreto 3 de junio de 1931. Gaceta 4 de idem.

a.30.—Iglesia de San Salvador: Decreto 3 de junio de 1931. Gaceta 4 de idem.

a.31.—Iglesia de la Virgen de la Peña: Decreto 3 de junio de 1931. Gaceta 4 de idem.

SOTOSALBOS:

a.32.—Iglesia Parroquial de San Miguel: Decreto 1071/1973 de 17 de mayo. B.O.E. 5 de junio de idem.

TUREGANO:

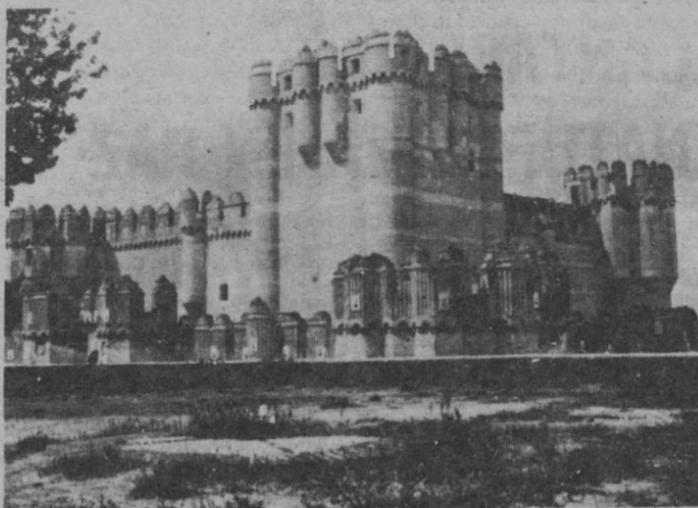
a.33.—Castillo: Decreto 3 de junio de 1931. Gaceta 4 de idem.

VALSAIN:

a.34.—Palacio con sus dependencias. Decreto 3 de junio de 1931. Gaceta 4 de idem.

VILLACASTIN:

a.35.—Iglesia de San Esteban: Decreto 8 de julio de 1944. B.O.E. 16 de idem.



Castillo de Coca

(Continuará)

PÁGINA LITERARIA

Fiebre

Mira: ¿No ves mi frente dolorida?
Acusa fiebre y ardorosa está.
Fiebre es la mía de nostalgias vagas.
Busco un cielo en la tierra; busco paz.

¿Qué influjo me seduce, me trastorna?
¿Por qué buscando mis sentidos van
unas voces amigas que conforten
esta mente cansada de soñar?

Arden también mis labios... Buscan besos
que sacien esta sed de inmensidad.
Mas... mi mente... mi mente enfebrecida...
¿Dónde estás, oh quimera? ¿Dónde estás?

Antonio Gimeno

PAQUIRRI, Paquirri, paquirri...

Cada torero, cada plaza, cada tarde,
tiene su momento y su enjuiciamiento misterioso.
Yo ví a Francisco Rivera en la feria de Valladolid,
una semana antes de su trágica y sentida muerte,
cuando ya el sol calienta poco, y el verano,
el verano taurino español pierde su fuerza
en el ocaso.
Sin embargo, yo le ví recorriendo, saltando en el ruedo,
con una oreja en la mano (merecía las dos) y que su bella mirada,
aún tenía la ilusión y la juventud que yo creía para mí
perdidas.
¿Dónde está la vida o la muerte de un torero,
que se ocupa, tarde a tarde, de llenarnos
el corazón de sueños?
Lentamente (casi me lo imagino) te has ido para allá,
donde tu querías colocarte: maestro de la torería.
Tu gentil sonrisa no volverá a acudir
a las ferias de las ciudades del mundo taurómico.
Te la guardarás para Aquel que te concedió la vida
y la gracia de tu sabiduría.

Sebastián de María Peña

En la primera corrida de la Feria de San Miguel, en Sevilla,
todos los diestros brindaron sus toros, mirando al cielo a
«Paquirri». En la foto, «Espartaco» haciendo su brindis.



POEMAS

Ausente

A tu lado
a veces deliraba
como soñando despierto
que eras mía
Pero ¡ay de mí!
sin darme cuenta
ya no estabas
y senti mi corazón
que no latía.

Enrique Gilarranz

Santa Teresa de Jesús

Misticismo eterno unitario,
con su Dios en armonía fiel,
subida al monte Carmelo,
de sus Carmelitas Descalzas.
De flagelaciones dilatadas,
El Esposo encuentra a su amada,
en la noche recorre el camino,
del alba, a la aurora naciente,
Alba de Tormes cuna central,
de vida plena con su bondad,
visiones plasmadas en realidad,
de comunicación con el Esposo y Señor.
Compañera de San Juan de la Cruz,
caminos en trueque recorridos,
con estrecheces, superadas en su tiempo,
fruto, Compañía de Jesús abulense.
La espada que traspasó su corazón,
con fuego incandescente de amor,
sus sueños de amor con Dios,
Santa por vocación y devoción.

Juan Montero Lobo
(Del libro de Poemas «Mulierem»)

Tus lindos
cabellos

Esos rizos tan bonitos
que adornan tus lindos pelos
con amor los cuidaría
si fuese yo peluquero.

Cada rizo es un píropo,
cada píropo un encanto,
por eso, Segoviana,
tu pelo me gusta tanto,
pues te hace tan bonita
como a una rosa en el campo

J. Vázquez

Menú
poético

(Dedicado a la Semana
Gastronómica Segoviana)

El mantel:
De pétalos de rosa.
Los cubiertos:
De sándalo encendido.
La bebida:
Una lágrima errante.
La comida:
Una pluma de tórtola.
Y de postre:
Un pastel de suspiros.

Gustavo Postigo

Epístola a un huésped del Paraíso

(En el primer aniversario de la muerte del insigne
Filósofo y Poeta segoviano MARIANO PAEZ CA-
SADO, acaecida el 10-10-1983.)

Era un día como éstos, Mariano; cuando la esbeltez
del chopo, un poco cansada ya, quizá cansada de tanto
sol y luz, comenzaba a desnudarse. Pero hace ya un
año. Poco más de una docena de lunas han cruzado el
horizonte. Tú, te fuiste sin decirles nada, porque ya
había perdido todo sentido poético cantar a algo que
sabíamos era sólo profanada materia polvorienta.
Nosotros, desde aquí, te seguimos recordando y a ve-
ces, hasta te seguimos viendo. Yo presiento la pena de
tu espíritu cuando, desde tu lecho de luz, dediques al-
gunos de tus ratos de ocio a observar el rumbo de esta
cucaracha esférica, que no acaba de encontrar el camino.
Este verano, «le metí el diente» a las filosofías de
Thomas Mann en su «MONTAÑA MÁGICA», pero no
satisfecho plenamente, decidí terminar, al fin, lo tantas
veces comenzado, y siguiendo tu ejemplo, me he empa-
cado de NACAR-COLUNGA; ya puedo decirte en pleni-
tud de conocimiento de causa que, «París bien vale una
Misa». Ahora, además de comprender algunas cosas
mucho mejor, he llegado a entender la magnitud de la
ventaja que en ello me llevabas. Ahora veo a Marx; a
Engels, Heine y otros muchos, retorciéndose en el lodo
de la verdadera miseria de sus filosofías, —propias con-
ciencias impotentes—, sabedoras de que sus nefastas
doctrinas materialistas, no podrán ser nada, jamás, que
se puede comparar con los valores del espíritu.
¡Ahí es nada la sentencial: NO QUIERAS PARA NA
DIE LO QUE NO QUIERAS PARA TI! ¡Con sólo esta
regla de oro podría gobernarse el Mundo! Todos los
demás programas políticos, simple demagogia, quedan
relegados a meros neologismos especulativos.
Sin embargo, Mariano, es triste comprobar día a día,
que en este granito de arena cósmica en el que tú pas-
aste poco más de setenta años, esa contradicción a la
vez maravillosa e imposible llamada HOMBRE, sigue,
erre que erre, tirando piedras a su propio tejado, en
actitud de loca irresponsabilidad, ya que cada vez, las
piedras son de mayor tamaño. Haciendo un uso criminal
de los dones recibidos, va destruyendo todos los bienes
a su alcance, al punto de ya ha conseguido la práctica
extinción de elementos vitales como el oxígeno en gran-
des áreas. De manantiales de vida tales como mares,

fuentes y ríos, ha hecho inmensas charcas putrefactas,
viveros de muerte para sus ocupantes; de las grandes
reservas arborícolas, descomunales piras productoras de
barata madera chamuscada. Y por si esto fuera poco,
a toda prisa y sin pausa, con olímpico desprecio de su
coste, va sembrando, cada «señor» en su feudo, todo
un gránero de semillas nucleares que se han dado en
llamar «missiles».

De vez en cuando, para que estas máquinas de guerra
no deje de ser rentable por posible oxidación, se organi-
zan pruebas de su poder destructor en diversos puntos
de la Tierra, de localización preconcebida según los inte-
reses de un bando u otro, a las que se denomina «guer-
ras menores o localizadas» aunque las víctimas que
produzcan deban de ser contadas por cientos de milla-
res; eso no importa, el negocio es el negocio, y lo único
merecedor de atención es el índice bursátil.

La naranja ha sido repartida entre los dos Super-
bandos, y cada uno de ellos, en su sabrosa mitad, es
dueño y señor con derecho de pernada. Según el hemis-
ferio en el que se produzca la canallesca agresión, el
resto de los pueblos-siervos en él ubicados, aplaudirá
«la machada» o, en el mejor de los casos, se limitará
a cerrar herméticamente la cremallera de su boca, pre-
via «condenación unánime de la acción por sus Parla-
mentos». Los razonamientos justificativos de la misma,
por vergonzantes que sean, serán sublimizados hasta
verse convertidos en dogmas casi bíblicos. Mientras, el
arsenal va siendo de tal envergadura, que por la mente
de más de un científico de buena fe, ha pasado ya
la idea de un posible desquiciamiento cósmico en su
equilibrio gravitatorio, en el supuesto caso de un uso cri-
minal de los megatones almacenados.

Hemos tenido fatuos Juegos Olímpicos. Y te digo
fatuos, porque no han parecido de verdad. En justa co-
rrespondencia a lo ocurrido en los últimos que tú viste,
la llama olímpica, esta vez, sólo ha alumbrado la parte
occidental de la naranja. Es por ello que la valoración
real de los trofeos conseguidos tendrá, en justicia, que
reducirse en un cincuenta por ciento, habida cuenta de
la escasa competencia para conseguirlos. Por lo que res-
pecta al «monstruo», se ha llevado casi dos centenares
de ellos, pero prácticamente todos han tenido alma y
color de ébano, que para estos menesteres, y otros más

cruentos, no se les discute a los fornidos morenitos su
pleno derecho a la ciudadanía. Nuestra querida «Piel de
Toro» que poco a poco muchos quieren ir convirtiendo
en «Piel de Buey», no consiguió allá muchas medallas,
pero en cambio aquí, en campo propio y a la par de
aquellas lides veraniegas, consiguió el récord europeo,
triste récord, de TIERRA QUEMADA. Menos mal que
Dios, siempre condescendiente con esta pobre España
nuestra, renovaba el milagro de la multiplicación en es-
tallante cosecha de doradas espigas reventonas de frutos
en sazón, a la que los sufridos agrarios no han dudado
en bautizar como la cosecha del siglo. Y ello es bueno,
Mariano, porque a pesar de todo, en este bendito pudri-
ero, los duelos, con pan, siguen siendo menos. Ahora
sólo queda, que el reparto de los panes y los peces,
sea equitativo al fin.

Sigue el rosal en su maceta, pero sin rosas; que éstas
se ajaron prematuramente por falta de vitalidad en su
nacimiento; queda en el centro el tronco, enhiesto, pero
cuajado de espinas. Mas para gusto y regusto de peti-
metres; currutacas, majos y manolas, tiernamente galva-
nizado, va enriqueciéndose el folklore verbenero en gran
número de pueblos y capitales del Reino. Pero lo ver-
daderamente grandioso es, que una parte importantísima
de esa maravilla que es la juventud (que lo mejor aún
no se ha perdido), sigue buscando, cada día con mayor
ansiedad, «eso que tú sabes»; y yo tengo la fe, y la
esperanza, de que al fin, lo encontrarán.

Mediado el verano, vivimos unos días de ficción, con
«chupinazo» y todo, al convertirsenos nuestra castellana
Segovia en festera pamplonica; se «rodaba» «FIESTA»,
y el espíritu Hemigwariano se mezcló, en «los encierros»,
con los mozos cuellaranos bellamente ataviados con el
rojo pañuelo sobre la alba camisa inmaculada. En el bal-
cón del Ayuntamiento, me pareció ver, con los ojos del
recuerdo, la trotamundisca e imponente humanidad he-
riada del pobre Ernest. No sé cómo le habrá sentado
este remedo ambiental de su obra.

Mientras, por esa «Fantasia Heroica (Fantasia Heroica)»
de nuestro Pedro de Lorenzo llamada Extremadura, sim-
biosis maravillosa de gloria y miseria, los chumbos se
siguen muriendo de sed.

Tú, ahí, haz cuanto puedas para que aquí, el halcón
no siga matando a la paloma.

Un abrazo muy fuerte:

Sebastián Castillo y Fuentes

MUSICAL

Cien millones de discos vendidos

Stevie Wonder, un ciego que vé con el alma

Stevie Wonder, de treinta y cuatro años, negro y ciego, está considerado como la personalidad más destacada de la música negra. Stevie, que ha vendido más de cien millones de discos! es una de las grandes fortunas americanas, pero no es feliz. Su ceguera le ha convertido en un ser melancólico, sin embargo, saca un alma del aire para cantar a los sentimientos más hermosos, como el amor y la amistad. Su música, según los expertos, es una especie de cóctel a base de rock, blues y «reggae», con la importancia de su fuerza y su personalidad. Steveland Judkins Hardaway Morris, tal es su verdadero nombre, sólo olvida su desgracia para cantar...

ACCIDENTE EN LA INCUBADORA

Nacido el 13 de mayo de 1950 en Saginaw, Estado de Michigan, Stevie Wonder estuvo condenado a quedar ciego, debido a un estúpido accidente en la incubadora en la que había sido depositado por haber nacido prematuramente. El hecho se produjo al haber permanecido durante demasiado tiempo en ella y quemarle el oxígeno los ojos, lo que le condujo a la más absoluta de las oscuridades.

«Mi propio padre me reveló años después el origen de mi ceguera. Es duro, muy duro, para un niño, resignarse a tan terrible y cruel desgracia», confiesa el cantante.

El padre de Stevie era pastor baptista y procuró en todo momento inculcarle a su hijo la fuerza y la resignación necesarias para salir adelante. Sin embargo el cantante nunca se

Su ceguera fue producida por haber permanecido durante mucho tiempo en una incubadora al nacer.

«Mi propio padre me reveló años después el origen de mi ceguera. Es duro, muy duro, para un niño resignarse a tan terrible y cruel desgracia»

A los cuatro años tocaba el piano, un año más tarde la armónica, a los diez años ya era una espléndida promesa de cantante y a los trece comenzó a grabar discos...

Divorciado de Syreeta Wright, en la actualidad vive con su secretaria Yolanda Simmons

Nunca quiso fotografiarse al lado de Ray Charles: «Compondríamos una imagen demasiado triste»

conformó con su suerte, rebelándose contra su ceguera:

«No llegué a acostumbrarme a ser ciego, quizá porque todos los días sentía a los chicos jugar en la plazoleta de mi casa y yo no podía participar en sus juegos», manifiesta.

Cuando Stevie cuenta cinco años sus padres se divorciaron y él se marcha con su madre a Detroit, estableciéndose en el «ghetto» negro de la populosa ciudad industrial. Sola y sin recursos educa a sus seis hijos al precio de enormes sacrificios:

«He conocido días negros y Navidades negras. Por eso participo, siempre que mis compromisos me lo permiten, en fiestas benéficas durante estas fechas. Cuando llegaba Papá Noel con algún regalo yo lo dejaba de lado, porque lo único que realmente quería era un par de ojos».

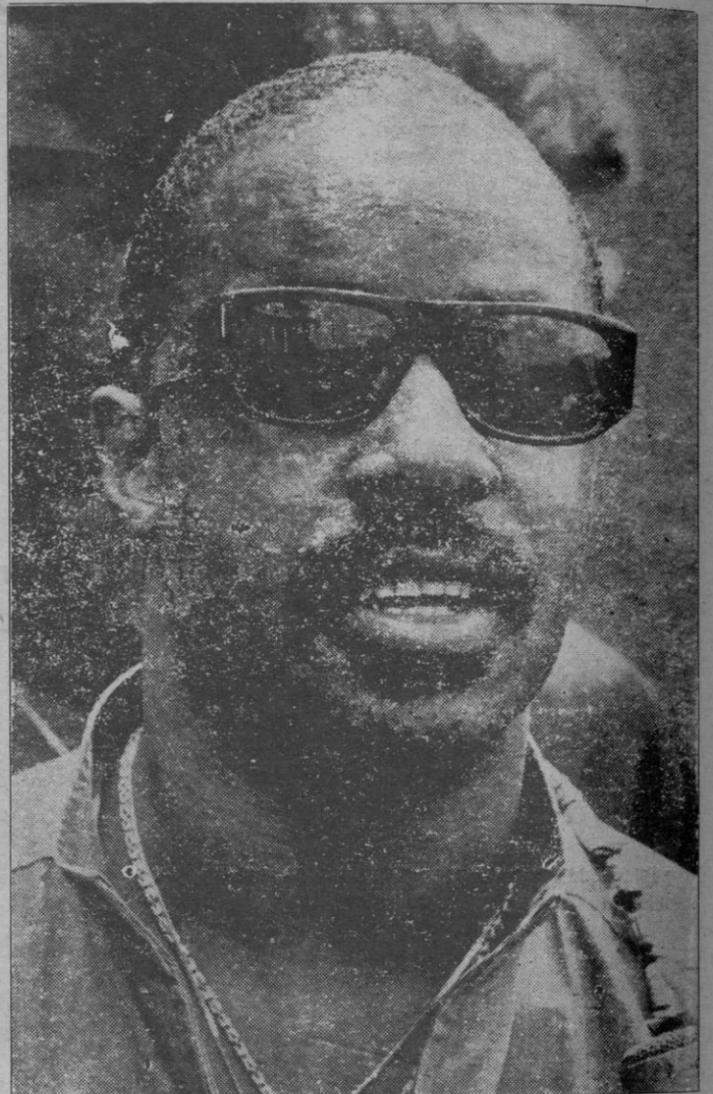
UN GENIO PRECOZ

A los cuatro años Stevie ya tocaba el piano, en casa de una vecina. A los cinco dominaba la armónica, a los diez era ya una espléndida promesa de cantante y a los trece comenzó a grabar discos:

«En el año 1960 el hermano de un íntimo amigo me llevó a ver a Berry Gordy, propietario de una firma de ediciones musicales, la Tamla Motown. Tenía diez años y Berry me inscribió en una escuela para ciegos con el fin de que pudiera aprender el alfabeto Braille. A los trece años ya estaba metido en las cabinas de grabación. Estuve con la Tamla Motown hasta los veinte años, rescindiendo mi contrato al cumplir esa edad y formando mi propia compañía discográfica».

Uno de sus últimos grandes éxitos internacionales ha sido, indiscutiblemente, «Hotter than July», que al otro día del lanzamiento, ya ocupaba el número uno en los «hit parade» de América. La banda musical de «The secret life of plants» le valió también un disco de platino. Multitudinario Stevie no es, sin embargo, feliz:

«Hay tantas cosas que ver en el mundo, tantas cosas que me están vedadas, que el dinero no me vale para nada».



Stevie Wonder, un ciego que vé con el alma.—(Foto EFE)

NUNCA QUISO FOTOGRAFIARSE CON RAY CHARLES, OTRO CIEGO GENIAL

Stevie Wonder se casó, cuando tenía veinte años, con Syreeta Wright, pero el matrimonio fracasó. En la actualidad vive con su secretaria Yolanda Simmons y con sus hijos:

«El primer fracaso matrimonial me ha escarmentado. No quiero atarme en más lazos aunque tengo que confesar que al lado de Yolanda he hallado una estabilidad psíquica de la que había carecido hasta que me encontré con ella. Yolanda, los niños y la música son mi presente y mi futuro».

A Stevie le han ofrecido cifras astronómicas por actuar a dúo con otro ciego genial: Ray Charles. Y siempre ha respondido, indefectiblemente que no.

Y no se crea que es por temor a palidecer artísticamente ante el «gran Charles», no. Stevie lo explica con toda la sencillez y dramatismo del mundo:

«No quiero ni que nos fotografien juntos. Compondríamos una imagen demasiado triste y yo sólo quiero proporcionar alegría a través de mi música».

Treinta y cuatro años, unido sentimentalmente a Yolanda Simmons, padre de tres sanos hijos, multimillonario y famoso... Stevie Wonder daría toda su fortuna por unos ojos que le permitieran ver:

«Daría todo mi dinero acumulado en años de trabajo por poder ver la luz, lo juro».

Y sus palabras se pierden en el aire, como el lamento de un «blues».

SANDY JONES
Servicios Especiales EFE

Discos en el mercado

«THE FLAME»
Annabel Lamb



La inglesita ha acertado de nuevo, y su música relajante llega otra vez hasta nuestros oídos con aceptación, por lo que no es difícil suponer que la acogida entre el público va a ser muy buena.

Había un cierto temor a que esta segunda parte de su intento inicial, en el que «copió» incluso a «The Doors», no lograra la calidad suficiente para mantener una posición cómoda en el mercado del disco; no ha sido así (afortunadamente para ella y su productora) y los temas se-

leccionados lo han sido con acierto, por lo que en este caso segundas partes sí han sido buenas.

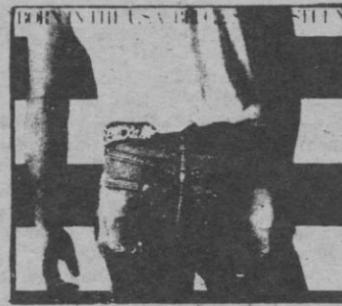
«HEAVEN IS WAITING»
The Danse Society



No hace mucho tiempo que estuvieron en Madrid, actuando en una de las salas «primerísimas» a nivel del rock, y aprovechando tal circunstancia se lanza al mercado su última producción.

Y no descubrimos grandes cosas porque de este tipo de música, pero mejor interpretadas, casi se saturan las listas. Esto sea dicho en el plan de crítica con buenas intenciones, porque a lo mejor el público acepta el producto dado que ahora se admiten casi todas las producciones.

«BORN IN THE U.S.A.»
Bruce Springsteen



Hay momentos en que se espera con impaciencia la reaparición discográfica de la gente que ha acreditado una categoría artística. Aquí tenemos uno de esos casos, porque entre tanta derivación del rock el que interpreta Bruce Springsteen, que alguien ha denominado «de carretera» (?), viene a poner de manifiesto, otra vez, la calidad del artista, refugiado en la preparación de los temas para acudir de nuevo a la llamada del público. Aunque en esta ocasión haya tardado casi cuatro años.

Coordina:
A. S.

Elvis, vivo en el recuerdo

UN NUEVO «SINGLE»

Elvis Presley sigue vivo en el recuerdo de miles de «fans» cuando acaba de cumplirse el séptimo aniversario de su muerte.

En Menphí (Tennessee) se celebró con tal motivo una semana de homenaje internacional a Elvis. Fue organizado por Ken Brixey, ex-manager del «Rey», con objeto de demostrar que él sigue vivo en su música.

Asistieron a los actos más de cuarenta mil personas llegadas de los cinco continentes.

Hubo desfile de chicas y chicos bailando rock en el que intervinieron 6.000 personas.

La casa-museo de Elvis, Graceland Mansion fue lugar obligado de peregrinación y núcleo principal de los actos. Lloraron muchas fans y Elvis Presley «volvió a tocar y a vencer» siete años después de su trágica muerte.

Por otra parte Elvis tiene un nuevo disco en el mercado, que llegará a los primeros puestos de las listas musicales.

Los fans del fenecido «Rey» están de enhorabuena tras el descubrimiento de un «single» grabado por un ídolo hace veintiocho años en Tupelo (Mississippi).

Una importante compañía discográfica norteamericana puso estos días a la venta «Babylet's play house», revelado que forma parte de una cinta hallada en la mansión de Elvis el año pasado aunque grabada en una feria de Tupelo allá por septiembre de 1956.

Todo un récord digno de figurar en el Guinness y una resurrección musical de Elvis como sólo él sabría hacerla.

¿Publicidad eficaz?
En EL ADELANTADO

ARTE Y LETRAS

Desde Africa del Sur

La música en el país

En Sudáfrica hay cinco orquestas profesionales, la Banda de las Fuerzas de Defensa y la de la Policía, que también ofrecen conciertos, así como otras orquestas de aficionados o de semiaficionados. Las orquestas de profesionales ofrecen conciertos con regularidad en las principales ciudades, y también acompañan a las representaciones de ópera y de ballet.

La música folklórica (denominada «boeremusiek»), las danzas y las canciones, resultan muy populares en Sudáfrica. También tienen seguidores entusiastas, varios grupos de danzas populares escocesas e inglesas. Además, hay que destacar ampliamente dentro de la vida musical del país, los coros de las iglesias, de las universidades y de las escuelas.

El gusto musical en Sudáfrica se promueve por medio de festivales, concursos y conciertos. Se conceden becas y ayudas a los músicos y compositores locales para estudiar en Londres, Amsterdam, Boston y Viena.

La música negra tradicional ha pasado de ser ampliamente vocal e instrumental (canciones acompañadas de tambores, silófonos y flautas), a ser casi exclusivamente coral. Las canciones tradicionales han cambiado bajo la influencia de las formas Occidentales y han sido influidas por las tendencias populares, aunque retienen mucho de su carácter original. Los cánticos y las danzas, forman parte integral de la sociedad tradicional negra, lo que ha sido estimulado y promovido por la Sociedad de Música Africana.

Desde la R. F. A.

MUSEO DE ILUSTRACIONES DE LIBROS JUVENILES

En el castillo de Wissem, cerca de Troisdorf, fue inaugurado el año pasado el primer museo alemán especializado en el arte del libro ilustrado y en ilustraciones de libros juveniles. La iniciativa de su creación partió de un empresario, quien donó a tal efecto su colección de ilustraciones originales para libros infantiles y juveniles. La dirección del museo ha sido confirmada al historiador del arte Peter J. Tange, quien se propone concentrar su interés en la producción reciente. A fin de fijar algunas pautas, el museo ha creado el premio anual «Premio Troisdorf al libro ilustrado», dotado con 10.000 DM. Un jurado de expertos independientes lo

otorga a ilustraciones originales de libros infantiles y juveniles de nueva publicación. En el primer otorgamiento de premios, el resultado fue el siguiente: 1er. Premio de Han Mogensen (Copenhague), por Hast du gut geschlafen, Teddy? (Editorial Parabel); 2º Premio a Mario Grasso (Basilea), por Drehbilderbuch (Editorial Beltz & Gelberg) y 3er. premio a Peter Schössow (Hamburgo), por sus dibujos para Der Willy ist kein Mickerling (Editorial Sauerländer). Además, acciones y exposiciones especiales procurarán despertar y aumentar el interés por los libros de ilustraciones. La primera gran exposición especial mostró trabajos de cinco ilustradores de la RDA.

GALERIA DE ARTE



«Angelus Novus», una obra representativa del pintor israelí Paul Klee

VENTANAL DE LA CULTURA

Acaba de aparecer el número 1 correspondiente a 1984 de la revista «Book Bird» órgano del IBBY. Esta importante revista se edita en Viena por Lucia Binder, pero se publica por primera vez en España bajo el patrocinio del Instituto Nacional del Libro Español. «Book Bird» inserta a partir de este número un resumen en castellano de las selecciones o artículos más relevantes que aparecen en la edición original en idioma inglés.

Aunque en el mapa lingüístico del mundo no se aprecian lagunas, todavía no hay respuesta fija a la pregunta de cuántas lenguas se hablan en el mundo, según escribe el diario soviético «Komsomólskaya Pravda». Posiblemente por eso, los lingüistas son escépticos respecto a los últimos datos, según los cuales tres mil idiomas del planeta agrupan a doce mil dialectos. Muchos idiomas están unidos por «lazos sanguíneos» y la ciencia aún no dispone de criterios exactos para distinguir lenguas y variantes de una misma lengua.

Los cómputos demuestran que las dos terceras partes de la población mundial hablan y escriben en 11 idiomas: chino, hindi, inglés, español, ruso, árabe, bengalí, portugués, alemán, francés y japonés.

Unos 6.000 autores británicos han recibido los primeros pagos de sus derechos por el préstamo de sus obras al público en las bibliotecas británicas.

Cada vez que el libro es prestado, el autor recibe 1 libra y aunque la cantidad parece pequeña, 46 de estos autores han recibido este año 5.000 libras (1 millón de pesetas). La media pagada ha sido de 260 libras (55.000 pesetas).

El programa ha sido dotado por el Gobierno con la cantidad de 2 millones de libras y está basado en los préstamos realizados por las 16 bibliotecas más importantes de Gran Bretaña.

Juzgando por los autores que más royalties han recibido se deduce que los libros más veces prestados han sido las novelas de gusto medianamente culto.

Subastas de arte

La sala de arte y subastas Durán (Serrano, 12; Madrid) anuncia su subasta número 184, que será la inaugural de la nueva temporada 84-85 y que se va a desarrollar en cinco sesiones, dada la cantidad de obras a subastar. Estas sesiones serán desde el 22 al 26, ambos inclusive, de este mes, a las 7 de la tarde, en la dirección arriba mencionada.

En los tomos del catálogo figuran obras de conocidos artistas, entre ellos, los Vaquero, padre e hijo; Ignacio Zuloaga, Vázquez Díaz, Madrazo, Viola, Sorolla, Tapiés, etc.

ESCAPARATE

«REFLEXIONES APOLOGETICAS»

Este librito, que no llega a 70 páginas y lleva un breve prólogo del obispo de Segovia, monseñor Palenzuela Velázquez, es el fruto de unas reflexiones muy íntimas, profundas, de Juan Boquera Serra. El autor no es teólogo, pero demuestra conocer muy bien la doctrina cristiana y las fuentes en las que se fundamenta, para realizar sobre cuatro de sus grandes misterios una serie de pensamientos que abarcan sus conclusiones reflexionando sobre la encarnación, los milagros, la Eucaristía y la resurrección.

«MIRADORES ABIERTOS AL OCASO»

Adentrarse en un libro de poesía — lleva once publicados — de Manuel Garrido Chamorro es una grata experiencia para el espíritu. Inmersos en sus poemas, el estilo, la elegancia, la profundidad y la esperanza que aletean en todos sus versos, dan al lector un estado anímico de gran estabilidad. Domina todos los parámetros del verso y su variada temática demuestra la fertilidad de su sensibilidad poética. (Editorial Andrómeda).

CLASICOS UNIVERSALES PLANETA

Nos llegan seis nuevos títulos de esta excelente colección, que va agrupando una lista importante de obras representativas de autores que ya son considerados como clásicos. Los títulos en cuestión son los siguientes:

«LOS SUEÑOS», de Francisco de Quevedo, una de las obras más sobresalientes de nuestro gran escritor satírico, que se ofrece en edición, introducción y con notas de Henry Ettinghausen. «LIBRO DE APOLONIO», de autor anónimo, reproducido en su escritura original y presentado con introducción, edición y notas de Manuel Alvar. «ULTIMAS CARTAS DE JACOPO ORTIS», libro escrito siguiendo el estilo epistolar de Ugo Foscolo, del que también se incluye, al final del tomo, un poema titulado «Los sepulcros»; el libro lleva asimismo una introducción escrita por Francisco José Alcántara y notas de Antonio Prieto, con traducciones de Andrés González-Blanco y Marcelino Menéndez Pelayo. «EL CUENTO DE INVIERNO». «LA TEMPESTAD», son dos famosas obras teatrales del genio que fue el inglés William Shakespeare, muy conocidas y que aquí tienen la garantía literaria de la traducción realizada por José María Valverde, más una introducción de Pere Gimferrer y una cronología preparada por María Pilar Zozaya Ariztia. De Baltasar Gracián, tres títulos en otro tomo, en edición de Luys Santa Marina con introducción y notas de Raquel Asun; dichos títulos son «EL HERÓE», «EL DISCRETO» y «ORACULO MANUAL Y ARTE DE PRUDENCIA». Por último, una obra densa y maestra de Fiodor M. Dostoievski «DEMONIOS», de casi 600 páginas con apretada letra, que se ofrece precedida de una introducción de Aquilino Duque y con traducción de Rafael Cansinos Assens.

«ESTUDIOS SOBRE MENENDEZ PELAYO»

Mucho se ha escrito sobre la insigne figura de Menéndez Pelayo, pero el profesor Pedro Sainz Rodríguez aporta aquí nuevos temas y conceptos de valor sobre aquel ilustre hombre. Son ensayos, algunos dados a conocer como conferencia, sobre aspectos de la vida y el pensamiento de Menéndez Pelayo, trabajos que se prologan con una introducción muy analítica de José Luis Varela. (Edita Espasa-Calpe. Col. Austral).

«ENDERBY POR DENTRO»

Anthony Burgess es un escritor inglés, nacido en Manchester en 1917, que desde hace bastantes años se dedica a la literatura. Una de sus producciones más destacadas, al decir de algunos, es este libro que hoy nos ocupa, cuyo eje central es un curioso personaje, Enderby, un poeta arrastrado por una serie de críticas situaciones que le obligan a llevar una existencia llena de altibajos y sorpresas, más bien amargas. La traducción es de Ignacio Hierro (Edita Seix Barral. Biblioteca Breve).

«EL HONOR Y EL HONOR MILITAR»

El capitán José Luis Pitarch, protagonista de algunas sanciones por causa de conferencias y escritos, ha preparado este libro en cuya primera parte hace una serie de disquisiciones sobre el honor en general y, en particular, sobre el honor militar. Ello sirve de preámbulo a una colección de entrevistas que, sobre el mismo tema y algunas, diríamos, variantes, ha realizado a varios personajes de diversa profesión e ideología, con los cuales sostiene conversaciones muy sustanciosas. (Edita Grijalbo).

«LOS VIENTOS DEL CAMBIO»

Una vez más traemos a esta sección al prolífico Isaac Asimov; en esta ocasión como escritor de ciencia ficción, una de sus grandes especialidades, como es sabido. Se trata de una colección de 21 relatos, que se dice es lo último escrito por Asimov en esta especialidad, que domina como pocos. Con su peculiar estilo y seguridad en las descripciones de sus imaginativas aventuras, el escritor ofrece una variada gama de su forma de escribir cada relato, con contenidos divergentes, pero todos ellos de una indudable calidad. (Edita Martínez Roca).

P. M. C.

MOTOR

NUEVA GENERACION DE MOTORES VOLVO

La casa sueca presentó su gama 85

La firma sueca Volvo presentó su gama de modelos para el año 85, donde destaca como principal novedad su nueva generación de motores. Volvo ofrece además, como otra gran primicia para el próximo año la adopción de las versiones Diesel para los 340, el «hermano pequeño» de la familia Volvo.

La novedad más importante de Volvo para 1985 es su nueva generación de motores de baja fricción. Estos nuevos motores se caracterizan por su escasa fricción interna, lo cual se traduce en mejoras en cuanto al aprovechamiento del combustible y al par motor que facilita la potencia adecuada dentro de una amplia gama de velocidades.

Los objetivos marcados al diseñar la nueva generación de motores eran la mejora de la economía de consumo y el incremento del par. Los diseñadores de Volvo han conseguido reducir la fricción interna en un 15 por ciento en comparación con las versiones anteriores, reduciendo así el consumo de combustible en un 4 por ciento aproximadamente.

La reducción en la fricción proporciona también al motor mejores características de arranque en frío. El motor de arranque pone en marcha el motor frío con más facilidad, lo cual es bastante importante en climas nórdicos. El cigüeñal es también de nuevo diseño, con ocho contrapesos para mejorar el equilibrio, lo que es también un factor importante para reducir la fricción interna, además de pesar un kilo menos que el del motor anterior, 15,5 en lugar de 16,5.

Junto con el cigüeñal, otras nuevas características del diseño se centran principalmente en la cabeza de los pistones, más baja, y en las bielas, más largas y más finas. Dado que los pistones y las bielas pesan ahora menos, los cojines soportan menos presión. Los segmentos son también de nuevo tipo y tienen una superficie de fricción más pequeña. Y Volvo, por supuesto, considera que todas estas mejoras se han realizado sin

Seat supera sus cotas de exportación

Con un uno por ciento de penetración media en Europa, a finales de agosto de este año, Seat sobrepasa en un tiempo récord sus previsiones de ventas en el mercado exterior.

En el presente año, las ventas, a través de la propia red exterior Seat, alcanzarán las 94.000 unidades. A esta cifra hay que añadir los coches que la firma española sigue exportando vía Fiat, en virtud de los acuerdos vigentes y los vehículos en régimen CKD, destinados a Egipto. Por último, hay que incluir un lote para este año de 18.310 vehículos VW Polo, fabricados en Pamplona, con destino a Alemania. La cifra total pues de ventas de Seat al exterior está prevista en 155.000 unidades frente a las 84.000 exportadas en 1983.

perjudicar en absoluto ni el funcionamiento ni la vida de servicio del motor.

GAMA 85

Volvo, que produjo en 1983 algo más de 370.000 coches, vende más del 80 por ciento de esta producción en el mercado exterior, fuera de Suecia, sobre todo en Estados Unidos y en Gran Bretaña, por lo que, de cara al 85, es normal que mire un poco a estos países.

Los suecos, sabiendo que la serie 3 es tremendamente popular en estas dos naciones (sobre todo en el Reino Unido), introduce las versiones Diesel en sus 340, con carrocerías 2 y 3 volúmenes. Volvo continúa la estrecha colaboración con Renault y utiliza para su 340 Diesel el motor de 1.596 c.c., que da una potencia máxima de 54 CV a 4.800 r.p.m. y un par máximo de 10,4 metros kilogramos a 2.250 r.p.m. El consumo homologado es de 4,7 litros por 100 kilómetros a una velocidad mantenida de 90.

Además, la serie 3 mejora su equipamiento y su penetración aerodinámica. Los 360 cuentan con la remodelación a que han sido sometidos los motores cuatro cilindros de producción propia, que se fabrican en la factoría de Skode. Los motores, de gasolina, entre 2 y 2,3 litros de cilindrada, se utilizan bajo varias variantes en los 360, 240, 740 y 760. Con este mejoramiento del motor, Volvo no ha querido aumentar las cifras de potencia máxima y prestaciones, sino mejorar la economía. Este nuevo tipo de cuatro cilindros va desde 1986 c.c. de carburador, que ofrece 102 CV, hasta el 2.316 c.c. Turbo Inter Cooler, que da 182 CV.

El 740, lanzado este mismo año, ha rebasado las previsiones, con unas ventas muy importantes, y por ello los suecos desean cuidarlo al máximo nivel. Cuando se lanzó el 740, la versión GLE inyección, con motor 2,3 del 131 CV, fue la que reunió mayores expectativas. Para el 85, Volvo ha querido hacerse aún más accesible a los mercados y será comercializada una versión GL más económica, pero que en España seguirá siendo de 2.316 c.c. aunque dotada de carburador (112 CV) y cambio manual de 5 marchas (que en la GLE inyección era de cuatro marchas y «overdrive»).

La novedad más importante en las versiones es el próximo lanzamiento comercial del sistema hasta ahora en estudio llamado ETC (Electronic Traction Control), para intentar evitar el derrape en aceleración.

Para antes de final de año, la gama 85 de Volvo será comercializada en España. (ECOMOTOR PRESS).

COORDINA:
AURELIO MARTIN

LOS FRENOS TAMBIEN SE CANSAN

La mayoría de los automóviles actuales llevan el sistema de frenos disco para las ruedas delanteras y tambor para las traseras, un sistema que se ha impuesto por su probada eficacia y seguridad. No obstante durante el año 1982, y según datos de la Dirección General de Tráfico, en cuanto a fallos del vehículo el mayor porcentaje de accidentes ocurridos en ciudad, se debió a frenos deficientes con un 37,8 por 100, mientras que en carretera ocupaban el tercer puesto con un 10,2 por 100.

En su mayor parte estos defectos reseñados pueden imputarse a negligencia o descuido del conductor, quien por un lado, suele cuidar poco la revisión y el mantenimiento de su automóvil, y por otro, el abuso y mala utilización que, con demasiada frecuencia, se hace de los frenos sobre todo por ciudad.

Para que unos frenos respondan eficazmente, no se «cansen» y las pastillas de los discos o las zapatas de los tambores no sufran un desgaste prematuro y excesivo, hay que tener en cuenta una serie de factores:

No es, por ejemplo, más eficaz la frenada cuando más fuerte y más firmemente se pise el pedal, sino todo lo contrario. Y disminuye la eficacia porque lo más probable es que las ruedas se bloqueen y entonces se corre el riesgo de que los neumáticos pierdan la adherencia y resbalen sobre la calzada al no haber roce de pastillas y zapatas, con el consiguiente peligro de derrape sobre todo si las ruedas bloqueadas son las traseras.

Solo será rápida y eficaz la frenada cuando la presión que se realice sobre el pedal sea firme, pero suave y progresiva a la vez. Entonces, no solo se mantendrá la adherencia de los neumáticos, sino que esta irá en aumento de velocidad. Así se evitará, además, que los frenos se cansen en exceso, que se calienten y que disminuyan su eficacia.

Por consiguiente, y para evitar castigar innecesariamente los frenos, disminuir su eficacia y su vida, es imprescindible prever con antelación cuando va a ser necesario frenar

Un centenar de coches celebran la tracción delantera



Casi un centenar de coches antiguos, modelos Citroën C-7, C-11 y C-15, se han reunido en Madrid para celebrar el 50 aniversario de la tracción delantera.

Citroën Hispania quiso conmemorar con una gran concentración una iniciativa que marcó una era en la historia del automóvil por su concepción: ruedas delanteras directrices y motrices, cuatro ruedas independientes, suspensión con barra de tensión, frenos hidráulicos, carrocería monocasco autoportante, línea aerodinámica y suspensión de estribos.

El cinturón de seguridad en Gran Bretaña

La obligatoriedad del uso del cinturón de seguridad en el Reino Unido, ha dado unos resultados francamente positivos durante el primer año de su aplicación. Según el Ministerio de Transportes de aquel país, en ese período disminuyó en más de 7.000 el número de accidentes mortales y graves entre los ocupantes de los asientos delanteros de los vehículos accidentados.

El porcentaje de automovilistas que llevan el cinturón, siguiendo esas mismas estadísticas, ha permanecido prácticamente estabilizado durante todo el año en un 95 por 100. Aunque en un 75 por 100 de los accidentes graves y mortales, se informó que lo llevaban puesto y un 9 por 100 no hacían uso de él. El resto, alrededor de un 15 por 100, no queda especificado.

De cualquier modo, parece que, dada la disminución de muertos y heridos, ya nadie discute en Gran Bretaña la eficacia del cinturón de seguridad pese a que, cuando se promulgó la ley, hubo una oposición generalizada, sobre todo, durante las fases iniciales.

De hecho, se está registrando en la actualidad una creciente presión para que se acelere el plazo en que, no sólo sea obligatorio para los fabricantes el montaje de cinturones de seguridad traseros, sino que se imponga también la obligación de usarlo por parte de los ocupantes de las plazas traseras.

Por otro lado, el Ministerio de Transportes británico también informó de la evolución de la accidentalidad durante el primer trimestre del año 1984. En este sentido se calcula que, una vez procesados todos los datos disponibles el total de víctimas por accidente de tránsito ascenderá con bastante probabilidad a casi 70.000.



Ni el más pintado está libre de que le ocurra una avería en el coche y no es demasiado infrecuente ver cómo mientras se abre el capó, o el conductor se queda pensativo sin saber qué solución tomar, el coche comience a andar por su cuenta y riesgo. Esto suele pasar, incluso, en sitios de poca pendiente, si no se pone el freno de mano. Para mayor seguridad es conveniente meter una velocidad, además y, si se va a utilizar el gato para cambiar una rueda, asegurarse más calzando las ruedas traseras si es una pendiente, o las delanteras si se trata de una rampa. —(ANA).

LOS TOROS

LUTO EN LA FIESTA

La fiesta se ha vestido de luto; todos sus caireles, alamares, lucecitas sonrientes se han tornado lágrimas teñidas de añil y azabache. Se ha ido un torero, se nos ha ido a todos... Y se nos ha ido haciendo aquello por lo que vivía, se ha marchado toreando...

«Avispado», dicen, se llamaba el astifino cornúpeto. Dicen que Paquirri estaba ofreciendo un espectáculo lleno de encanto... Dicen que el burel ya le había avisado en el capotazo anterior... Dicen, dicen, dicen...

Pero, y eso todos lo hemos visto— para algo tenía que servir TVE— cómo un hombre que intuía la muerte se enfrentaba a ella como siempre: cara a cara. «La cornada es grave, doctor y con dos trayectoria... Lo demás está en sus manos». Y como en sus mejores faenas, la última. Un poco de agua para refrescar su reseca boca. Pero la imagen no podía ocultar como la vida se marchaba, negando la luz a sus ojos.

Ya no veremos, Francisco, como esas largas cambiadas arrodillado frente a toriles, vestían el aire de rosa y gualda. Ya no veremos, Paquirri, esas verónicas, ni esas chicuelinas... Ya no sonarán los pasodobles juguetones, cuando tus manos sujetaban apenas los palitrosques. Los olés no ensordecen

los cosos ante los naturales primorosos. Ni el silencio se hará en tu honor a la hora de la suerte suprema.

Te has ido, Paquirri, con la serenidad del que se encuentra cada tarde con la muerte. Ya sólo el recuerdo pálido —a pesar de los colores— nos devolverá tu quehacer en nuestras plazas. Descansas en paz, torero.

EL ENTIERRO

Sólo en Sevilla podía suceder. Sólo en Sevilla... Sólo en una tierra llena de fragancias a rosas y azahares podía convertir en última fiesta el dolor. Esa tierra acostumbrada a las saetas, a los costaleros, al bullicio, al coso, podía pasear en hombros a su diestro muerto, en el catafalco ya...

Y si hubiéramos podido ver tu rostro (acasó en el paraíso de los toreros, hubiésemos visto tus lágrimas iluminadas de sonrisa, ante ese pueblo que no encontró mejor despedida —acasó es que no la hay— que llamarte ¡torero! ¡torero!, mientras en sus hombros dabas la última vuelta al ruedo en la Maestranza, y de misma guisa cruzabas —triste aquella mañana— la Puerta del Príncipe.

¡Torero! ¡Torero! ¡Torero!

AMANDO CARABIAS

Manuel Alvarez «Andaluz» tomó la alternativa en Segovia

Aconteció el hecho el 29 de junio de 1925. El nuevo doctor en tauromaquia, Manuel Alvarez «Andaluz», sevillano y tío del que fuera importante figura del toreo Manuel Alvarez Pruaño «Andaluz», tomó la alternativa en la plaza de toros de Segovia, en una corrida con ocho toros de la ganadería de Argimiro Pérez Tabernero, pequeñuelos, desiguales y blandos al castigo. El cartel estaba compuesto por el gran rejoneador cordobés Antonio Cañero y los espadas Luis Freg Saleri II y Manuel Alvarez «Andaluz».

El por entonces cronista taurino de nuestro diario, «Pepe», decía así en su crónica: «... ocho toros, lánguida y sosata, de las menos corridas y más pesadas que hemos visto. Y es que ocho toros, son muchos solomillos para que el público no salga harto de carne, si los diestros no amenizan con la salsa de sus faenas el interminable espectáculo. Y ¡ay! ayer no quiso el bendito San Pedro que en nuestro circo taurino vieramos nada de relieve, a parte de la labor de Cañero que, aunque hizo lo que pudo, no pudo hacer todo lo que sabe, porque los dos toros que rejoneó eran reservones y flemáticos y gustaban más de buscar la huida junto a las tablas, que de perseguir y acometer al valiente rejoneador. Cañero puede decirse que

torea a caballo, porque torear es templar y es confiar a la fiera y eso lo hizo ayer tarde, con arte y valor extraordinarios, el famoso caballista cordobés. A su primer toro, después de perseguirle más que torearle con una preciosa jaca castaña, que antes había dado la vuelta al ruedo, saludando cortesmente al público dando saltos y bailando al son de la música— le colocó dos rejones en buen sitio y luego clavó dos pares de banderillas, siendo ovacionado. El bicho se queda al sentirse herido y a duras penas, le puso Cañero dos rejones más, acostándose el bruto y siendo rematado por la puntilla. En el segundo —algo más codicioso, pero bastante bronco en las arrancadas— clavó tres rejones y tras intentar un descabello, echó pie a tierra y después de una faena estilo campero, ciñéndose y con arte de maestro, dio una estocada corta y luego otra un poco tendenciosa, entregándose el toro al puntillero. Cañero, admirable manejando sus jacas y muy seguro en todos los momentos, al despedirse del público escuchó una cariñosísima ovación que tuvo bien merecida.

Luis Freg dio la alternativa al nuevo matador de toros Manuel Alvarez «Andaluz». A las primeras de cambio «Andaluz» recibió un tremendo achuchón del cornúpeto, dejándole la taleguilla

en condiciones de enviarle a la prendería. ¡Y menos mal que no pasó de la taleguilla! El nuevo espada demostró una buena voluntad y un deseo de cumplir, rematando a su primer toro con una atravesadilla y pinchando al último tres veces. El brindis de «Andaluz» a la presidencia: Lo envolvió en frases muy serias, con arreglo al formulismo

que rige en estas materias, diciendo siempre lo mismo... (como el programa de ferias).

Y en el apunte del día, referido a la festividad de San Pedro: «Desde muy temprano se advierte en la población el movimiento natural del día grande de la feria. En el Azoguejo se forma el acostumbrado mercado de ganados. Las bandas de música recorren las calles tocando diána, y los gigantes hacen las delicias de la chiquillería».

ELEGIA

En la muerte de Paquirri



Has volado al nido de la gloria, te has ido de Pozoblanco al cielo, en vuelo sin escalas, como vuelan las almas de los hombres buenos. Un toro bravo de Nanó Sayalero te regaló el billete del viaje sin retorno.

Un toro bravo de Nano Sayalero te metió con sus finos pitones en la historia. ¡Qué suerte has tenido Paquirri! Como antes la tuvieron Joselito, Jose Ignacio, Granero... Ahora torearéis para los ángeles allá arriba, en el cielo.

Gustavo Postigo

Columna crítica

La tragedia de Pozoblanco, ha suscitado polémica en torno a las enfermerías de las plazas de toros. Y es lamentable que este tema, tan importante y vital en la fiesta de los toros, tenga que salir a la palestra, motivado por un hecho luctuoso, por la muerte de un torero.

El actual reglamento taurino, caduco, desfasado y anacrónico, recoge en su artículo 27 algo tan incongruente como calificar a las enfermerías, según el recinto donde se encuentran ubicadas. Así, serán de primera categoría las de todas las plazas de primera y segunda categoría. De segunda categoría, todas las demás de las plazas, sean o no permanentes, en que se celebren corridas de toros o novilladas con picadores. De tercera categoría, las de aquellas plazas en que no se celebren corridas de toros o novilladas picadas. Y es que existen diferencias en cuanto a condiciones de local. En las de primera, prevalece toda clase de medios, incluso la instalación de cuatro camas con la consiguiente dotación de colchones, sábanas, mantas, etc. Se exige mucho menos para las plazas de segunda y tercera categoría, como si en estas plazas las cornadas tengan menor importancia.

Pienso, honradamente que, por poner un ejemplo, la enfermería de la plaza de toros de Segovia, reúne los requisitos imprescindibles para atender en primera instancia cualquier tipo de lesión, por grave que ésta sea, e incluso goza de una ventaja importante: los centros sanitarios están a un paso del coso taurino, para un posible y rápido traslado del herido. Luego están las plazas portátiles, que lógicamente no disponen de enfermería. Esta es suplida por una ambulancia, dotada del instrumental quirúrgico necesario para curar la urgencia, y naturalmente del equipo médico que estipula el reglamento taurino. El peligro pues, radica en el trayecto a recorrer para acceder al centro sanitario más próximo, caso de que la urgencia demande la evacuación del herido al centro hospitalario más cercano. Eso ocurrió en el caso de «Paquirri», y que motivó el fatal desenlace, aparte de que la cornada recibida por el diestro de Barbate, era una cornada de muerte.

ROLDÁN EL TEMERARIO

por Dan Barry

LOS PLANES DE MING POR DESMORONAR LA ECONOMÍA DE FRIGIA SUFREN UNA DERROTA APLASTANTE.

SU EJERCITO IBA A MARCHAR, POR EL CASTILLO DE HIELO, TRIUNFANTE! SIN EMBARGO EL TENER AL TRAIDOR, AL CONDE KORRO, EN SU BANDO...

LAS ESPERANZAS DE DERROCAR EL REGIMEN DE LA REINA FRÍA SE PIERDEN.

TU ERES EL CULPABLE DE ESTO KORRO! TODA MI DIVISIÓN... HUMILLADA... LLEVADA A PRISIÓN COMO GANADO!

© 1984 King Features Syndicate, Inc. Derechos Reservados

LOS INVASORES DE MING MARCHAN EN EL CASTILLO DE HIELO... PERO NO EN SEÑAL DE VICTORIA!

BRR... CONGELANTE

PARA QUE HAMBRA QUERIDO EL EMPERADOR ÉSTA INOSPITA TIERRA

© 1984 King Features Syndicate, Inc. Derechos Reservados

TANIA - LA BAILARINA ¿SE ATREVE A PEDIRME AUDIENCIA ?!!

EN EL TRONO DE LA REINA FRÍA...

© 1984 King Features Syndicate, Inc. Derechos Reservados

¡POR FAVOR MI REINA! DEBE OIRME! ¡ HE HECHO ALGO TERRIBLE!

© 1984 King Features Syndicate, Inc. Derechos Reservados

¿TE ATREVES A VENIR AQUI ? TÚ QUE DELIBERADAMENTE TENTASTE A MI ESPOSO...

Y LO INDIJISTE A COMER TRAIICIÓN!

POR FAVOR MAJESTAD!

© 1984 King Features Syndicate, Inc. Derechos Reservados

FUI FORZADA A HACERLO, EL CONDE KORRO TENÍA AMENAZADA A MI FAMILIA!

JURO QUE EL PRÍNCIPE RONAL ES INOCENTE!

© 1984 King Features Syndicate, Inc. Derechos Reservados

EL NO ESTA INVOLUCRADO... FUE DROGADO!

N-NO PODÍA SEGUIR MÁS TIEMPO CALLADA!

© 1984 King Features Syndicate, Inc. Derechos Reservados

EL PRÍNCIPE RONAL... ¿ DROGADO ?!!

¡SÍ MAJESTAD! ASÍ FUE COMO EL CONDE KORRO OBTUVO LOS SECRETOS MILITARES DE EL MAYOR MUNRO DESCUBRIÓ LA VERDAD...

© 1984 King Features Syndicate, Inc. Derechos Reservados

¡ENTONCES KORRO MATO A MUNRO ! RONAL... MI AMADO... ES INOCENTE!

© 1984 King Features Syndicate, Inc. Derechos Reservados

¡ HE HECHO ALGO TERRIBLE! NO PUEDO PEDIR MISERICORDIA

VAMOS TANIA! ¡ ACABAS DE REGRESAR LA FELICIDAD EN MI!

© 1984 King Features Syndicate, Inc. Derechos Reservados

RONAL... ¡ HE RECONOCIDO LA VERDAD DE TU INOCENCIA! ¡ OJALA PUDIERAS PERDONARME!

¿POR QUÉ ? ¿POR DESCONFÍAR DE TU ESPOSO, ACUSARLO DE TRAIICIÓN... ASESI-NATO ? ¿ PEQUEÑECES!

© 1984 King Features Syndicate, Inc. Derechos Reservados

POR FAVOR, FUISTE ENGAÑADO... DROGADO! EL CONDE KORRO TE EXTRAJO INFORMACIÓN DE TI... Y LA USÓ EN TU CONTRA!

© 1984 King Features Syndicate, Inc. Derechos Reservados

¡NO PUDISTE SABER... O RECORDAR COMO FUISTE DROGADO!

SIN EMBARGO, CREÍSTE QUE YO ERA CAPAZ DE ASE-SINAR, FRÍA!

© 1984 King Features Syndicate, Inc. Derechos Reservados

EL CONDE KORRO ES JUGGADO... EN LA CORTE REAL DE FRIGIA

SI SU TRAIICIÓN HUBLERA TRIUNFADO, CONDE KORRO, NADIE OBTENDRÍA UN JUICIO JUSTO!

USTED HA SIDO JUGGADO POR UNA CORTE JUSTA... ABIERTA Y SIN PREJUCIOS!

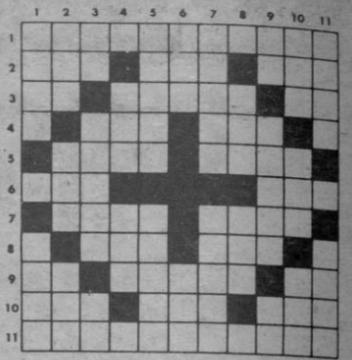
© 1984 King Features Syndicate, Inc. Derechos Reservados

¡FUE ENCONTRADO CULPABLE! Y SE LE TRATARÁ CON MÁ S MISERICORDIA DE LA QUE USTED LE HA DADO A LOS HOMBRES QUE SE LE HAN ENFRENTADO...

SERVIRÁ SUS AÑOS BAJO TRABAJOS FORZADOS! ¡LLÉVENSELO DE AQUI!

© 1984 King Features Syndicate, Inc. Derechos Reservados

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. - 1. Grupo humano del Africa austral, plural. 2. Adverbio de modo. Poéticamente, diosa. Lámina, córnea y dura, que crece en las extremidades de los dedos. 3. Nota musical. Municipio de Valencia. Exclamación que denota asco. 4. Preposición. Impar. 5. Ponga el pie encima. Plural de consonante. 6. Rece. Apócope de tanto. 7. Onda, plural. Rey de Noruega. 8. Organó de la visión. Cierta número. 9. Símbolo químico del galio. Arbol de las ulmáceas, plural. Al revés, pronombre personal. 10. Furia. Apócope de tanto. del verbo ir. 11. Provincias del norte de España.

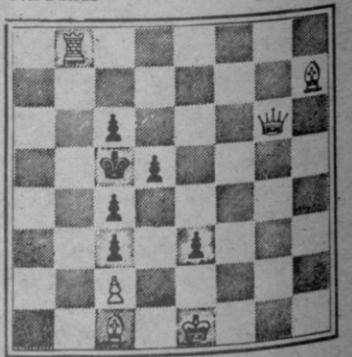
VERTICALES. - 1. Isla de Indonesia. Al revés, ciudad de Pontevedra. 2. Constelación. Provecho, beneficio. Altar. 3. Nota musical. Esfera aparente, azul y diáfana, que rodea la tierra, y en la cual parece que se mueven los astros. Carta de la baraja. 4. Artículo, plural. Planta liliácea, que se usa como condimento. 5. Provincia de Italia y capital del mismo nombre, de dicha provincia. Liberó. 6. Al revés, denoté alegría. Isla del mar de Irlanda. 7. Estado de Estados Unidos. Al revés, ser fantástico, reputado espíritu de la Tierra, imaginado en figura de enano. 8. Al revés, alabanza. Lírico, en heráldica. 9. Al revés, artículo. Al revés, palpitán. Del verbo ir. 10. Al revés, periodo de tiempo. Al revés, acudes. Reza. 11. Raja, corta. Escuchas.

SOLUCION

VERTICALES - 1. Ball. congas. 2. Y. 10. Ira. Tan. Iré. 11. Vas- Olav. 8. Ojo. Mil. 9. Ga. Omos. Pise. Eies. 6. Ore. Tan. 7. Oias. 3. La. Lira. A. 4. Con. Non. 5. 2. Ast. Dea. Uña. 3. Bos- quimanos. 2. Ast. Dea. Uña. 3. La. Lira. A. 4. Con. Non. 5. HORIZONTALES - 1. Bos- quimanos. 2. Ast. Dea. Uña. 3. La. Lira. A. 4. Con. Non. 5. 2. Ast. Dea. Uña. 3. Bos- quimanos. 6. R. Man. 7. Maine. Solto. 8. aol. Lis. 9. n. U. net- al. Id. 10. oña. sav. Ora. 10. Saja. Oyes.

PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS Por HARRY SMITH

Juegan blancas y dan mate en dos. ¿Cómo?

SOLUCION:

1. A3T+ 2. D6A mate R5D

Pleno del Congreso

El Grupo Popular no debatirá los Presupuestos si no se completa la documentación

Madrid.— Miguel Herrero Miñón acusó ayer al Gobierno, en el Pleno del Congreso de los Diputados, de incumplir la Constitución al retrasar diez días la presentación en la Cámara de los Presupuestos Generales del Estado para 1985.

El portavoz del Grupo Popular interpelló al ministro de Economía y Hacienda, Miguel Boyer, por este incumplimiento y acusó también al Ejecutivo de «intentar engañar a la nación» y de no

poder gobernar, «porque no se ponen de acuerdo», dijo.

La Constitución dice, en su artículo 134.3, que el Gobierno debe presentar en el Congreso los Presupuestos Generales del Estado tres meses antes de la expiración de los anteriores.

Herrero de Miñón destacó que incumplir, aunque sea levemente, un estricto deber impuesto por la Constitución «es un atentado grave contra las bases de nuestro Estado de Derecho».

Acusó al Gobierno de «despreciar las normas y las instituciones políticas fundamentales» e indicó que se ha incumplido la Constitución «a sabiendas que no tiene nada que temer».

Los presupuestos, según el portavoz de la oposición conservadora, han llegado «tarde, incompletos e insatisfactorios» para servir de base a un debate constructivo y eficaz, «porque no existe un Gobierno capaz de presentarlos a tiempo y coherentemente».

Habló Miguel Herrero de la «oquedad permanente presidencial» y dijo que «aquí no existe Gobierno y por eso ha sido difícil que existan presupuestos».

Anunció que, al estar incompleta la documentación remitida hoy al Congreso, «el Grupo Popular no va a discutir los Presupuestos en esta situación de fraude al Parlamento».

Herrero de Miñón dijo a Boyer que se encuentra «en un gobierno sin criterio» y con una «permanente indecisión del pre-

sidente González».

«Ni contigo ni sin ti. Esta es la verdadera letra del himno gubernamental», concluyó Herrero de Miñón entre el pateo de los diputados socialistas.

Miguel Boyer calificó de «tremendista y con fulgor jupiterino» el discurso de Miguel Herrero y justificó el retraso, para el que la Constitución, destacó, no establece sanción jurídica alguna.

Recordó Boyer que ya advirtió que la lentitud de las negociaciones del Acuerdo Económico y Social «AES» iba a retrasar la entrada en las Cortes de los Presupuestos del 85.- Efe.

NADIE REPLICÓ A SAINZ DE ROBLES

Madrid.— La Comisión de Justicia e Interior del Congreso se dio por satisfecha ayer con las respuestas del presidente del Consejo General del Poder Judicial «CGPJ», Federico Carlos Sainz de Robles, sobre la situación de la justicia, a propósito de la presentación de la memoria del pasado año judicial. Ninguno de los diputados que intervinieron, incluidos los socialistas, usó el derecho reglamentario a preguntar o hacer observaciones sobre las respuestas de Sainz de Robles. Igualmente, la comisión renunció a designar una ponencia para profundizar en torno al estado de la Administración de justicia, y optó por que los grupos parlamentarios presenten propuestas de mociones.

EN POCAS LINEAS

Los familiares de los tripulantes del pesquero «Montrove» estudian la posibilidad de acciones judiciales contra la Comandancia General de Marina de las Palmas. Estos han enviado un télex al almirante-jefe del Estado Mayor de la Armada, en el que le ruega que la Comandancia General de Marina de las Palmas «se abstengan de emitir todo tipo de comunicaciones u opiniones que no estén contrastados o comprobados».

El periodista Eliseo Bayo ha sido condenado a dieciocho meses de prisión por los delitos de injurias y calumnias reflejados en un artículo que apareció en la revista «Interviú», titulado «Sigue el matesa de la carne» y denunciaba la actuación de la empresa Frigelsa, dedicada a la conservación y distribución de carne.

Según un estudio realizado sobre los telediaristas correspondientes a una semana del mes de septiembre, el 47 por 100 del total de noticias emitidas corresponden a entrevistas y declaraciones de los miembros del Gobierno o del Partido Socialista. La conclusión general es que, nerviosos, los socialistas han comenzado la campaña electoral desde televisión, según «ABC».

«ETA» militar se ha responsabilizado, en comunicado enviado a diversos medios informativos, del atentado contra policías, perpetrado el martes último cerca de Elgoibar (Guipúzcoa).

La gestión del Gobierno socialista merece un «suspense» para la mayoría de los españoles, según se desprende de la encuesta realizada por la agencia Otr. El sondeo muestra que el PSOE podría haber perdido el 23 por 100 de su electorado respecto a las elecciones de octubre de 1982.

SUCESOS

EL RAPTOR DE UNA MUJER, MUERTO POR DISPARO DE LA GUARDIA CIVIL

Manresa.— Un individuo que había raptado a una joven cuando se encontraba con su novio en el interior de un automóvil, resultó muerto de un disparo al intentar huir de un control establecido por las fuerzas de la Guardia Civil en las proximidades de la localidad barcelonesa de Manresa. La víctima fue identificada como Antonio Bautista Pérez, alias «el Gorila», natural de Campanas (Sevilla), de 23 años de edad, quien se encontraba fugado de la cárcel Modelo, de Barcelona, a donde no había regresado tras agotar un permiso de quince días. Actualmente estaba cumpliendo condena de quince años, de prisión por ser el autor de diversos delitos deshonestos, según informaron fuentes de la Guardia Civil.

Los hechos sucedieron a las cuatro de la madrugada, cuando Antonio Bautista sorprendió, armado de pistola, a una pareja en el interior de un automóvil estacionado en el barrio de la Balconada, en Manresa. Después de obligar al conductor a que se dirigiera a un paraje próximo a la carretera que comunica a Navarres y Talamanca, le ató a un árbol y a continuación se llevó consigo a la chica. Según declaró posteriormente el muchacho, pudo oír cómo el raptor hacía dos disparos con un arma que portaba.

Tras tener conocimiento del hecho, la Guardia Civil montó un dispositivo de control, logrando localizar el vehículo a las cinco de la madrugada en el kilómetro 28,600 de la carretera B-2121. Lejos de atender a las señales de «alto», el desconocido arremetió contra los guardias civiles, momento que la joven aprovechó para saltar del vehículo, mientras los agentes abrían fuego contra el fugitivo.

Antonio Bautista resultó herido en el corazón y fue trasladado urgentemente al Centro Hospitalario de Manresa, donde falleció poco después.

TRES CHILENOS INTENTABAN PASAR POR BARAJAS COCAINA VALORADA EN 600 MILLONES

Madrid.— Doce kilos novecientos gramos de cocaína, con un valor oficial de casi ciento cincuenta y cinco millones, pero que en el mercado negro podía haber alcanzado los 600 millones de pesetas, han sido incautados por fuerzas del Servicio Fiscal de la Guardia Civil de servicio en el aeropuerto de Madrid-Barajas y detenidas las tres personas que la transportaban, presumiblemente con destino a Alemania. Se trata del mayor alijo de cocaína incautado en el aeropuerto madrileño en toda su historia.

Los detenidos, Juan Antonio Quinteros Martínez, de 30 años de edad, mecánico de profesión; Alfonso Bórquez Acuña, de 37 años, marinero, y David González, de 24 años, electricistas, todos ellos de nacionalidad chilena, fueron interceptados a las nueve y media de la mañana de ayer a su llegada al aeropuerto madrileño en un avión de las líneas aéreas paraguayas, procedentes de la localidad brasileña de Recife.

DESARTICULADA UNA BANDA QUE ASALTO 18 BANCOS EN MADRID

Madrid.— Tres jóvenes han sido detenidos en Madrid por inspectores del Grupo III de la Brigada de Policía Judicial al estar presuntamente implicados en un total de dieciocho atracos a entidades bancarias, con un botín próximo a los dieciséis millones de pesetas. Se trata de Pedro María Muñoz Romero, de 18 años; Angel Bello Pretel, de 22, y Carlos Cerdán Calvo, de 24, todos ellos residentes en el barrio madrileño de San Blas y conceptuados policialmente como delincuentes habituales.

Los detenidos, integrantes de una banda de la que formaban parte otros dos jóvenes más, actualmente en prisión por su implicación en atracos, disponían de un «piso franco» alquilado en Móstoles, que utilizaban para planear los asaltos y refugiarse una vez cometidos, según la información facilitada ayer por la Jefatura Superior de Policía de Madrid.

Los delitos que se les imputan tuvieron lugar entre noviembre del pasado año y julio del presente, y los escenarios fueron siete sucursales del Banco Hispano Americano, cuatro del Banco Español de Crédito y una del de Galicia, Cantábrico, Atlántico, Caja de Ahorros y Central. En total se calcula que el botín de los asaltos se aproxima a los dieciséis millones de pesetas, si bien en el momento de la detención tan sólo se recuperó medio millón.

En poder de Carlos Cerdán se encontraron dos pistolas, una de calibre 6,35 milímetros y otra de gas, las dos cargadas con tres cartuchos cada una. Este individuo había huido de su domicilio en San Blas al tener pendientes varias órdenes de busca y captura. Fue localizado cuando salía de una vivienda en la calle Padre Piquer, portando una bolsa en la que llevaba las mencionadas dos pistolas y 175.000 pesetas. Otro de los detenidos, Angel Bello, es adicto a la heroína, en cuya adquisición gastaba veinte mil pesetas diarias.

EDICTO

DON JOSE MARIA GOMEZ PANTOJA GOMEZ,
Magistrado - Juez de 1.ª Instancia del número uno de esta Ciudad de Segovia y su Partido.

Hace saber: Que en este Juzgado se sigue expediente de dominio n.º 424/84 a instancia del Procurador D. Juan Carlos Hernández Manrique en nombre de don Alfredo Garrido Miguel, sobre reanudación del tracto sucesivo de la siguiente finca: Casa con corral sita en Cantimpalos (Segovia), en la calle La Huerta Perdida, n.º 6, de 98,50 m2. Linda: Frente, calle La Huerta Perdida, a la que tiene el n.º 6; derecha, entrando, calleja; espalda, Germán Pastor, e izquierda, Mariano Garrido Postigo y su esposa, en el que se ha acordado citar a D.ª Petra Hernando Burgos, de paradero desconocido, y a cuantas personas ignoradas pueda perjudicar dicho expediente, por medio del presente, a fin de que dentro del término de diez días comparezcan en este Juzgado a alegar lo que a su derecho viere a convenirles.

Dado en Segovia a cinco de octubre de mil novecientos ochenta y cuatro.

EL SECRETARIO

ECONOMIA

Gran Bretaña

Optimismo conservador a pesar de la huelga minera

Londres. — El Partido Conservador británico continuó ayer su congreso anual en tono optimista después de escuchar la advertencia del Gobierno de luchar hasta el fin contra los mineros huelguistas.

La firmeza del Gabinete quedó clara al término del día inaugural y después de escuchar a

tres ministros prometer apoyo total para los mineros que trabajan y para la Policía encargada de protegerles.

Sin embargo, también se evitó una confrontación abierta con la Iglesia anglicana que ha criticado la actuación del Gobierno y culpa a su política como el principal factor para el gran número

de desempleados que existen en Gran Bretaña cercano a los tres millones y medio.

Nadie se refirió directamente al primado de la Iglesia anglicana, Dr. Robert Runcie, aunque su nombre y recientes declaraciones en favor de los mineros estuvieron presentes en el ánimo de todos los delegados.

Sin embargo, el líder minero, Arthur Scargill, fue mencionado constantemente y se le culpó como instigador de la violencia en los piquetes de huelguistas.

El ministro del Interior, León Brittan, anunció nuevas medidas para acelerar los procedimientos judiciales, más dinero para las fuerzas policiales e independencia para los jefes de Policía en las zonas conflictivas de la huelga.

En su día de apertura el congreso del Partido Conservador, en el poder en Gran Bretaña, dedicó sus mayores aplausos a los discursos del ministro del Interior y el de Energía, Peter Walker.

El objetivo de sus discursos fue un ataque centrado sobre Arthur Scargill y el Sindicato Nacional de los Mineros, NUM, y a la vez una defensa abierta de la actuación de la Policía.

El Gobierno británico quiso dejar claro que el fin de la huelga del carbón no sería una derrota por falta de apoyo y recursos económicos de las autoridades.

También se negó toda justificación industrial de la huelga y el ministro de Energía, Peter Walker, dijo que la protesta de los mineros era, más que nada, un desafío marxista a una democracia parlamentaria. — Efe.

El Papa, en Zaragoza

(Viene de pág. 8)

venas a vivir de veras el cristianismo y que ayuden a otros a hacer lo mismo.

Una representación de los jóvenes se acercó a la tribuna y le entregó unos esquís a Juan Pablo II, quien los recogió, los observó atentamente y volvió a dirigirse a los asistentes para agradecer el regalo y señalar que para ir a Santo Domingo no se pueden utilizar los esquís.

A continuación, Su Santidad rezó ante la imagen de la Virgen del Pilar durante unos breves instantes y acto seguido, se introdujo en el «papa-móvil», que le llevara directamente al aeropuerto, donde mantendrá un encuentro con el presidente del Gobierno español, Felipe González, antes de emprender viaje hacia Santo Domingo.

JUAN PABLO II Y FELIPE GONZÁLEZ, «ENCANTADOS» DE LA ENTREVISTA

El Papa Juan Pablo II y el presidente del Gobierno español, Felipe González, han salido «encantados» de la entrevista que, sin agenda previa, han mantenido hoy en el aeropuerto de Zaragoza.

Al término del encuentro, de 20 minutos de duración, que se desarrolló íntegramente en español, absolutamente en solitario y sin intérpretes, ambos abandonaron el despacho con expresión visiblemente satisfecha, según manifestó a «Efe» un portavoz español.

Juan Pablo II, después de subir la escalera del avión que le llevara a Santo Domingo y antes de introducirse en el aparato, se volvió e hizo un gesto muy expresivo a Felipe González, que le saludaba con la mano.

El avión del Pontífice abandonó el aeropuerto a las 9,42

de la mañana, cinco minutos después de que despegara el que conduce a Madrid a Felipe González, que viajaba acompañado del ministro de la Presidencia, Javier Moscoso.

TELEGRAMA DEL PAPA AL REY

El Papa Juan Pablo II ha dirigido desde el avión que le conduce a Santo Domingo, al abandonar el espacio aéreo español, un telegrama al Rey de agradecimiento al pueblo español por la «cordial acogida» que le dispensó.

«Al dejar el territorio español —dice el telegrama—, al final de mi permanencia en Zaragoza y mientras me dirijo a tierras que tantos vínculos históricos y espirituales tienen con España, renuevo a Vuestra Majestad, a la Familia Real, a las autoridades y al pueblo español mis sentimientos de profunda estima y agradecimiento por su cordial acogida y por las tantas muestras de afectuosa cercanía que me han testimoniado.

«Continuaré pidiendo al Altísimo —agrega el Papa— y a la Virgen Santísima que protejan a todos los pueblos y personas de esta querida nación y les concedan abundantes dones de paz, concordia y progreso espiritual y humano. A estos deseos, uno mi cordial bendición apostólica». — Efe.

El Nobel de Literatura al checoslovaco Jaroslav Seifert

Estocolmo.—El poeta checoslovaco Jaroslav Seifert, de 83 años, fue galardonado hoy con el Premio Nobel de Literatura, concedido por la Academia sueca de la Lengua. — Efe.

bolsa de madrid

COTIZACIONES DE HOY

BANCOS		Ponferrada ... 43,25 41,25	
Bilbao	361 360	Seat	—
Bankinter	224 224	Tubacex	65 63,50
Central	372 369	QUIMICAS	
Esp. Crédito	381 376	Cross	56 54
Exterior	222 221	Papelera Esp.	56 54
Hispano	250 245	Petróleos	165,25 166
Popular	408 399	Petroliber	—
Santander	337 333	Petromed	405 405
Vizcaya	450 446	Resinera	—
		Sniace	—
		Torras Hostench	—
INV. MOBILIARIA		INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES	
Cartinbao	180 100	Dragados	178,75 175
Fibansa	229 227	Urba Metro	380 —
G. Inversiones	—	Urbis	71,50 70,50
Patrisa	297 297	Vallehermoso	56 56
Popularinsa	D. 403 405	ALIMENTACION	
		Ebro	545 —
		El Aguila	236 232
		Koipe	202 202
		Tabacalera	141 142
ELECTRICAS		VARIAS	
Española	47,75 76,25	Corp. Bancobao	—
Fecsa	67 65,50	Campsa	250 250
Iberduero	86,25 85,25	Catalana Gas	— 78
Sevillana	72,25 71,25	Pbsa	29 29
U. E. Fenosa	73,75 71,25	Telefónica	101 100,50EX
SIDEROMETALURGICAS			
Altos Hornos	30 29,75		
Citroën Hisp.	— 53,50		
Duro Felguera	301 301		
Fasa Renault	120 124		
Motor Ibérica	73 72		

España-Bulgaria: Fomento de relaciones comerciales

Sofía. — España y Bulgaria manifestaron su satisfacción por el desarrollo de la cooperación comercial y económica entre los dos países.

Así se constató con motivo de la visita del subsecretario de comercio español Luis de Velasco Rami a Bulgaria.

Luis de Velasco, invitado por el ministro de Comercio Exterior búlgaro, Hristo Hristov, también se entrevistó con el jefe de Gobierno búlgaro, Grisha Filipov.

Especial atención se prestó a la cooperación industrial, como por ejemplo el fomento de las relaciones y la producción conjunta en el sector de astilleros, maquinaria y herramienta y electrónica.

Ambas partes destacaron asimismo su interés en actividades conjuntas en terceros mercados y la fundación de empresas conjuntas pequeñas y medianas.

CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos

Es un consejo de EL ADELANTADO DE SÉGOVIA

Convocatoria de Concurso de Anteproyectos para la construcción del Palacio de Congresos, Convenciones, Exposiciones y Sala de Conciertos de Castilla y León en Salamanca

Convoca el presente concurso la Junta de Castilla y León en cumplimiento del Convenio suscrito el 27 de Julio de 1984 entre la Junta de Castilla y León, el Excmo. Ayuntamiento de Salamanca, la Excmo. Diputación Provincial de Salamanca, la Universidad de Salamanca, la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Salamanca y la Cámara Oficial de Comercio de Salamanca.

Extracto de las Bases de Concurso

Se pretende elegir la propuesta más adecuada para la construcción del Palacio de Congresos, Exposiciones, Convenciones y Sala de Conciertos de Castilla y León en Salamanca.

Tipo de Concurso

Se convoca a nivel de anteproyecto y con ámbito nacional.

Concursantes

Podrán participar todos los arquitectos con título oficial español que se hallen incorporados a alguno de los Colegios Oficiales existentes, personalmente o en equipo, sin que puedan concurrir los miembros del Jurado, ni sus familiares hasta el tercer grado, ni los asociados a aquellos.

Tampoco podrán concurrir el personal al servicio de las Instituciones convocantes.

Desarrollo ulterior

Con independencia del premio que les corresponda, el autor o autores del trabajo que haya sido premiado en primer lugar, desarrollarán por encargo de la entidad convocante, el correspondiente proyecto en el plazo máximo de cinco meses a partir de la firma del encargo y llevarán la Dirección de las obras, la cual será compartida con los arquitectos municipales que designe el Excmo. Ayuntamiento de Salamanca.

Inscripciones

Tendrán lugar en el Registro General del Excmo. Ayuntamiento de Salamanca antes del día 10 de Noviembre, mediante escrito dirigido al Ilmo. Sr. Alcalde Presidente, al que deberá adjuntarse un certificado de Colegación, resguardo de haber ingresado 10.000 ptas. en las arcas municipales y nombre de dos Arquitectos a efectos de que pueda designarse el miembro de Jurado que haya de representar a los concursantes.

Jurado

Estará compuesto por las siguientes personas:

- El Presidente de la Junta de Castilla y León, o persona en quien delegue, que actuará como presidente.
- Dos representantes de las Entidades Convocantes.
- Un Arquitecto en representación del Consejo Superior de Colegios de Arquitectos.
- Un Arquitecto en representación de los concursantes.
- D. José M.ª García de Paredes, experto en el tema objeto del Concurso.
- D. Carlos Ferrán Alfaro, Arquitecto redactor del Plan General de Ordenación Urbana de Salamanca.

Actuara como Secretario el Secretario General del Ayuntamiento de Salamanca, o funcionario en quien delegue.

La admisión definitiva de concursantes, el Juicio y el Fallo del Concurso lo realizará el Jurado en sesiones plenas.

Plazos del desarrollo:

El presente Concurso se ajustará a los plazos siguientes:

- De inscripción: Antes del 10 de Noviembre de 1984.
- De admisión e información: Será de un mes a partir de la finalización del plazo anterior.
- De desarrollo: Será de cuatro meses desde la finalización del de admisión e información.
- De resolución: Menor de un mes desde la finalización del anterior.

Carácter General de la Propuesta

El edificio a definir mediante el presente Concurso se concibe como un centro integrado donde tengan cabida las siguientes actividades:

- Auditorio de música con posibilidad de representaciones teatrales.
- Congresos y Convenciones.
- Exposiciones.

Programa de necesidades

Se especifican claramente en las Bases, así como las características del solar, los condicionantes de planeamiento, paisaje urbano, etc.

Presupuesto

El presupuesto indicativo es de 525 millones de pesetas que deberá ser debidamente justificado en el nivel exigible para la fase de anteproyecto y en ningún caso superará los 550 millones de pesetas. En estas cifras se incluya el mobiliario tipo del Auditorio.

Documentación

Tanto la que se entrega a los concursantes como la documentación a presentar por los mismos se especifica en las Bases.

Premios

Se establecen los siguientes premios:

- Un primer premio de 7.500.000 ptas. juntamente con la adjudicación del proyecto y dirección de obra. Tendrá la consideración de pago a cuenta de los honorarios de dicho proyecto.
- Un segundo premio de 5.500.000 ptas.
- Un tercer premio de 3.750.000 ptas.
- Cinco accésits de 300.000 ptas.

Derechos de propiedad

Las obras contenidas en la documentación son de exclusiva propiedad intelectual de los concursantes salvo el primer premio que quedará en propiedad de las Entidades convocantes.

Exposición de trabajos

El Ayuntamiento de Salamanca organizará una exposición con los trabajos presentados al Concurso.

Importante

Las Bases del Concurso han sido remitidas por la Junta de Castilla y León al Consejo Superior de Colegios de Arquitectos y a todos los Colegios Provinciales de Arquitectos de la Comunidad Autónoma.

Las Bases del Concurso y la información complementaria se retirarán en las Oficinas Municipales del Excmo. Ayuntamiento de Salamanca.

Las Bases del Concurso se publicarán en el B.O.C. y L.

Valencia, 3 de Octubre de 1984



Junta de Castilla y León
Consejería de Transportes, Turismo y Comercio

FUTBOL

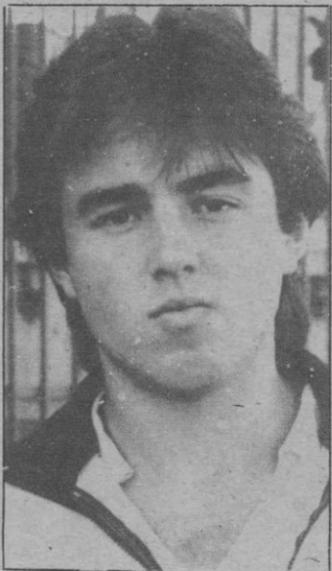
PRESIDENTE DE LA G. SEGOVIANA:

«No debemos permitir que el fútbol se maneje a través de equipos multimillonarios»



— Se está hablando mucho de Pozo y De Blas, pero no se les ve salir a un campo a jugar. ¿Que pasa?

— Con Pozo no va a haber problemas, al menos yo no creo que los haya. Puede incluso que el próximo domingo juegue frente al San Fernando. El tema de De Blas es más conflictivo.



De la Cruz: No tenía sitio y se fue

Es normal que el entrenador pida el mayor número de jugadores que podamos darle. Pero es que en la demarcación de libre puede haber fricciones. Ahora están Carbonell, Valeriano y López, por lo que creo que es más interesante el fichaje de Pozo que el otro en estos momentos, aún reconociendo que nuestra

defensa por el centro no está fina», es preocupante su forma

— ¿Y sobre el tema De la Cruz, qué se puede decir?

— En principio nosotros le ofrecimos la posibilidad de que jugara en el Acueducto. Pero el jugador no aceptó porque quería ganar más dinero de lo que le podría ofrecer el equipo segoviano. Ahora está en tratos con el Fútbol Bonita y seguramente jugará con ellos.

¿UN FUTURIBLE?

— Ahora se habla con insistencia de las próximas elecciones a la presidencia de la Federación Española de Fútbol. ¿Dónde se encuentra Pedro Antonio Hernández?

— Aun queda mes y medio para definir el tema. Todo el que sale a un tema electoral tiene un desgaste y es mejor saber esperar y posiblemente las personas que llevamos mucho tiempo en el fútbol amateur tengamos mucho que decir. Somos muchos los presidentes de equipos modestos que no estamos de acuerdo en que el fútbol se maneje a través de los equipos multimillonarios que son grupos de presiones. Ilámese R. Madrid o Barcelona, etc. Y pensamos que ellos tienen ya una junta de fútbol profesional y por lo tanto creemos que la Federación Es-



«No sólo los clubes grandes...»



«...También deben estar los modestos»

Es posible la creación de una escuela de deporte integral en Segovia



La idea ha sido presentada desde la Residencia Juvenil «Antonio Machado». El planteamiento nace con unas características diferentes a lo que se ha planteado hasta el momento. Se pretende que el deportista, desde la base, mantenga un desarrollo equilibrado del deporte que practica.

Un grupo educativo, monitores deportivos, psicólogo, médico, etc., lanza la idea que intenta llevar adelante con la colaboración necesaria siempre de la Diputación Provincial. En principio será sólo fútbol. El número de participantes se cifra en 600. Se va a tratar de que el participante en esta escuela sepa cuidarse deportivamente. Habrá charlas con plentarias a los ejercicios físicos. Se intentará que el alumno se conozca deportivamente a sí mismo. Es, por todo, una idea nueva pero que puede aportar una ayuda muy positiva a los que deseen orientarse en el deporte.

El tema merece un seguimiento del mismo.

J. M.ª

pañola tiene que estar en manos del fútbol aficionado. Todo ello si queremos que España tenga un día una selección de buenos jugadores.

— Eso quizás sea andarse por las ramas. Vamos a concretar.

— Mi postura personal está bien definida ayudar al fútbol aficionado. Lo hare desde donde pueda, pero sin perder a «mi» Segovia. Que eso está por encima de todo.

— Pero ¿qué hay de cierto en el tema de ocupar una vicepresidencia en una de las candidaturas?

— Eso es cierto. A mi me han «tocado» en ese tema. Primero han sido los territoriales y luego alguno de los candidatos que ya han salido a la palestra. Pero es que yo no me considero integra-

do en esas candidaturas. Entiendo que un presidente de Tercera División o de Regional, si tendría algo que decir. Para mi a la presidencia de la Española hay que llevar un hombre del fútbol aficionado. El tema ya está tratado a muchos niveles. Porque los jugadores profesionales tendrán sus canales de participación, pero es que los jugadores aficionados van a tener los suyos, y aquí va a quedar claro que el voto del presidente de la G. Segoviana, por ejemplo, va a tener tanto valor como el del R. Madrid. Y con ello vamos a luchar por el futuro del fútbol. Y el futuro está en las manos del deporte aficionado.

El presidente gimnástico entiende así el deporte. Sus conocimientos tendrá.

J.M.ª

(Foto: Antonio)

¿SERA VERDAD...

... que Pedro Delgado puede «tirar» cinco millones de pesetas y volver al Reynolds con la seguridad de tomar parte en el Tour-85?

JOSE MARIA SUAREZ SIMON: Diez goles en seis encuentros



«Me llevo bien con mis defensas, pero...»

Dicen que no está «fino». Que su temporada, hasta ahora está teniendo mucho más de arena que de cal. Hay quien dice, se lo hemos oído a un grupo de aficionados, que eso le pasa por no tener en el banquillo otro portero que «le empuje». Lo cierto es que Simón, portero de la G. Segoviana ya ha encajado nada menos que diez goles en seis partidos.

«Yo creo que no está pasando nada importante. Quizás sucede que en casa jugamos muy alegremente, aunque yo opino que estamos jugando bien. Sucede que aquí todos los equipos vienen a jugar al contragolpe y no se les puede dar facilidades.



...Y Simón en medio

Hay que jugar a amarrar».

— ¿Y que tal te llevas con los defensas?

— Hombre, me llevo bien. Lo que pasa que en el campo hay cosas que son diferentes. Por ejemplo, el día del Leganés nuestro mejor atacante fue Ríos. Y si está atacando no puede defender. Eso hay que arreglarlo, pero tenemos buen equipo.

— ¿Y qué fue lo que te sucedió el día que jugaste contra los Trobiani, Quini, Moreno...

— Creo que quizás en el segundo gol pude hacer algo más. Lo que pasa es que vi a Ríos que corría junto a Quini, pensé que le podría cortar la trayectoria y no salí cuando debía.

— Dices que eres un futbolista inmovilista. Vamos que te gusta estar siempre bajo los palos.

— Eso no es cierto. Hay ocasiones en que tienes que estar en ese lugar y otros que te estás

jugando el tipo en el área grande. Cada partido es diferente.

— De cualquier forma la «tira» es larga: 10 goles en seis encuentros.

— Si, pero seis de ellos nos los han marcado en casa, y que consigan marcarnos esa cantidad en casa es algo que no se comprende. En la pasada temporada, en toda la segunda vuelta tan sólo, me marcaron tres. Y podía estar debajo de los palos como estoy ahora. Son cosas del fútbol. Lo que hay que hacer es solucionarlo entre todos y formar un buen equipo y una mejor defensa.

— ¿El mejor equipo que has visto hasta ahora?

— El Leganés. Se han reforzado lo justo. Poseen un buen bloque y han ganado a equipos fuertes. Creo que van a estar arriba.

Que los goles no te sean propicios. Amén.

J.M.ª

(Fotos: Antonio)

EL PATRONATO DE APUESTAS MUTUAS NEGOCIA EN ROMA

El administrador general del Patronato, Javier de Górgolas, acudió a la capital italiana

La Federación Italiana ha dicho al Patronato de Apuestas Mutuas, responsable de las quinielas, que esta semana se podrían incluir partidos de aquel país, pero para continuar tendrían que ir a Roma y negociar las condiciones de este intercambio de servicios, caso de que la situación continuara, ante la presión que ejercen los clubs hispanos, que no facilitan el calendario de Liga para presionar a la Administración en busca de un mayor porcentaje en el reparto de beneficios.

Y la Administración no está dispuesta a ceder a la coacción impuesta por los clubs, incluso así se le ha manifestado a Vega Arango, que les dijo esto mismo a los presidentes de los clubs en la reunión del pasado viernes, aunque posteriormente se negara a hacer ningún tipo de aclaración o respuesta ante esta pregunta.

Por su parte, los clubs han informado de los hechos, a través de la Federación Española, a las distintas federaciones nacionales de los países vecinos, Italia, Francia, Portugal, Holanda y Alemania Federal. Se ha solicitado el apoyo de estas asociaciones y que también presionen en busca del máximo beneficio si el Patronato acude a sus Ligas respectivas para elabo-

rar los boletos. De ahí la reacción de los italianos, que se niegan a seguir prestando su calendario si no hay unas mejoras sustanciales, que desean equiparar a los derechos que les corresponden en el «toto» italiano, un 5,5 por ciento de la recaudación.

El Patronato aduce los acuerdos internacionales firmados, aunque también ha habido algunas modificaciones, que es lo que se va a tratar en esta entrevista informativa en Roma, donde ya se encuentra Javier de Górgolas, administrador general del Patronato. Así que habrá que ceder ante los clubs extranjeros, ya que no se cede ante los nacionales, que en cualquier caso seguirán cobrando su 1 por ciento, aunque no aparezcan en los boletos, pues les corresponden por ley y ya lo cobraron en ocasiones anteriores, aunque en la quiniela aparecieran clubs extranjeros.

Mientras, se va acumulando el desfase de dinero, entre lo presupuestado y lo conseguido por el Patronato, que se acerca a los cuatro mil millones, y los rebasará con los dos próximos boletos con equipos italianos. El Patronato estudia lanzar la quiniela de baloncesto, un sistema combinado de partidos y lotería y potenciar la QH.

Carnicería-MIGUEL-Salchichería

José Zorrilla, 122 - SEGOVIA

De nuevo a su servicio
desde el sábado 13 de octubre

30 años gozando de la confianza del público nos obligan a poner a su disposición nuestro establecimiento en línea con las últimas técnicas higiénicas - sanitarias

Agradecemos su colaboración a:

Construcciones: Jesús Garrido
(San Cristóbal de Palazuelos)

Metalistería: Miguel Rodríguez
(Cercedilla-Madrid)

Instalaciones frigoríficas: SAJI - Segovia

Fontanería: Antonio de la Calle

Escayolas: Manolo

Electricidad: Proyelectic

Ebanistería-Decoración: Juan García Matamala

Mármoles y Granitos: Joaquín Gómez Alonso
(San Cristóbal de Palazuelos)

Balanzas: Fisac

Inoxidables: Fertil (Madrid)

Cristalería: La Veneciana

Pintura: Julián González

Tres montañeros mueren de frío en los Pirineos

Gerona. — Tres excursionistas de Perpignan, Francia, con edades comprendidas entre los dieciocho y veinte años, integrantes de un grupo de siete que querían ir al valle gerundense de Nuria, han muerto víctimas del frío y cansancio tras perderse en los Pirineos franco-españoles. Los otros cuatro miembros del grupo han sido rescatados por equipos especiales de la Gendarmería francesa, tras padecer gravísimos síntomas de congelación en las manos y pies.

La excursión prevista por las víctimas no presentaba dificultades especiales. El objetivo de estos montañeros franceses era ir a Nuria siguiendo la ruta de los lagos de Caranca, subiendo al pico de Nou Fonts, para bajar seguidamente al santuario de Nuria, una excursión bastante frecuente y muy conocida.

El problema surgió cuando el tiempo, que en principio era bueno, registró un cambio con vientos fortísimos, lluvia y nieve, y una bajada considerable de las temperaturas. Estas circunstancias hicieron que los expedicionarios se perdieran en mitad de la tempestad sin conseguir su objetivo.

El problema surgió cuando el tiempo, que en principio era bueno, registró un cambio con vientos fortísimos, lluvia y nieve, y una bajada considerable de las temperaturas. Estas circunstancias hicieron que los expedicionarios se perdieran en mitad de la tempestad sin conseguir su objetivo.

En Burgos

Segundo Simposium Regional de Espeleología

Durante los próximos días 12, 13 y 14 de octubre, se celebrará en Burgos, el 2.º Simposium Regional de Espeleología, organizado por el Grupo Espeleológico Niphargus de la Federación Castellana Norte de Espeleología. Como acto inaugural dará una conferencia Eugenio Ortiz de Vega, director del Museo Nacional de Ciencias Naturales, bajo el título «Tendencias actuales de la bioespeleología». A lo largo de las sesiones intervendrán especialistas de Speleo Club Beti Goruntz, Bilbao, Sección de Espeleología de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales, Madrid, Departamento de Zoología de la Universidad de La Laguna, Tenerife, Departamentos de Hidrogeología y Zoología de la Universidad del País Vasco, Bilbao, y Grupo Espeleológico Niphargus, Burgos. En estos días se desarrollarán ponencias sobre vulcanoespeleología en las islas Canarias, contaminación de acuíferos cársticos en Cantabria, hallazgos biológicos en las provincias de Vizcaya y Burgos, la fauna cavernícola del Complejo de Ojos Guareña, Burgos, sistemas de recuperación de accidentados en cavidades, hidrogeología, topografía y otros aspectos del carst. Entre las ponencias se intercalarán proyecciones audiovisuales a cargo de los grupos espeleológicos de la región.

Los actos se celebrarán en la Delegación Territorial de Educación y Cultura, plaza de San Juan s/n de Burgos, donde permanecerá abierta una exposición de materiales y trabajos espeleológicos.

Cursos de educación física para profesores de EGB

Se recuerda a todos los profesores de E.G.B. que estén interesados en el Curso de Educación Física que organiza la Dirección General de Juventud y Deportes de la Junta de Castilla y León en colaboración con el I.C.E., que el plazo de inscripción finalizará el próximo día 31 de octubre.

La solicitud deberá presentarse en la Casa del Deporte, avenida Padre Claret, n.º 12. Teléfono 422912.

Dichos cursos se realizarán a partir del mes de noviembre siendo comunicado personalmente a los profesores inscritos días y horas de celebración del curso.

AUTOMOVILISMO

Reacciones por la supresión del Gran Premio de Mónaco del Campeonato Mundial

Roma. — La decisión de excluir el Gran Premio de Mónaco del Campeonato del Mundo de Fórmula 1, adoptada por la FISA, ha provocado una viva reacción en los medios especializados italianos.

El antiguo piloto de fórmula 1 Luigi Villorresi, una de las figuras legendarias del automovilismo italiano, se mostró muy decepcionado por la decisión de la FISA. «No está bien suprimir de un plumazo, por motivos económicos, una carrera con tan gran pasado histórico. Esto, sin contar el aspecto técnico, ya que en el circuito monegasco solamente puede vencer un gran piloto».

De más o menos la misma opi-

Atletismo Madrid puede organizar el Campeonato de Europa en pista de 1986

Madrid. — La Asociación Europea de Atletismo, a través de su secretario general, Pierre Dasmarriaux, ha ofrecido al presidente de la Federación Española de este deporte, Juan Manuel de Hoz, la posibilidad de organizar el Campeonato de Europa en pista cubierta de 1986, a lo que se ha contestado afirmativamente. Aunque hay varias candidaturas, los responsables del atletismo español confían que España sea la elegida al haber partido la iniciativa del propio secretario general de la AEA. La decisión de este organismo se tomará en el Congreso que realizarán durante los próximos días 26, 27 y 28 de octubre, en Bruselas.

AJEDREZ

Karpov y Kasparov aplazaron la undécima partida

Los soviéticos Anatoli Karpov y Garry Kasparov aplazaron, ayer, en el movimiento cuarenta y uno la undécima partida de la final que disputan por el título mundial. La posición de Karpov, que aventaja a su rival por 4-0 y sólo necesita dos victorias más para proclamarse campeón mundial por cuarta vez consecutiva, es visiblemente favorable, aunque algunos espe-

MARADONA: «El Barcelona maneja a la prensa»

Nápoles (Italia). — Diego Armando Maradona, el exjugador del Barcelona que actualmente milita en las filas del Nápoles, declaró que el club catalán «maneja a la prensa y ésta vende a la gente lo que quieren sus dirigentes» (Ayer anticipábamos la noticia).

En declaraciones al diario «Lá Stampa», de Turín, con motivo de su ausencia en el homenaje al futbolista Quini, el «pibe de oro» arremete contra los responsables del Barcelona, de los que llega a decir: «¿Quién sabe lo que sucedería si la afición del Barcelona supiera qué clase de dirigentes mandan en el equipo!»

Tras afirmar que no acudió a la capital catalana porque Quini le llamó el lunes por la noche para aconsejarle que no lo hiciera, por miedo a que ocurriese algo grave. («Diego, por favor, no vengas. Aquí las cosas se están poniendo mal»), Maradona añade que a Quini también le han hecho la vida imposible.

«He sabido que Quini ha llorado durante una transmisión radiofónica. Allí están haciendo la vida imposible a todos. Ningún dirigente puede permitirse tratar así a un jugador que ha dado tanto al Barcelona. Quini vendrá a Nápoles, me lo ha prometido, y me ha pedido mil veces disculpas», asegura Diego.

El jugador argentino agregó que tenía ya comprados los billetes de avión para estar presente en el homenaje a Quini y que lo sucedido le parece increíble. — Efe

Navalmanzano

Organizado el equipo club de fútbol «Puentecanto»

D. GOMEZ CONZALEZ, CO-RESPONSAL.

Después de algunas temporadas sin celebrarse partidos de fútbol en esta localidad, ha sido organizado el equipo deportivo Club de Fútbol «Puentecanto», formando un conjunto de jugadores juveniles encuadrado en la Primera Regional Preferente, habiendo comenzado la actual temporada jugando en principio con el Bernardos, cuyo partido ganó éste por el tanteo de 3 a 2, el segundo partido lo disputaron con el Boceguillas, que ganó también el último por 3 a 2 y el último partido jugado contra el Lastras de Cuéllar, vencieron los del «Puentecanto» por cero a uno, habiendo empatado anteriormente con el Nava de la Asunción a cero goles, existiendo la esperanza de mejorar el juego los de esta localidad en sucesivas actuaciones, una vez que se hayan entrenado con la frecuencia necesaria para encontrarse en forma.

Por otra parte, están próximas a finalizar las obras del nuevo campo municipal de fútbol construido en este pueblo, consistentes en el acondicionamiento de aseos, casetas para vestuario y demás dependencias, con la esperanza de que puedan celebrarse en dicho campo antes de finalizar el corriente mes de octubre los partidos que correspondan según las normas establecidas.

MAÑANA, FUTBOL EN 1.ª Y 2.ª DIVISIONES

Mañana se jugarán los siguientes partidos de Primera División y Segunda División «A».

PRIMERA DIVISION

Málaga - Valencia.
Betis - Valladolid.
Zaragoza - R. Madrid.
Español - Ath. Bilbao.
Murcia - Barcelona.
At. Madrid - Hércules.
Elche - Santander.
R. Sociedad - Gijón.
Osasuna - Sevilla.

SEGUNDA DIVISION «A»

Bilbao Ath. - Mallorca.
Sabadell - Celta.
At. Madrileño - Calvo Sotelo.
Granada - Cartagena.
Tenerife - Castilla.
Coruña - Logroñés.
Barcelona At. - Cádiz.
Oviedo - Las Palmas.
Huelva - Castellón.

Sorteo de Premios en metálico.

La Caja Postal celebrará el próximo mes de Diciembre su tradicional sorteo de premios en metálico a titulares que responde a las siguientes normas básicas:

1ª Los números sólo serán válidos para tomar parte en este sorteo, que tendrá lugar el día 12 de diciembre de 1984.

2ª Los números para participar en el indicado sorteo se adjudicarán, sin necesidad de petición alguna, solamente a aquellas cartillas de ahorro en las que se realicen imposiciones —primeras o ulteriores— a partir del 15 de septiembre hasta el 31 de octubre, a las que también se concederán números por el saldo que presenten en 31 de octubre.

3ª Las imposiciones y saldos que hayan dado origen a la entrega de números, deberán mantenerse en la cuenta hasta pasada la fecha del sorteo.

4ª Para futuros sorteos se divulgarán las condiciones y premios que se establezcan.



Caja Postal
CON LA GARANTIA DEL ESTADO

SOLICITE MAYOR INFORMACION EN LAS OFICINAS DE CORREOS-CAJA POSTAL

Premios «Rey de España» de Periodismo a Perú, Puerto Rico y Venezuela

Méjico, D. F. — El puertorriqueño Rafael Castro Pereda, el chileno - peruano José Rodríguez Elizondo y los venezolanos Laura Furnic y Miguel Shapira obtuvieron los premios «Rey de España» de periodismo correspondientes a 1984.

Los nombres de los ganadores de estos premios, dotados con un millón de pesetas, unos 6.000 dólares, se dieron a conocer en una ceremonia celebrada en el Museo de la Ciudad de Méjico, y serán entregados, en diciembre, en Madrid, por el Rey Juan Carlos.

Estos premios se otorgan anualmente en cuatro categorías: reportaje, V Centenario del Descubrimiento de América, labor informativa y fotografía.

El periodista puertorriqueño Rafael Castro Pereda, nuevo premio de periodismo «Rey de España» por el mejor trabajo sobre el V Centenario del Descubrimiento de América, es uno de los más firmes divulgadores de la cultura iberoamericana en Puerto Rico.

Castro Pereda es redactor del diario «El Nuevo Día», de San Juan, y profesor del departamento de español de la Universidad de Puerto Rico, en Cayey. Ha empleado la pluma y la cátedra con frecuencia en los últimos años para crear conciencia en Puerto Rico sobre la importancia de la celebración del V Centenario del Descubrimiento para esta isla caribeña.

El ganador a la mejor labor informativa en 1984, José Rodríguez Elizondo, recibió «con tremenda emoción» la noticia de la concesión del galardón.

El periodista chileno, que tra-

baja ahora en la revista «Caretas» y colabora en otros medios de comunicación limeños, dijo por teléfono a «Efe», al comunicarse la noticia de la concesión del premio, que estaba abrumado y no se lo terminaba de creer.

Rodríguez Elizondo destacó también la importancia de que entidades españolas como el Instituto de Cooperación Iberoamericana y la agencia «Efe» sean los patrocinadores del premio.

Laura Furnic, la joven periodista venezolana que con su colega Miguel Shapira ha obtenido el premio al mejor reportaje, se declaró «tremendamente feliz» por el galardón.

Laura Furnic y Miguel Shapira son los directores del programa «El imperio de la droga», transmitido por el canal 8 de «Venezolana de Televisión», dentro de la serie «En perspectiva», que mereció el reconocimiento del jurado internacional que examinó en Méjico más de un centenar de trabajos presentados por periodistas de treinta países.

Al ser informada telefónicamente del veredicto, Laura Furnic manifestó en medio de una explosión de alegría que el premio es también, en buena parte, un reconocimiento al sentimiento de hermandad y colaboración que existe en la gran familia televisiva.

Se inauguró el nuevo centro de proceso de datos de la Universidad de Oviedo

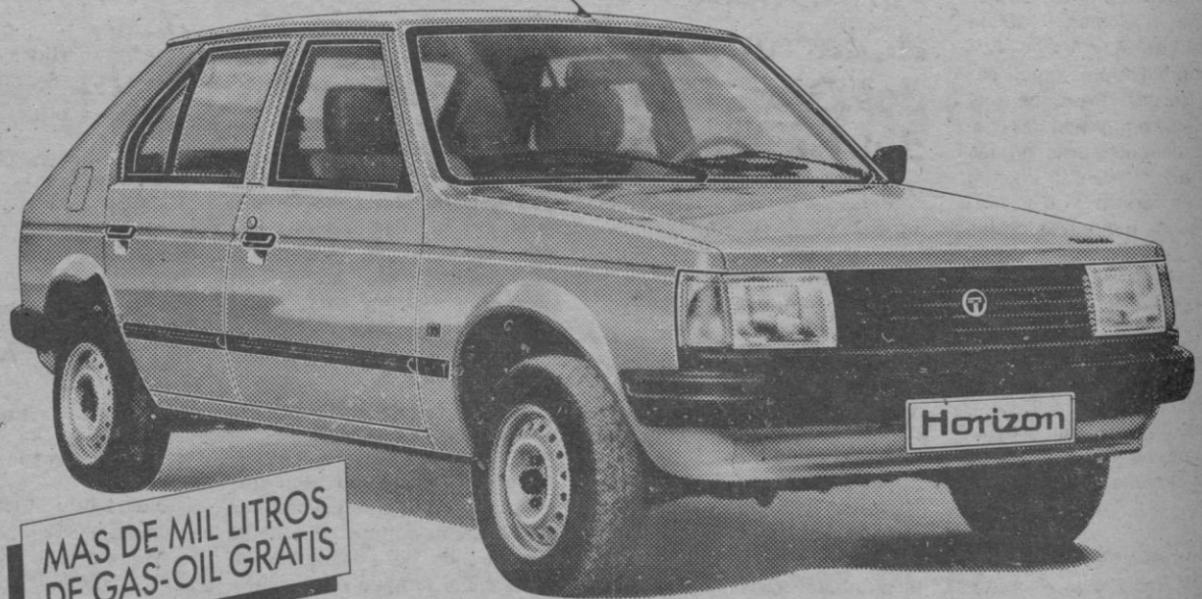
El rector de la Universidad de Oviedo, Alberto Marcos Vallauré, y Ramón Areces, presidente de la Fundación que lleva su nombre, inauguraron el nuevo Centro de Proceso de Datos de la Universidad de Asturias. Con este acto finalizan dos años de intenso trabajo para poner en marcha el que es ya uno de los centros universitarios de cálculo más avanzado de España.

Este centro, ubicado en la calle González Besada, de la capital asturiana, está integrado por un ordenador IBM 4341/2 y rea-

lizará en una primera fase los servicios de matriculación de alumnos, gestión de bibliotecas, listas y actas, y base de datos de personal, etc.

Por el momento están integradas en el nuevo Centro de Proceso de Datos las facultades de Económicas, Geografía/Historia, Medicina, Derecho, Informática, Químicas, Empresariales, Geológicas, y Biológicas, la Escuela Técnica Superior de Minas, la Biblioteca Central de la Universidad y el Rectorado.

TALBOT HORIZON DIESEL CERO PESETAS POR KILOMETRO.



Ahora, el Talbot Horizon Diesel viene con más de 1.000 litros de Gas-Oil gratis,* para que no gaste nada: cero pesetas por kilómetro, durante muchos miles de kilómetros.

Disfrute ya del Diesel más completo de su categoría. Por equipamiento y confort (dirección asistida, elevavinas eléctrico, suspensión independiente...). Por rendimiento y economía (4,5 litros a los 100 Km. a 90 Km/h.). Y todo con un motor Peugeot de 1.905 cc. capaz de lanzarle sin esfuerzo a 156 Km/h. Con toda garantía.

* Durante el mes de Octubre.

TALBOT HORIZON DIESEL
Nunca tener un Diesel fue tan rentable.



PEUGEOT TALBOT
FUERZA DINAMICA

CEPSA Lubricantes recomendados **ESSO**

Exposición-homenaje a Dalí en la Aachen Gallery de Madrid

Madrid. — Una exposición-homenaje a Salvador Dalí ha sido instalada en la «Aachen Gallery», abierta recientemente en Madrid por un grupo de vizcaínos.

Según informó uno de los promotores de la sala, en la muestra se exhiben casi un centenar de litografías, dos docenas de joyas y esculturas, una docena de originales piezas de porcelana y cerámica y varios dibujos.

Las joyas son de oro macizo de ley, y las esculturas están realizadas en bronce, bronce chapado en oro fino y plata maciza y todas las obras son «de certificada autenticidad», precisó la mencionada fuente.

Beckett dirige en Italia tres de sus obras

El escritor y dramaturgo irlandés Samuel Beckett, de 78 años de edad, ha dirigido la puesta en escena de tres de sus obras más importantes: «Esperando a Godot», «Final de partida» y «La última cinta de Krapp».

Este «maxiespectáculo» será estrenado en Turín el próximo 16 de octubre, y a partir del 21 será presentado en Roma. Tanto el espectáculo turinés como el romano están auspiciados por el Centro de Investigación Teatral de Pontedera.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO piso. Razón: Kiosco de Prensa Plaza Mayor.

PISO pequeño, amueblado, junto a Plaza Mayor. Teléfonos 432825-431748.

SE ALQUILA cama para compartir con otra señorita, con derecho cocina, calefacción. Pasco Ezequiel González, 9, 4.º D.

COMPRAS

COMPRAMOS monedas, billetes, sellos, postales antiguas, relojes bolsillos, archivos completos. Teléfono 428662.

COMPRO bibliotecas enteras. Teléfono 431268.

GANADOS

PASTORES eléctricos Gallagher. Distribuidor para Segovia: Cuchillería Seoane. Servicio Técnico. Teléfono 433131.

SE VENDEN 55 cabras. San Miguel de Bernuy (Segovia).

INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

TRABAJO

NECESITO pescadero. Teléfono 424304.

SE NECESITA señorita cuidar niños tardes. Teléfono 435381.

SE OFRECE encargado de hostelería, con preferencia hotel o restaurante, dominando servicio de hotel y cocina; máxima seriedad. Teléfono 540273 (horas oficina).

CHICA interna. Seguridad Social. Buena casa. Trato familiar. Buen sueldo. 4586994, Madrid.

NECESITO interna, 40 años, para chalet en Las Rozas (Madrid), con Seguridad Social. Teléfono (91) 6373475.

SE NECESITA señora mayor para compañía de señora mayor. Razón: Teléfono 422271.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 426962.

TRASPASOS

POR TRASLADO a Galerías Gigante, traspaso Hipermercado del Zapato de Roble, 19 (frente Jardínillos de San Roque).

LOCAL en planta primera, junto a Plaza Mayor; totalmente instalado, propio para comercio ropa, cegales, incluso oficinas o peluquería; barato. Teléfono 429046 (tardes).

SE TRASPASA tienda de alimentación, bien acreditada, renta 8.000 pesetas mes. Teléf. 435469-437842.

VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar, Patiño, Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones Sierramar, Patiño, Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

EUROFORM, S. A. Fábrica de confección alta calidad. Venta directa al público. Depósitos, n.º 18 (detrás de los Depósitos del agua). Teléfono 421466.

CLINICA PSICOLOGICA. Enfermedades nerviosas, ansiedad, insomnio, psicodiagnóstico, terapias. 4579589. MADRID.

DEUDAS, cobramos toda España. Personal especializado. Seriedad. Garantía. Profesionalidad. 983/341406.

VEHICULOS

VENDO Citroën Diam-6 turismo, 140.000 pesetas. Doy facilidades. Teléfono 431815 (mañanas 10,30 a 2, tardes 4,30 a 8).

VENTAS

PARCELA 2.500 m² vengo, vallada, en Caballar, con caseta. Teléfono 422288.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 136, Fuentemilanos.

AZULEJOS TABANERA. Materiales de construcción. José Zorrilla, 44. Teléfono 420826.

PISOS 1, 2, 3, 4 dormitorios, céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

¿MUEBLES? ¡Hernando!, por su calidad, surtido y precio. Abierto incluso sábados tarde. Travesía Obispo Quesada, 21.

MOTOSIERRAS Stihl. Repuestos originales. F. Martín. Turégano, 500045. Segovia, 425271.

SEMBRADORAS a tres líneas para fincas sucias. Cultivadores Chisel. F. Martín. Turégano. 500045.

VENDO piso 4 dormitorios, facilidades. Carretera Villacastín, 20. Teléfonos 425494 - 424508.

COSECHADORAS autopropulsadas de remolacha, marca Italo-Swizzera, accionadas por motor Deutz, modelos nuevos y también de segunda mano garantizadas. Crédito agrícola y facilidades. Servicio Post-venta y cambios en HERMANOS SOTO, Polígono de Argales, parcela 49. Valladolid.

SE VENDE vivienda, 118 m², San Marcos. Teléfono 437731.

VENDO grupo eléctrico 15 KVA. Teléfono 434539 (noche).

VENDO piso Travesía San Justo. Ver sábado y domingo de 2 a 4.

PISO 150 m² Ezequiel González. 4 dormitorios, salón, terraza, Plaza garaje. Tels. 432825 - 431748.

VENDO piso 6 dormitorios, salón, cocina, 3 baños y trastero. Teléfono 420249.

Aviso a nuestros anunciantes
Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

EDICTO
DON JOSE MARIA GOMEZ PANTOJA GOMEZ, Magistrado, Juez de 1.ª Instancia Uno de los de Segovia.

HACE SABER: Que en este Juzgado se tramita expediente de dominio 311/84, seguido instancia del Procurador Sra. de Ascensión, en nombre y representación de Sociedad Mercantil «Inmobiliaria Ladreda, S. A.», con el Ministerio Fiscal, para reanudar el tracto sucesivo de la finca que se dirá, en el que por proveído de esta fecha he acordado CITAR por medio del presente a cuantas personas pueda perjudicar la inscripción que se pretende, para que en el término de DIEZ DIAS puedan comparecer en el Juzgado en el expediente para alegar lo que a su derecho convenga.

FINCA DE QUE SE TRATA: «Un solar en esta ciudad de Segovia, en la avenida de Fernández Ladreda, n.º 11, antes San Clemente, tres y cinco y anteriormente Perocota, sin número, que ocupa una superficie de 600 m², sobre el que fue edificada una casa compuesta de planta baja, piso 1.º, 2.º y desván, divididos en derecha e izquierda. Linda: por su frente, entrando o poniente, con la citada calle; por la derecha, o norte, hoy mediodía, con la travesía de la Roncha; por la izquierda o norte, con casas de don Nemesio Martín y de hijos de Felipe Martín, y por la espalda u oeste, con Posada de Vizcaínos, propiedad de don Ciriaco Francisco, hoy Juan Moreno, y la citada travesía. Se encuentra inscrito el descrito inmueble en el Registro de la Propiedad de Segovia a nombre de don Guillermo Gómez Aparicio, en el tomo 76, folio 300, finca 3.815, inscripción 1.ª».

Dado en Segovia a cuatro de julio de mil novecientos ochenta y cuatro.

EL SECRETARIO

MESA REVUELTA

POSIBLEMENTE LOS CHICLES PEGADOS EN LAS ALFOMBRAS NO CAUSARAN PROBLEMAS.

Un antiguo experto en armamento del Gobierno del Reino Unido cree haber solucionado los serios problemas que los chicles causan en los suelos y moquetas de los edificios públicos tiendas y pubs.

El exoficial de la Armada, Mr. Don Kent espera recibir muchas solicitudes para el nuevo producto químico extractor que acaba de desarrollar y que ahora ha comenzado a comercializarlo en Redditch, tierras medias inglesas. Este producto ya ha sido utilizado con éxito para despegar los chicles de los vestíbulos y las fondas de las estaciones de ferrocarriles de Londres y Birmingham —tierras medias—, y también la de dos importantes cadenas de empresas de venta al por menor. Mr. Kent, de 52 años, está también a punto de concluir su contrato más importante con la Trusthouse Forte Group, empresa que posee más de 2.000 mercados en toda la nación.

Mr. Kent, ingeniero electrónico de profesión, pasó casi 20 años en un centro de armamento del Ministerio de Defensa británico, después se estableció por su cuenta y su objetivo inmediato fue comercializar un producto químico para eliminar las pintadas en las paredes. Desgraciadamente una serie de acontecimientos al margen truncaron sus proyectos aunque luego tuvo la fortuna de conocer a un ejecutivo de la firma Wrigleys, fabricantes de chicles quien le mencionó los problemas con los que tenían que enfrentarse las personas que trataban de despegar los chicles de las moquetas y suelos. Aunque no sera químico después de pasarse casi 19 años en la industria del armamento había adquirido grandes conocimientos técnicos y sabía además qué productos hacían que las cosas se despegaran. Durante tres meses estuvo perfeccionando su producto químico extractor y luego lo envió a la firma Wrigleys para su evaluación. La respuesta fue que era el mejor producto que jamás habían visto. Un litro del nuevo producto Viper puede despegar hasta 500 chicles en moquetas y 1.000 en suelos. Este producto se inyecta en el desagradable pegote por medio de una boquilla hipodérmica.

Turismo

I BOLSA ESPAÑOLA DEL TURISMO

Durante el primer fin de semana del próximo mes de noviembre, concretamente los días 1, 2 y 3, se celebrará en Madrid la 1.ª Bolsa Española de Turismo (BET) gracias a la iniciativa de la Secretaria General de Turismo. El certamen nace «con el propósito de ofrecer un marco adecuado para la contratación de servicios turísticos a los profesionales del sector y, de modo especial, a los que tienen un interés preferente en los mercados emisores de América del Norte y Australia», según afirma el secretario general del Turismo Ignacio Fuejo en una circular anunciando la convocatoria de la Bolsa.

La producción y dirección del certamen ha sido encargada a la empresa William H. Coleman, Inc., de Jacksonville, Florida, empresa creada en 1975 y especializada en organizar reuniones similares que ayudan a los profesionales del turismo a concretar negocios del sector.

El centro de operaciones quedará instalado en el hotel Eurobuilding de Madrid que, junto con el Meliá Castilla, será utilizado como alojamiento de los compradores y vendedores.



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Contralmirante Salgado Alba:

España debe pedir la devolución de Gibraltar para integrarse en la OTAN

El contralmirante Jesús Salgado Alba, una de las personas

Senado El debate sobre las autonomías, en febrero

La Junta de portavoces del Senado acordó ayer trasladar a las primeras semanas de febrero de 1985 el debate sobre el estado de las autonomías. El presidente del Senado, José Federico de Carvajal, fracasó en las gestiones realizadas en la última semana para que este debate se celebrase en la Cámara alta el día 16 de este mes, antes del correspondiente al estado de la nación, previsto para el próximo día 23.

que mejor conoce el tema OTAN manifestó ayer en el Club Siglo XXI, que España debería pedir cinco garantías para integrarnos en la estructura militar de la Alianza: recuperar la soberanía del Peñón de Gibraltar, no instalar en territorio español armamento nuclear, incorporar España a la CEE en condiciones aceptables, cooperación en la lucha antiterrorista y apoyo técnico y logístico para acelerar el proceso de modernización de nuestras Fuerzas Armadas, informa «Ya».

A cambio, España podría comprometerse a los cuatro siguientes puntos: aceptar la responsabilidad del mando y control de la zona del estrecho de Gibraltar; asignar a la OTAN fuerzas españolas, en pequeñas

unidades integradas por efectivos totalmente profesionales; ofrecer fuerzas de mayor entidad, bajo la clasificación de «en reserva» o «a disposición», y ofrecer instalaciones logísticas para uso conjunto.

Salgado Alba recalcó que la mejor forma de recuperar la soberanía sobre Gibraltar es mediante negociaciones con Inglaterra y propiciadas por la OTAN y Estados Unidos. La necesidad de recuperar Gibraltar la basó en los cuatro vectores de la apertura de España al exterior se cortan en el Estrecho de Gibraltar, en el que se concentran nuestros intereses estratégicos de paso, de presencia y permanencia y constituye el centro de gravedad de nuestra estrategia que gira en torno al eje Baleares-Estrecho-Canarias.

Secuestro del embajador español en Beirut

Fue puesto en libertad pocas horas después

Beirut.— El embajador español en Beirut, Pedro Manuel de Aristegui, fue secuestrado ayer por dos supuestos miembros de las «Brigadas del Iman Musa Sadr», y dejado en libertad pocas horas después por el grupo chiita «Amal».

El embajador español, con aspecto fatigado, intentó en todo momento desdramatizar la situación.

«Yo esperaba algo así, porque estas personas, que se autodefinen como miembros de las Brigadas Musa Sadr, habían venido a la Embajada para pedir que España pusiera en libertad a los dos libaneses detenidos allí acusados de atentar contra la vida de un miembro de la Embajada libia en Madrid», dijo el embajador a Efe.

El embajador calificó su secuestro de «una broma de chicos», en su primera conversación, tras ser liberado, con el secretario de la Embajada Juan Manuel Molina.— Efe

Morán habló con el primer ministro libanés

Los secuestradores, que llevaron a cabo su acción a escasos metros de la representación diplomática española de Beirut, tenían previsto solicitar, a cambio de la vida de Pedro Aristegui, la libertad de los soldados libaneses Mustafá Ali Cali y Mohamed Khair Abbag Ramal. Ambos fueron detenidos el pasado 12 de septiembre en Madrid, acusados de atentar contra un libio.

Fernando Morán mantuvo una conversación telefónica con el primer ministro libanés, Rachid Karamé, a quien indicó que conocía perfectamente los resortes de su Gobierno para hacer desistir de su empeño a las «Brigadas del imán Musa Sadr».

Las mujeres, favoritas al Nobel de Literatura

Madrid.— El poeta mejicano Octavio Paz es el único latinoamericano en la lista de favoritos para el Premio Nobel de Literatura 1984, en disputa con cinco mujeres que, según los expertos, tienen más posibilidades este año.

Hoy, jueves, la Academia Sueca de la Lengua hará pública la concesión del Premio Nobel de Literatura de este año, pero siguiendo la tradición de seriedad se mantiene un total hermetismo sobre los candidatos mejor situados.

La única pista la dio ayer el mismo presidente de la Academia, Lars Gyllensten, quien afirmó que «las candidatas femeninas son mayoría». — Efe

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

EL VICEPRESIDENTE DEL GOBIERNO Alfonso Guerra, llegó hoy a Panamá para asistir a los actos de toma de posesión del nuevo presidente panameño, Nicolás Ardito Barletta.

LA SALA SEGUNDA del Tribunal Supremo admitió a trámite la querrela del fiscal contra el senador del PNV por Guipúzcoa Joseba Elósegui por la sustracción de la ikurriña del Museo del Ejército.

LOS TRES ETARRAS EXTRADITADOS por Francia fueron trasladados ayer a la prisión de alta seguridad de Alcalá-Meco.

NACIONALISTAS vascos y catalanes, comunistas y CDS denunciaron ayer ante la Comisión de Control de RTVE la «manipulación» del Ente Público sobre la información parlamentaria y suscribieron una protesta formal contra su director general José María Calviño.

EXTRANJERO

LOS MINISTROS DE DEFENSA de la OTAN van a estudiar a partir de hoy la estrategia nuclear de la Alianza ante los preparativos soviéticos de nuevas bases de cohetes dirigidos hacia Europa.

LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA (CEE) está dispuesta a introducir «mejoras sustanciales» en su oferta pesquera para la adhesión de España, indicó ayer un portavoz comunitario.

LA NEGOCIACION para la integración de España y Portugal en la Comunidad Económica Europea terminará «a más tardar» en diciembre próximo, según el presidente de Francia, François Mitterrand.



Madrid.— El ministro de Economía y Hacienda, Miguel Boyer, entregó en el Congreso, el proyecto de ley de Presupuestos Generales del Estado para 1985. En la foto Miguel Boyer, el presidente del Congreso, Gregorio Peces-Barba, y el secretario de Estado de Hacienda, José Borrel, durante la presentación de los Presupuestos en el Salón de Ministros del Congreso. (Foto Efe)

Barricadas en los accesos a Bilbao

En protesta por la reconversión naval

Bilbao.— Varios accesos a Bilbao quedaron colapsados, a primeras horas de la mañana, debido a las barricadas formadas por trabajadores de astilleros vizcaínos en protesta por los planes de reconversión naval. Una de las barricadas, de considerables proporciones, fue colocada en el puente de Deusto. Seguidamente se prendió fuego a los materiales que componían el obstáculo.

Los bomberos trabajan intensamente para sofocar las llamas en las barricadas, según han informado poco después de las nueve horas: mientras en el centro de la capital se han formado considerables atascos al estar taponadas las principales vías de salida.— Efe

Abel Matutes:

El AES, último cartucho del Gobierno para mejorar la situación económica

Madrid.— Abel Matutes, vicepresidente y coordinador del área económica de Alianza Popular, dijo que el Acuerdo Económico y Social es «el último cartucho» del Gobierno para mejorar la situación de la economía española.

El dirigente aliancista celebró una rueda de prensa para explicar la posición de su partido sobre el AES, que es —según reiteró Matutes— de «prudente reserva y escepti-

cismo».

El vicepresidente de A.P. destacó también que es «absolutamente falsa» la afirmación que hizo ayer un destacado dirigente del PSOE, respecto a que hubo presiones de AP sobre un sector de los empresarios para que la CEOE no firmara el acuerdo. «La oposición ha mantenido una actitud ejemplar», matizó.— Efe.

Toledo

El miedo ante la vida, tema de un congreso internacional

Madrid.— El miedo ante la vida será estudiado por unos cincuenta congresistas en el IX Simposio Internacional de la Ciencia del Hombre, que se inicia hoy en Toledo.

En el congreso, que concluirá el 15 de este mes, participarán el profesor Jean Roche, rector de la Universidad de la Sorbona; Nicola Pende, rector de la Universidad de Roma y Wilhem Kredscher, de la Universidad de Tubinga.

Por parte española, intervendrán José Manuel Rodríguez Delgado, director de Centro de Investigaciones del Centro Ramón y Cajal, de Madrid y Jorge Uscatescu, catedrático de Estética de la Universidad Complutense.

Los organizadores del simposio son Francisco Arasa, presidente de la Sociedad Internacional de Medicina Humanista, con sede en Mónaco, y la Fundación Letamendi, de Barcelona.

El profesor Uscatescu dijo a la agencia Efe que el objetivo del encuentro es tratar el asunto del miedo ante la vida desde los puntos de vista antropológico, biológico, psicológico, artístico y filosófico.— Efe